



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 194/01	Oznámenie Komisie – Výkladové usmernenia k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 – Závazky vyplývajúce zo služieb vo verejnom záujme (PSO)	1
2017/C 194/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7746 – Teva/Allergan Generics) ⁽¹⁾	29
2017/C 194/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8503 – Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions) ⁽¹⁾	29

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2017/C 194/04	Rozhodnutie Rady z 8. júna 2017, ktorým sa obnovuje riadiaca rada Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania	30
---------------	---	----

Európska komisia

2017/C 194/05	Výmenný kurz eura	32
---------------	-------------------------	----

2017/C 194/06	Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 15. júna 2017 týkajúce sa uverejnenia žiadosti o zmenu špecifikácie názvu v sektore vinohradníctva a vinárstva podľa článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 v Úradnom vestníku Európskej únie [Almansa (CHOP)]	33
2017/C 194/07	Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 16. júna 2017 týkajúce sa uverejnenia žiadosti o zmenu špecifikácie názvu v sektore vinohradníctva a vinárstva podľa článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 v Úradnom vestníku Európskej únie [Méntrida (CHOP)]	41

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2017/C 194/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8505 – NN Group/ATP/Hotel) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	47
2017/C 194/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	48
2017/C 194/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	49
2017/C 194/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business) ⁽¹⁾	50
2017/C 194/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	51

INÉ AKTY

Európska komisia

2017/C 194/13	Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	52
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE KOMISIE

**Výkladové usmernenia k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 – Závazky
vyplývajúce zo služieb vo verejnom záujme (PSO)**

(2017/C 194/01)

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Úvod	2
2. Prípady, keď sa uplatňujú usmernenia	3
2.1. Právny rámec	3
2.2. Potreba objasniť pravidlá	3
3. Uloženie PSO	4
3.1. Všeobecné zásady	4
3.2. Oprávnené služby a trasy	5
3.2.1. Druh služieb	5
3.2.2. Druhy trás	5
3.2.3. Dôležitosť trasy	6
3.2.4. Spájanie trás	7
3.2.5. Prepojenie s nariadením o prevádzkových intervaloch	7
3.3. Nevyhnutnosť a primeranosť záväzkov	8
3.3.1. Úmernosť potrebám hospodárskeho a sociálneho rozvoja	8
3.3.2. Nedostatok alternatívnych druhov dopravy	8
3.3.3. Súčasné letecké cestovné a podmienky	8
3.3.4. Kombinovaný účinok existujúcej ponuky leteckej dopravy	9
3.4. Druhy záväzkov	9
3.5. Závazky týkajúce sa kontinuity	10
3.6. Dôsledky vyplývajúce z uloženia PSO	10
4. Postupy, ktoré sa majú dodržiavať pri ukladaní PSO	11
4.1. Uverejňovanie oznámení v Úradnom vestníku	12
5. Potreba pravidelného opätovného posudzovania PSO	12
6. Výhradné koncesie na služby	13
6.1. Závazok uskutočniť verejnú súťaž	13
6.2. Oprávnenosť predložiť ponuku	14
6.3. Výberové kritériá	14
6.4. Dôsledky vyplývajúce z udelenia výhradného práva prevádzkovať trasu	14
6.5. Opätovné preskúmanie PSO a výhradných práv na konci každého obdobia platnosti koncesie	15

6.6.	Osobitný prípad: zoskupenie trás, ktoré majú byť predmetom verejnej súťaže	15
7.	Postupy, ktoré sa majú dodržiavať v prípade verejných súťaží	16
8.	Náhrada a súvislosť s pravidlami štátnej pomoci	17
8.1.	Možnosť a výška náhrady	17
8.2.	Súvislosť s pravidlami štátnej pomoci	17
8.2.1.	Verejné dotácie poskytované na náhradu za plnenie záväzkov vyplývajúcich zo služby vo verejnom záujme	18
8.2.2.	Kritériá rozsudku vo veci Altmark	18
9.	Núdzový postup	19
10.	Verejné súťaže týkajúce sa PSO a súvislosť s pravidlami verejného obstarávania	20
11.	Vyšetrovacie a rozhodovacie právomoci Komisie	21
PRÍLOHA I:	Dotazník, ktorý vypracovalo GR COMP a GR MOVE na oznámenie PSO Komisii	22
PRÍLOHA II:	Výňatok z ustanovení nariadenia č. 1008/2008 týkajúcich sa PSO	25

1. ÚVOD

1. Úlohou záväzkov vyplývajúcich zo služieb vo verejnom záujme (ďalej len „PSO“) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (1) (ďalej len „nariadenie č. 1008/2008“ alebo „nariadenie“) je stanoviť štandardy týkajúce sa plynulosti, pravidelnosti, cien alebo minimálnej kapacity, aby sa zabezpečil prístup k izolovaným alebo rozvojovým regiónom v prípade, keď členský štát zistí, že ciele politiky regionálneho rozvoja sa nebudú dať primerane dosiahnuť, ak sa to ponechá len na slobodnom pôsobení trhových síl, keďže samotný trh neposkytne v týchto regiónoch prijateľnú úroveň služieb leteckej dopravy. Záväzky vyplývajúce zo služieb vo verejnom záujme sú teda výnimkou zo všeobecnej zásady slobody poskytovať letecké služby v rámci EÚ zaručené podľa článku 15 ods. 1 nariadenia.
2. Vo svojom oznámení na tému „Stratégia v oblasti letectva pre Európu“ (2) identifikovala Komisia odlišné potreby občanov a podnikov EÚ, ako napríklad prístup k vysokokvalitným službám leteckej dopravy, a domnieva sa, že ak samotný trh nezabezpečuje prijateľnú úroveň služieb leteckej dopravy konkrétnym regiónom v Európe, členské štáty môžu zväziť PSO ako nástroj na zabezpečenie služieb do a z regiónov, v ktorých sú služby nedostatočné, t. j. zabezpečiť v prípade potreby prepojenie. Záväzky vyplývajúce zo služieb vo verejnom záujme môžu zohrávať významnú pozitívnu úlohu, pokiaľ ide o prepojenie, zatiaľ čo z niektorých štúdií vyplýva, že prepojenie je pre regióny EÚ životne dôležité: 10 % zvýšenie prepojenia, merané v týchto štúdiách, stimuluje HDP (na obyvateľa) o ďalších 0,5 %, mieru rastu HDP o 1 % a vedie k celkovému nárastu produktivity práce. (3) Prepojenie je kľúčom k rastu, zamestnanosti a sociálnej súdržnosti.
3. V súčasnosti existuje 179 trás PSO stanovených v EÚ podľa nariadenia č. 1008/2008, pričom všetky sa nachádzajú v trinástich členských štátoch (Chorvátsko, Cyprus, Česká republika, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Írsko, Taliansko, Portugalsko, Španielsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo) (4). Francúzsko ich má najväčší počet (40), s približne 5,7 milióna cestujúcich ročne, čo znamená, že každý piaty domáci cestujúci cestuje na trase PSO. V Írsku je podiel PSO vo vnútroštátnej doprave približne 70 %. V praxi predstavujú trasy PSO hlavne vnútroštátne trasy, pričom len sedem trás spája letiská nachádzajúce sa v dvoch rôznych členských štátoch. Zo súčasných trás PSO dotujú subjekty verejného sektora 136 trás a výška subvencií, ktoré sa ročne vynakladajú na ich prevádzku, sa na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, odhadujú na najmenej 300 miliónov EUR.

(1) Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3.

(2) COM(2015) 598 final zo 7.12.2015.

(3) InterVISTAS, 2015, Ekonomický vplyv na európske letiská – zásadný katalyzátor hospodárskeho rastu; PwC, 2013, Ekonometrická analýza dôkazov o prepojení medzi odvetvím leteckej dopravy a ekonomikou; IATA, 2007, Ekonomické výhody leteckej dopravy – Meranie ekonomickej miery návratnosti investícií v leteckom priemysle.

(4) Aj niektoré ďalšie členské štáty prejavili záujem o uloženie PSO. Napríklad Nemecko v minulosti uložilo tri PSO. Maďarsko bolo blízko k uloženiu PSO, ale jeden letecký dopravca tesne predtým oznámil svoj úmysel začať na príslušnej trase prevádzku. Slovinsko sa obrátilo na Komisiu s otázkami v súvislosti s PSO. Lotyšsko a Malta majú zástupcov v záujmovej skupine pre PSO CIRCABC (centrum komunikácie a informačných zdrojov pre verejnú správu, podnikateľov a občanov. Prístup do záujmovej skupiny môžu udeliť príslušné vnútroštátne orgány). Odkaz: <https://circabc.europa.eu>.

4. Kontrolou vhodnosti nariadenia č. 1008/2008, ktorú vykonala Komisia v rokoch 2011 – 2013, sa zistilo, že pravidlá PSO v ňom stanovené sú vhodné na daný účel, t. j. na zabezpečenie prepojenia v prípade, keď ho nezabezpečuje trh. Odporúčania zainteresovaných strán a členských štátov s cieľom posilniť spoluprácu medzi vnútroštátnymi orgánmi a Komisiou a zabezpečiť dobré prepojenie pravidiel EÚ o štátnej pomoci a pravidiel PSO nariadenia, a to aj prostredníctvom možnosti vydávať usmernenia ⁽⁵⁾.
5. Boli prijaté praktické kroky s cieľom nadviazať na tieto odporúčania. Komisia vytvorila aktuálnu sieť kontaktov PSO; okrem toho zorganizovala zasadnutia výboru pre prístup na trh ⁽⁶⁾ podľa nariadenia č. 1008/2008, kde útvary Komisie uskutočnili konsolidovanú prezentáciu o PSO a kde si členské štáty vymieňali svoje praktické skúsenosti. Bol pripravený jednoduchý dotazník, ktorý umožňuje vnútroštátnym orgánom ľahko predložiť všetky ich plány na zavedenie PSO, a v súčasnosti ho tieto orgány systematicky používajú. Útvary Komisie upozornia členské štáty *ex ante*, v prípade, keď spozorujú problémy. Nová databáza umožňuje útvarami Komisie získavať konsolidované údaje o PSO z celej Európy.

2. PRÍPAD, KEĎ SA UPLATŇUJÚ USMERNENIA

2.1. Právny rámec

6. Podmienky a požiadavky pre PSO sú stanovené v článkoch 16 – 18 nariadenia č. 1008/2008 (pozri výňatok v prílohe II k týmto usmerneniam). V článku 16 sa stanovujú všeobecné zásady týkajúce sa PSO. Obsahuje kritériá na uloženie PSO a požiadavky na zaistenie plynulosti, kritériá posudzovania pre členské štáty, pravidlá týkajúce sa postupu uverejňovania a začatia prevádzky na trasách PSO, podmienky a postup pre obmedzenie prístupu k trase, ako aj postup, ktorý sa má uplatniť v prípade núdzových situácií. V článku 17 sa stanovuje spôsob realizácie verejnej súťaže. Obsahuje pravidlá týkajúce sa obsahu výzvy na predkladanie ponúk a následnej zmluvy, pravidlá týkajúce sa postupu uverejňovania a informácií, ktoré sa majú uchádzačom poskytnúť, výberových kritérií pre verejnú súťaž, náhrady a informácií, ktoré sa majú poskytnúť Komisii na konci postupu verejnej súťaže. Napokon článok 18 obsahuje pravidlá skúmania a prehodnotenia rozhodnutí prijatých podľa predchádzajúcich článkov.

2.2. Potreba objasniť pravidlá

7. Právny rámec EÚ stanovený nariadením č. 1008/2008 zaručuje otvorenosť, uverejnenie a transparentnosť postupu uloženia PSO. Monitorovanie správneho uplatňovania pravidiel týkajúcich sa PSO je dôležité, aby sa zabránilo možnému zneužitiu systému z dôvodu neprimeraných obmedzení hospodárskej súťaže vo vzťahu k plánovaným sociálnym a hospodárskym cieľom. Cieľom Komisie je poskytovať poradenstvo a riešiť čo najväčší počet potenciálnych problémov už pred uverejnením oznámenia týkajúceho sa PSO.
8. V tejto súvislosti sa považuje za užitočné v širokej miere zdieľať posúdenia realizované v minulosti, jednotlivé prípady, ktoré sú doposiaľ obvyčajne známe len príslušnému členskému štátu a Komisii.
9. Ďalším dôvodom pre prijatie týchto usmernení je súčasný nedostatok judikatúr Súdneho dvora týkajúcich sa PSO stanovených podľa nariadenia č. 1008/2008.
10. Na zasadnutí poradného výboru pre uplatňovanie právnych predpisov o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva s národnými expertmi, ktoré sa uskutočnilo v septembri 2015 ⁽⁷⁾, útvary Komisie uviedli možnosť vydať usmernenia týkajúce sa PSO. Členské štáty privítali túto myšlienku a súhlasili, že takéto usmernenie by mohlo leteckým spoločnostiam EÚ, členským štátom a regionálnym orgánom a orgánom verejnej správy priniesť transparentnosť, konzistentnosť a jasnosť. Toto stanovisko zodpovedá stanoviskám vyjadreným počas predchádzajúcich dvojstranných výmen s vnútroštátnymi a miestnymi orgánmi. Preto sa vo svojom oznámení na tému „Stratégie v oblasti letectva“ Komisia zaviazala uverejniť usmernenia objasňujúce výklad a uplatňovanie útvarmi Komisie, pokiaľ ide o pravidlá a postupy, ktorými sa riadia PSO stanovené v nariadení č. 1008/2008. Tieto usmernenia vychádzajú z daného záväzku. Ako prípravný krok pre tieto usmernenia sa v lete 2016 konala neformálna cieľená konzultácia s cieľom zhromaždiť názory hlavných zainteresovaných strán.

⁽⁵⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie, SWD(2013) 208 final, 6.6.2013, oddiel 5.1.1.3. http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/fitness_check_en.htm.

⁽⁶⁾ Poradný výbor pre uplatňovanie právnych predpisov o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva.

⁽⁷⁾ <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetail&groupID=3118&Lang=SK>

11. Cieľom týchto usmernení je vysvetliť výklad Komisie týkajúci sa kritérií použitých v nariadení a opísať príslušné postupy, ktoré treba dodržiavať. Okrem toho sú v celom texte odpovede na najčastejšie otázky, na ktoré nariadenie neponúka jasnú odpoveď. Je zrejme, že niektoré z jednotlivých členských štátov sú veľmi dobre oboznámené s pravidlami PSO a ich uplatňovaním, zatiaľ čo iné majú s uplatňovaním pravidiel PSO len veľmi obmedzené alebo žiadne skúsenosti. Objasnenie pravidiel a ich výklad by mali uľahčiť, najmä tým, ktorí využívajú PSO po prvý raz, dodržiavanie platných pravidiel.
12. Okrem skúseností, ktoré Komisia získala pri uplatňovaní pravidiel týkajúcich sa PSO, ako sa stanovuje v nariadení, sa v týchto usmerneniach takisto zohľadňujú pravidlá štátnej pomoci stanovené v právnych predpisoch EÚ (najmä články 107 – 109 ZFEÚ)⁽⁸⁾. Hoci vo všeobecnosti dostáva Komisia mnoho otázok týkajúcich sa PSO, a to takmer každý deň a najmä od členských štátov, počet formálnych sťažností (všetky podané zo strany leteckých spoločností a letísk) bol veľmi obmedzený. Tieto usmernenia sú určené na riešenie problémov, s ktorými sa najčastejšie stretávajú vnútroštátne orgány, letecké spoločnosti a letiská. Ich cieľom nie je vzťahovať sa na všetky ustanovenia vyčerpávajúcim spôsobom.
13. Tieto usmernenia poskytujú informácie relevantné pre väčšinu prípadov, avšak je potrebné zdôrazniť, že každý prípad sa musí posudzovať individuálne vzhľadom na jeho osobitné okolnosti.
14. V každom prípade cieľom súčasných usmernení nie je vytvoriť žiadne nové právne záväzky a nemajú vplyv na výklad, ktorý by v budúcnosti mohol poskytnúť Súdny dvor v súvislosti s PSO.

3. ULOŽENIE PSO

3.1. Všeobecné zásady

15. Z článku 16 ods. 1 a 4 nariadenia č. 1008/2008 vyplýva, že členské štáty musia informovať Komisiu o každom svojom zámere uložiť PSO. Uverejnenie oznámenia nepredstavuje v prípade daného výsledku právnu istotu; jeho cieľom je informovať trh o zámeroch členského štátu týkajúcich sa nového PSO⁽⁹⁾. Útvary Komisie vypracovali dotazník pre oznámenie a opis PSO, ktorý sa vzťahuje na najdôležitejšie otázky podľa nariadenia č. 1008/2008 a pravidlá štátnej pomoci, ktoré tvoria neoddeliteľnú, ale nezávislú súčasť posúdenia akéhokoľvek PSO (pozri prílohu I)⁽¹⁰⁾. Kým Komisia neprijme formálne rozhodnutie o PSO ako takom, je stále veľmi dôležité objasniť všetky nejasnosti, ktoré môžu sa zistiť pred zavedením PSO alebo jeho úpravou a môžu v budúcnosti vzbudzovať obavy. Komisia členským štátom odporúča, aby kontaktovali jej útvary čo najskôr v prípade, keď začnú uvažovať o uložení nových PSO alebo úprave existujúcich PSO. Tým sa zabezpečuje, že útvary Komisie vedia o plánoch a môžu poskytovať pomoc od začiatku a tým priebeh celého procesu uľahčiť.
16. Dôležitým špecifikom PSO v odvetví leteckej dopravy je jasné rozlíšenie medzi režimom PSO, ktorým sa stanovujú podmienky prevádzky na určitej trase a zmluvou, ktorá poskytuje prevádzkovateľovi výhradné právo (s náhradou alebo bez). Uloženie PSO v odvetví leteckej dopravy nemusí pre dotknutý členský štát nevyhnutne a automaticky vytvárať právo obmedziť prístup k letovej trase na jediného prevádzkovateľa alebo poskytnúť náhradu za plnenie PSO (tzv. obmedzený PSO). Ak letecký dopravca prejaví ohotu prevádzkovať trasu bez exkluzivity a náhrady, potom prístup k trase musí zostať otvorený pre každého leteckého dopravcu, ktorý dodržiava podmienky PSO (tzv. otvorené PSO).

⁽⁸⁾ Pravidlá o štátnej pomoci tak hmotnoprávne, ako aj procesné, sa na trasách PSO naďalej uplatňujú. Postup PSO podľa nariadenia nie je náhradou konania vo veci štátnej pomoci.

⁽⁹⁾ Komisia môže požadovať ďalšie informácie kedykoľvek pred alebo po uverejnení, buď na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy (napr. na základe sťažnosti).

⁽¹⁰⁾ Ako je uvedené v dotazníku, pravidlá týkajúce sa oznamovania štátnej pomoci sa uplatňujú v plnom rozsahu na náhradu v rámci PSO. V prípade potreby by sa oznámenie štátnej pomoci malo uskutočniť hneď, ako je známa výška náhrady, ktorá je stanovená v rozhodnutí o udelení grantu a/alebo zmluve. Členské štáty budú mať tiež možnosť Komisii vopred oznámiť náhradu PSO. Toto oznámenie vopred predstavuje užitočnú neformálnu fázu pred oznámením, kedy útvary Komisie môžu členskému štátu poskytnúť neformálnu spätnú väzbu a usmernenie. Je na členskom štáte, aby vopred požiadal o ex ante usmernenie Komisie, ak to považuje za potrebné.

17. Podľa nariadenia sa PSO môžu použiť najmä na zabezpečenie prístupu k odľahlým a izolovaným regiónom, alebo za určitých okolností, keď trhové sily same osebe neumožňujú minimálne poskytovanie leteckých dopravných služieb spĺňajúcich určité normy.
18. Keďže PSO sú výnimkou zo všeobecnej zásady slobody poskytovať služby leteckej dopravy⁽¹¹⁾, podliehajú prísnyim požiadavkám a obmedzeniam. PSO by mali dodržiavať zásady transparentnosti, nediskriminácie a proporcionality: hlavne nemôžu zaviesť nijakú diskrimináciu na základe štátnej príslušnosti alebo totožnosti leteckých dopravcov a nemôžu ísť nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie politických cieľov⁽¹²⁾.

3.2. Oprávnené služby a trasy

3.2.1. Druh služieb

19. PSO možno uložiť len na pravidelné letecké dopravné služby⁽¹³⁾. Na nepravidelné letecké dopravné služby nemajú záväzky služby vo verejnom záujme naďalej žiadny vplyv. Keď letecký dopravca ponúka na trase výlučný predaj miesta na sedenie⁽¹⁴⁾ v súlade s požiadavkami PSO uloženého na danú trasu, táto letecká dopravná služba sa tiež považuje za pravidelnú leteckú dopravnú službu⁽¹⁵⁾.

3.2.2. Druhy trás

20. Nariadenie č. 1008/2008 umožňuje uložiť PSO na dva typy trás⁽¹⁶⁾:

a) Trasy na letisko obsluhujúce okrajový alebo rozvojový región

Okrajový región je obyčajne odľahlý región alebo región, ktorý je z hlavného mesta alebo iných veľkých miest v členskom štáte ťažko prístupný. Odľahlosť a izolovanosť by sa mali posudzovať so zreteľom na územie členského štátu, jeho administratívne, obchodné, vzdelávacie a zdravotnícke centrá, ale aj so zreteľom na územie a takéto centrá iných členských štátov, s ktorými má spoločné hranice. Rozvojový región zaostáva ekonomicky⁽¹⁷⁾, ako napríklad v HDP na obyvateľa alebo podľa miery nezamestnanosti.

b) Málo vyťažené trasy na akékoľvek letisko

Vzhľadom na rôzne situácie, ktoré môžu prevládať v rôznych členských štátoch, sa v nariadení nevymedzuje kvantitatívne kritérium na posúdenie „vyťaženia“ trasy. Avšak na základe skúseností Komisie vyplývajúcich z veľkého počtu prípadov PSO zjavne možno povedať, že trasa s objemom prepravy viac ako 100 000 cestujúcich ročne sa za zvyčajných okolností nemôže v zmysle nariadenia⁽¹⁸⁾ považovať za málo vyťaženú trasu.

21. Nariadením č. 1008/2008 sa neobmedzujú PSO na trasy v rámci jedného a toho istého členského štátu. Je takisto možné ich uplatniť na každú trasu v rámci EÚ, ktorá spĺňa podmienky nariadenia. Trasy PSO do tretích krajín nie sú zahrnuté do nariadenia, pretože jeho rozsah pôsobnosti sa obmedzuje len na letecké dopravné služby v rámci EÚ⁽¹⁹⁾.

⁽¹¹⁾ Ako je definované v článku 15 nariadenia č. 1008/2008.

⁽¹²⁾ Pozri článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽¹³⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽¹⁴⁾ V článku 2 ods. 15: „Výlučný predaj miesta na sedenie znamená, že sa predávajú len miesta na sedenie bez akejkoľvek inej s tým spojenej služby, napr. ubytovaním verejnosti priamo leteckým dopravcom, jeho oprávneným zástupcom alebo nájomcom“.

⁽¹⁵⁾ Článok 16 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽¹⁶⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽¹⁷⁾ Napríklad menej rozvinuté regióny v rámci regionálnej politiky EÚ (kde HDP na obyvateľa je nižší než 75 % priemeru EÚ) by za normálnych okolností túto podmienku spĺňali. Vzhľadom na to, že sa situácie jednotlivých regiónov patriaciach k tomu istému členskému štátu môžu do veľkej miery líšiť, kvalifikácia ako rozvojový región môže vyplývať aj z porovnania s národným HDP alebo mierou nezamestnanosti príslušného členského štátu.

⁽¹⁸⁾ To však neznamená, že ktorákoľvek trasa s objemom prepravy menej ako 100 000 cestujúcich ročne sa nevyhnutne považuje za málo vyťaženú trasu. Vo všeobecnosti to znamená, že čím vyšší je počet cestujúcich na určitej trase, tým ťažšie možno tvrdiť, že takáto trasa je oprávnená na PSO, t. j. že keby dopravca sledoval výhradne svoje ekonomické záujmy, bez PSO by nespĺňal určité štandardy uvedené v článku 16 ods. 1.

⁽¹⁹⁾ Pozri najmä článok 1 ods. 1 a článok 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Týmto nariadením sa však v zásade nebráni členským štátom v tom, aby sa dohodli na podobných dojednaniach s tretími krajinami vychádzajúcich z dvojstranných alebo mnohostranných dohôd pod podmienkou, že budú uplatňovať platné právne predpisy EÚ v oblasti hospodárskej súťaže. Napríklad jeden členský štát uzatvoril memorandum o porozumení s tretími krajinami tak, aby sa umožnili lety medzi dvoma územiami za podmienok podobných ako sú trasy PSO v EÚ. Výzva na predkladanie ponúk sa uskutočnila v súlade s ustanoveniami Únie v oblasti verejných súťaží.

22. Z článku 16 ods. 1 nariadenia vyplýva, že trasa PSO je vždy definovaná z jedného letiska na druhé, a nie s odkazom na dve mestá alebo regióny. Výber letísk na účely PSO by mal byť riadne odôvodnený. Ďalšie prepojenie – t. j. destinácie a frekvencie, ktoré ponúkajú letiská cieľového mesta – je jedným z prvkov tohto posudzovania, ale nemôže byť jediným dôvodom pre výber konkrétneho letiska pred iným letiskom. Prípadne ak sa subjekt verejného sektora domnieva, že viaceré cieľové letiská by slúžili potrebám jedného regiónu rovnako, môže uložiť PSO z letiska v tomto regióne na tieto viaceré cieľové letiská, čím uloží PSO na tieto samostatné trasy. Ak letecký dopravca začne prevádzku na jednej z týchto trás alebo ak je letecký dopravca vybraný pre jednu trasu po verejnej súťaži vrátane všetkých týchto trás, ostatné PSO sa potom musia zrušiť, aby trh nebol zbytočne uzavretý⁽²⁰⁾. Hoci táto konfigurácia nie je v článku 16 ods. 1 výslovne uvedená, znenie tohto ustanovenia tomu neodporuje, a je tiež v súlade s cieľmi tohto ustanovenia. S cieľom predísť nerovnakému zaobchádzaniu a narušeniu hospodárskej súťaže je dôležité, aby boli zámery orgánu transparentné od začiatku, a to najmä prostredníctvom oznámenia uvedeného v článku 16 ods. 4 nariadenia.
23. Vymedzenie PSO na trasách z regiónu na viaceré letiská obsluhujúce/z viacerých letísk obsluhujúcich jedno a to isté mesto by vo všeobecnosti nebolo primerané z hľadiska cieľov na zabezpečenie mobility a územnej súdržnosti. Účinok opatrenia by predstavoval vylúčenie príležitostných leteckých dopravcov, pretože by nemohli lietať z regiónu na ktorékoľvek z letísk cieľového mesta, a tým by prispel k definitívnemu uzatvoreniu trhu pre nových prevádzkovateľov na najviac vyťažených trasách. Preto by PSO nemali mať v zásade vplyv na ostatné letiská okrem toho, ktoré bolo vybrané, aj keď obsluhuje to isté mesto.
24. PSO sa môžu vo všeobecnosti vzťahovať na trasy s jedným alebo viacerými medzipristátiami⁽²¹⁾. Avšak posúdenie primeranosti PSO sa musí pre každý letový segment vykonať osobitne. PSO by sa nemal vzťahovať na letové segmenty, ktoré nespĺňajú jeho podmienky. Napríklad, ak je PSO uložený na trase z A do C s prestupom v B, potom by sa oprávnenosť trás A–C, A–B a B–C mala posudzovať pre každú z nich osobitne. Napríklad, ak by segment B–C nespĺňal podmienky na PSO, potom by sa na leteckých dopravcov prepravujúcich cestujúcich a/alebo náklad na tomto letovom segmente nemali vzťahovať žiadne povinnosti týkajúce sa PSO. Žiadne záväzky na trase A–C by nemali byť prekážkou slobodného poskytovania leteckých dopravných služieb na letovom segmente B–C.

3.2.3. Dôležitosť trasy

25. PSO možno uložiť len na trasy, ktoré sa „považujú za životne dôležité pre hospodársky a sociálny rozvoj regiónu, ktorý letisko obsluhuje“⁽²²⁾. To je nevyhnutnou podmienkou každého uvedeného druhu trás a posúdenie sa musí vždy vykonať so zreteľom na konkrétne okolnosti prípadu. Členské štáty disponujú určitou voľnosťou, ak ide o posúdenie toho, či je trasa životne dôležitá. Táto voľnosť sa však musí uplatňovať na základe objektívnych skutočností súvisiacich s potrebami v oblasti prepojenia v súlade s nariadením, ako aj s právom Únie vo všeobecnosti.
26. Životne dôležitá je nevyhnutná trasa pre región, ako je napríklad malý ostrov alebo odľahlý región. Avšak letecké dopravné služby spájajúce malé a stredne veľké mestá s významnými ekonomickými alebo administratívnymi centrami by sa tiež mohli za určitých okolností považovať za životne dôležité pre hospodársky a sociálny rozvoj dotknutých regiónov. Napríklad režim PSO bol uložený na trase spájajúcej hlavné mesto ostrovného členského štátu s Bruselom, ako mestom, kde majú rôzne inštitúcie a orgány EÚ svoje kancelárie.
27. Článkom 16 ods. 1 nariadenia sa uvedená voľnosť členských štátov obmedzuje. Napríklad, zatiaľ čo by PSO mohli byť navrhnuté na zrušenie prekážok hospodárskeho a sociálneho rozvoja regiónov alebo miest, nemôžu byť stanovené s cieľom priamo alebo nepriamo propagovať alebo podporovať konkrétneho leteckého dopravcu alebo rozvíjať konkrétne letisko.

⁽²⁰⁾ To znamená, že konkurenti môžu poskytovať letecké dopravné služby na iných trasách. V tomto prípade, ak konkurenčné letecké dopravné služby dodržiavajú požiadavky PSO, PSO by sa mali zrušiť. Ak konkurenčné letecké dopravné služby spĺňajú tieto požiadavky len čiastočne, uvedené požiadavky by sa mali upraviť. Napríklad Spojené kráľovstvo uložilo v roku 2014 PSO na šiestich trasách (Dundee – šesť londýnskych letísk). Víťazná ponuka bola na trase Dundee-London Stansted a následne bolo ďalších päť PSO zrušených.

⁽²¹⁾ Možnosť medzipristátí by sa mala uviesť v súťažných podkladoch a v PSO.

⁽²²⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008. „Letisko“ v tomto prípade odkazuje na letisko obsluhujúce okrajový alebo rozvojový región na území daného členského štátu.

3.2.4. Spájanie trás

28. Členské štáty nemôžu podmieniť prístup k jednej konkrétnej trase závislosťou od služieb iných trás. Takéto spájanie by bolo v rozpore s nariadením č. 1008/2008⁽²³⁾. Kritériá oprávnenosti a primeranosti stanovené v článku 16 ods. 1, 2 a 3 nariadenia odkazujú na „trasu“, s ktorou sa spojené trasy nemôžu porovnávať. Z toho teda treba vyvodiť záver, že každé z kritérií sa musí posudzovať samostatne vo vzťahu ku každej trase chápanej individuálne. Zaobchádzať so spojenými trasami ako s jednou trasou by sa mohlo považovať za neprimerané obmedzenie prístupu k trasám, keďže iba leteckí dopravcovia s regionálnymi základňami by mohli poskytovať služby pre všetky tieto trasy.
29. Tento zákaz spájania trás vo fáze ukladania PSO by sa nemal zamieňať s možnosťou predkladať ponuky na právo prístupu k skupine trás, ako sa stanovuje v článku 16 ods. 10 nariadenia. Táto možnosť je podrobnejšie vysvetlená v bode 6.6 týchto usmernení; uplatňuje sa iba na tie pre trasy, na ktorých žiadny letecký dopravca nezačal alebo nezačne prevádzkovať pravidelné letecké služby v súlade s PSO.

3.2.5. Prepojenie s nariadením o prevádzkových intervaloch

30. Nariadenie (EHS) č. 95/93 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva⁽²⁴⁾ (ďalej len „nariadenie č. 95/93“) umožňuje rezerváciu prevádzkových intervalov pre PSO. V článku 9 ods. 1 sa uvádza, že „členský štát si môže rezervovať na koordinovanom letisku prevádzkové intervaly požadované na vyhlásenú prevádzku na uvedenej trati. Ak nie sú vyhradené prevádzkové intervaly na príslušnej trati využité, môžu byť poskytnuté k dispozícii ktorémukoľvek inému leteckému dopravcovi, ktorý má záujem o prevádzkovanie trate v súlade so záväzkami služieb vo verejnom záujme -- --. Ak nemá žiadny letecký dopravca záujem o prevádzkovanie trate a príslušný členský štát nevypíše verejnú súťaž [podľa článku 16 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1008/2008]- -, prevádzkové intervaly sa rezervujú buď pre inú trať podliehajúcu záväzkom služieb vo verejnom záujme, alebo sa vrátia do fondu.“ Tieto záväzky sa stanovujú najneskôr v momente uvedenom v článku 16 ods. 11 nariadenia 1008/2008, podľa ktorého sa platnosť PSO považuje za skončenú, ak sa v priebehu 12 mesiacov nevykonávala pravidelná letecká dopravná služba na trase, na ktorú sa vzťahuje tento záväzok. Opätovná rezervácia prevádzkových intervalov na tej istej trase by si vyžadovala nové uloženie PSO.
31. Článkom 9 ods. 2 nariadenia č. 95/93 sa objasňuje, že postup verejnej súťaže týkajúci sa PSO by sa mal uplatňovať, „ak viac než jeden letecký dopravca [EU] má záujem o prevádzku na trati a nemohol získať prevádzkové intervaly v priebehu hodiny pred alebo po časoch vyžadovaných koordinátorom“.
32. Ustanovenia nariadenia č. 1008/2008 týkajúce sa PSO nemajú vplyv na rozdelenie právomocí medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o uplatňovanie článku 9 nariadenia č. 95/93⁽²⁵⁾.
33. Toto rezervovanie prevádzkových intervalov nemá vplyv na výsadné práva udelené podľa nariadenia č. 95/93. Je preto možné len z fondu nepridelených prevádzkových intervalov zriadeného článkom 10 nariadenia č. 95/93, ktorý zahŕňa prevádzkové intervaly vrátené v súlade s článkom 9 ods. 1 uvedeného nariadenia.
34. Treba zdôrazniť, že prevádzkové intervaly by nemali byť vyhradené na iné účely ako PSO. Táto otázka je zvlášť relevantná v prípade medzipristátí. Napríklad na trase A-B-C, na ktorej sú B a C letiská s preťaženými prevádzkovými intervalmi, by mohli byť prevádzkové intervaly vyhradené len pre lety medzi B a C, v prípade, že tento segment sám osebe predstavuje predmet PSO. Najmä PSO týkajúci sa trasy medzi A a C (t. j. súvisiaci s dopravou medzi týmito dvoma bodmi) neodôvodňuje rezerváciu prevádzkových intervalov v bode B.
35. Preto na trasách PSO s rezerváciou prevádzkových intervalov:
1. by sa vždy, keď je to možné, malo zamedziť medzipristátiam na preťažených letiskách,
 2. by sa počas medzipristátí nemalo meniť lietadlo, pokiaľ sa druhý segment (B-C) nepovažuje za taký PSO, v prípade ktorého sa má použiť určitý (iný) typ lietadla. V opačnom prípade by sa prevádzkové intervaly mohli rezervovať pre veľké lietadlá prevádzkované na trasách s objemom dopravy väčším, než je oprávnené podľa PSO.

⁽²³⁾ To znamená, že vytvorenie tzv. „hub-PSO“ zahŕňajúceho všetky alebo väčšinu trás s odletom z určitého letiska, nie je v súlade s nariadením č. 1008/2008.

⁽²⁴⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 95/93 z 18. januára 1993 o spoločných pravidlách pridelovania prevádzkových intervalov na letiskách Spoločenstva (Ú. v. ES L 14, 22.1.1993, s. 1).

⁽²⁵⁾ To znamená, že v prípade PSO medzi dvomi členskými štátmi môže členský štát rezervovať prevádzkové intervaly len na svojom vlastnom území, a nie na území iného členského štátu.

3.3. Nevyhnutnosť a primeranosť záväzkov

36. Potreba a primeranosť plánovaného PSO sa má určiť na základe štyroch kritérií⁽²⁶⁾ opísaných v nasledujúcich odsekoch. Hoci Komisia nemá právomoc požadovať od členského štátu uloženie špecifického PSO na ktorejkoľvek trase, posudzuje kritériá, na základe ktorých sa (plánované) PSO ukladá s cieľom overiť, či je PSO v súlade s nariadením. V prípade potreby útvary Komisie kontaktujú príslušný členský štát a požadujú vysvetlenie. Skúsenosti ukazujú, že trasy PSO na ostrovy môžu byť vo väčšine prípadov potrebné a oprávnené, ak turistický dopyt nie je na takej úrovni, aby podporil komerčnú prevádzku počas celého roka. Takéto trasy existujú napríklad v Estónsku, Írsku, Taliansku, Grécku, Portugalsku a Spojenom kráľovstve. V menej osídlených členských štátoch ako Fínsko a Švédsko, v prípadoch, keď sú obzvlášť veľké vzdialenosti medzi regiónmi a neexistujú žiadne alternatívne možnosti dopravy, vo všeobecnosti môžu byť takéto trasy tiež oprávnené na využívanie PSO.

3.3.1. Úmernosť potrebám hospodárskeho a sociálneho rozvoja⁽²⁷⁾

37. Toto kritérium je priamym vyjadrením všeobecnej zásady proporcionality. Úzko súvisí s ustanovením článku 16 ods. 1, podľa ktorého sa PSO môžu ukladať len na trasách, ktoré sú životne dôležité pre hospodársky a sociálny rozvoj regiónu, ktorý letisko obsluhuje⁽²⁸⁾. Z článku 16 ods. 3 písm. a) vyplýva, že samotné záväzky by mali byť úmerné potrebám hospodárskeho vývoja príslušného regiónu. PSO nemôžu uložiť obmedzenia na poskytovanie leteckých dopravných služieb, ktoré idú nad rámec toho, čo je nevyhnutné na splnenie príslušných potrieb.

3.3.2. Nedostatok alternatívnych druhov dopravy⁽²⁹⁾

38. PSO by sa mali uložiť len vtedy, ak iné druhy dopravy nemôžu zabezpečiť dopravné potreby príslušného regiónu. Treba vziať do úvahy najmä služby ponúkané prevádzkovateľmi železničnej, trajektovej a autobusovej dopravy. Primeranosť služieb by sa mala posúdiť, najmä pokiaľ ide o ich frekvenciu, dĺžku trvania cesty, časy odchodu a možné spojenia s inými dôležitými destináciami, najmä s diaľkovými⁽³⁰⁾. Mali by sa preskúmať takisto možnosti individuálnej dopravy (automobil), najmä so zreteľom na dĺžku trvania jazdy po ceste.
39. Osobitná pozornosť by sa mala venovať železničným službám, ktoré obsluhujú plánovanú trasu a v prípade ktorých cesta trvá menej ako tri hodiny⁽³¹⁾. Týka sa to tak vysokorýchlostných železničných služieb, ako aj ostatných železničných služieb. Ak sú takéto železničné služby pre potreby mobility v príslušnom regióne dostatočne pravidelné, v zásade by sa PSO nemali na letecké dopravné služby ukladať. Vo výnimočných prípadoch by sa však o takýchto PSO mohlo uvažovať, najmä ak železničné služby neumožňujú primerané spojenia na letecké dopravné služby na stredné a dlhé vzdialenosti (napr. nedostatočné prepojenie medzi železničnou stanicou v príslušnom regióne a letiskom ponúkajúcim služby na stredné a dlhé vzdialenosti alebo neexistencia alternatívnych možností cestovania na prepojenie diaľkových destinácií, vrátane možnosti nepriamych letov). Posúdenie je potrebné vykonať na individuálnom základe.

3.3.3. Súčasné letecké cestovné a podmienky⁽³²⁾

40. Nevyhnutnosť a primeranosť PSO tak, ako to vyžaduje nariadenie, by sa mala posudzovať aj so zreteľom na výšku leteckého cestovného a podmienky ponúkané používateľom. PSO môžu, ak sa to považuje za potrebné, zahŕňať požiadavky týkajúce sa maximálnych sadzieb, pretože v opačnom prípade by v kontexte ekonomických potrieb príslušného regiónu boli sadzby príliš vysoké. V osobitných prípadoch by sa mohlo uvažovať o PSO obmedzenom na určenie maximálnej ceny. Prudký nárast cien a pokles počtu cestujúcich počas krátkeho časového obdobia sa môže v závislosti od jednotlivého prípadu považovať za náznak, že cenový strop je potrebný.

⁽²⁶⁾ Článok 16 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽²⁷⁾ Článok 16 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽²⁸⁾ „Letisko“ v tomto prípade odkazuje na letisko obsluhujúce okrajový alebo rozvojový región na území daného členského štátu.

⁽²⁹⁾ Článok 16 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽³⁰⁾ V článku 6 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91, sa stanovujú tieto kategórie dĺžky letu: do 1 500 km, od 1 500 do 3 500 km a ostatné lety (viac ako 3 500 km). Tieto vzdialenosti sa často používajú na definovanie letov na krátke vzdialenosti, stredné vzdialenosti a diaľkových letov.

⁽³¹⁾ Článok 16 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽³²⁾ Článok 16 ods. 3 písm. c) nariadenia (ES) č. 1008/2008.

3.3.4. Kombinovaný účinok existujúcej ponuky leteckej dopravy ⁽³³⁾

41. Či sú PSO potrebné bude v konečnom dôsledku závisieť od kombinovaného účinku všetkých leteckých dopravcov, ktorí prevádzkujú alebo zamýšľajú prevádzkovať túto trasu. Ak poskytovanie leteckých dopravných služieb v súčasnosti už spĺňa potreby mobility v príslušnom regióne, potom neexistuje žiadne „zlyhanie trhu“, ktoré by sa malo riešiť, a PSO nebude potrebné. Komisia sa domnieva, že PSO týkajúce sa osobnej dopravy by sa bežne nemalo považovať za oprávnené na trasách, na ktorých existuje kritický počet cestujúcich (na základe skúseností sa zdá, že takéto kritické množstvo predstavuje minimálne 100 000 cestujúcich ročne) a na ktorých funguje niekoľko leteckých dopravcov po celý rok. V rámci všeobecnej zásady platí, že v prípadoch, keď leteckí dopravcovia už pôsobia na príslušnej trase, by sa posúdenie vplyvu záväzkov malo vykonať s osobitnou starostlivosťou: nadmerné záväzky (napr. stanovenie cenových limitov, harmonogramov alebo počtu frekvencií) môže mať kontraproduktívny účinok v podobe obmedzenia ponuky leteckých dopravných služieb. Treba poznamenať, že uloženie PSO len na účely zabezpečenia prepravy nákladu a poštových zásielok je tiež možné. V každom jednotlivom prípade je nutné posúdiť, ako sa vyššie uvedené faktory, prípadne ich kombinácie, prejavia.
42. Posúdenie existujúcej ponuky leteckej dopravy by malo zohľadniť aj nepriame letecké dopravné služby a iné neďaleké letiská. Uloženie PSO na trasu na konkrétne letisko, v prípade, že už existuje nepriame spojenie s primeraným časom prestupu (napr. jednu hodinu alebo menej) alebo sú už k dispozícii primerané služby na neďaleké letisko (napr. letiská, ktoré obsluhujú to isté mesto alebo región, ako aj letiská v susednom členskom štáte), by si vyžadovalo mimoriadne veľké odôvodnenie. Spôsob, akým sa vnútroštátna a medzinárodná doprava medzi týmito letiskami rozdeľuje, môže v tejto súvislosti zohrávať úlohu. Ak je ďalšie letisko vzdialené viac ako 100 km a/alebo čas cestovania verejnou dopravou presahuje jednu hodinu, vo všeobecnosti je opodstatnené položiť si otázku, či sa tieto dve letiská môžu považovať za alternatívy. Táto analýza sa však vždy musí vykonávať od prípadu k prípadu s prihliadnutím na špecifické okolnosti. Vo všeobecnosti je pravdepodobnejšie, že PSO je odôvodnený v prípadoch, keď neexistujú žiadne služby na iné letiská v blízkosti letiska, o ktorom sa uvažuje.

3.4. Druhy záväzkov

43. Cieľom PSO je zabezpečiť plnenie stanovených noriem týkajúcich sa plynulosti, pravidelnosti, cien alebo minimálnej kapacity ⁽³⁴⁾.
44. Za určitých podmienok sa kontinuita leteckých služieb môže zabezpečiť uložením záväzkov týkajúcich sa kontinuity ⁽³⁵⁾ (pozri bod 3.5 ďalej).
45. Záväzky týkajúce sa pravidelnosti a kapacity zahŕňajú predovšetkým stanovenie minimálnych kapacít z hľadiska ponúkaných sedadiel alebo minimálnych frekvencií, ktoré sa majú ponúknuť v danom časovom období. Tieto záväzky sa môžu meniť podľa času odletu, dní v týždni, ročných období atď. Napríklad jedna alebo dve frekvencie denne možno vo väčšine prípadov považovať za bežné, ale existujú PSO, ktoré si vyžadujú iba jednu frekvenciu týždenne. Členské štáty majú v prípade rozhodovania o týchto prvkoch určitú voľnosť, ale záväzky musia byť nediskriminačné a úmerné a musia spĺňať požiadavky nevyhnutnosti a primeranosti stanovené v článku 16 ods. 3 (pozri už uvedený bod 3.3).
46. Takisto je možné ukladať požiadavky týkajúce sa lietadiel, ktoré sa majú použiť, tieto by však mali byť objektívne odôvodnené a mali by rešpektovať zásadu proporcionality, t. j. predísť zbytočným obmedzeniam v tomto smere, a zostávať preto v rámci okolností čo najvšeobecnejšie (napr. turbovrtuľové alebo prúdové motory v závislosti od vzdialenosti letu lietadla, spôsobilosti lietadla pristáť za špecifických podmienok atď.). Tieto požiadavky by hlavne nemali viesť k situácii, v ktorej by konkrétni leteckí dopravcovia boli *de facto* svojvoľne vylúčení z prevádzky na príslušných trasách. V tomto zmysle by sa mala požiadavka týkajúca sa minimálnej kapacity miest na sedenie v lietadle uložiť iba vo výnimočných prípadoch a mala by byť riadne odôvodnená danými okolnosťami prevádzky a vo vzťahu k sledovaným cieľom mobility ⁽³⁶⁾.
47. Uloženie PSO znamená stanovenie minimálnych požiadaviek. O maximálnom počte miest na sedenie sa dá uvažovať len vtedy, keď je to jasne odôvodnené prevádzkovými obmedzeniami na niektorom z letísk v rámci trasy PSO. Podmienka, na základe ktorej sa vyžaduje, aby prinajmenšom časť členov posádky ovládala jazyk príslušného členského štátu, je zvyčajne prijateľná.

⁽³³⁾ Článok 16 ods. 3 písm. d) nariadenia č. 1008/2008.

⁽³⁴⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽³⁵⁾ Článok 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽³⁶⁾ Minimálna denná kapacita by sa mohla dosiahnuť aj pomocou väčšieho počtu letov s menším lietadlom.

48. Je tiež možné požadovať určitý typ lietadla, letún alebo vrtuľník, ktorý sa má na prevádzku trasy PSO používať, v závislosti od konkrétnych okolností prípadu. Môžu sa stanoviť špecifické požiadavky so zreteľom na typ lietadla (napr. typ motora, maximálnu vzletovú hmotnosť, pristávacie systémy) v prípade, že je to objektívne opodstatnené z prevádzkových dôvodov (napr. požiadavka použiť vrtuľník, keď nie je k dispozícii vzletová a pristávacia dráha). Okrem toho všetky takéto požiadavky musia byť nediskriminačné.
49. Pokiaľ ide o stanovovanie cien, záväzky by mohli predovšetkým zahŕňať stanovenie maximálnych cien alebo sadzovníka pre časť alebo všetky ponúkané služby. Tieto siete môžu definovať kategórie sadzieb alebo preferenčné ceny pre určité kategórie cestujúcich (napr. pre cestujúcich s trvalým pobytom a študentov). Pokiaľ ide o osoby s trvalým pobytom, takéto preferenčné zaobchádzanie musí byť objektívne odôvodnené potrebou umožniť tejto kategórii osôb zúčastňovať sa na kultúrnom, hospodárskom a sociálnom živote v ich členskom štáte. Ostatné záväzky sú v súvislosti s cenami možné, pokiaľ sú nediskriminačné a primerané a spĺňajú požiadavky už uvedené v bode 3.3⁽³⁷⁾.
50. Niekedy sa v rámci PSO vyžaduje, aby v maximálnej cene, ktorú zaplatí cestujúci, bolo zahrnuté jedlo alebo jeden kus batožiny. Odôvodnenie a primeranosť takejto požiadavky sa musí posúdiť od prípadu k prípadu, ale v zásade takéto podmienky nie sú nevyhnutné súčasťou PSO. Výnimka by sa mohla akceptovať v prípade letov na stredné vzdialenosti a diaľkových letov, t. j. letov trvajúcich viac ako 3 hodiny. V takýchto prípadoch by bolo opodstatnené zahrnúť jedla do maximálnej ceny, spolu s prepravou batožiny, keďže dôvodom takýchto letov je obvyčajne dlhší pobyt v mieste určenia. Je však potrebné upozorniť, že ak v takomto prípade (maximálna) cena nezahŕňa jeden kus batožiny, potom by sa mohla stanoviť na nižšej úrovni a zároveň by sa mohlo doplniť ustanovenie, ktoré umožňuje leteckému dopravcovi účtovať za ňu dodatočný poplatok.

3.5. Záväzky týkajúce sa kontinuity

51. PSO môže od leteckých dopravcov vyžadovať, aby zaručili, že na príslušnej trase budú počas určitého obdobia pôsobiť. Toto má väčší význam pre otvorené (t. j. nevýhradné) PSO, pretože v prípade obmedzených PSO existuje obvykle zmluvný záväzok tohto druhu výmenou za exkluzivitu (a prípadne finančná kompenzácia). Takéto záväzky týkajúce sa kontinuity možno uložiť len v prípadoch, keď ostatné druhy dopravy nemôžu zabezpečiť nepretržitú službu minimálne dve frekvencie za deň⁽³⁸⁾. To znamená službu, ktorá je dostupná počas celého roka. Záväzky týkajúce sa kontinuity môžu byť uložené týmito dvoma spôsobmi.
52. Po prvé, PSO môže vyžadovať, aby leteckí dopravcovia obsluhujúci trasu oznámili určitý čas vopred, že majú v úmysle prestať poskytovať služby. Avšak v súlade so zásadou proporcionality by dĺžka tohto obdobia vo všeobecnosti nemala presiahnuť šesť mesiacov, čo stačí na realizáciu verejnej súťaže týkajúcej sa PSO.
53. Po druhé, keď sa počas prevádzky na príslušnej trase zistia silné sezónne výkyvy, môže to byť užitočné na zabezpečenie minimálnej služby v tých obdobiach roka, keď je poskytovanie leteckých dopravných služieb veľmi nízke. Na určitých trasách majú leteckí dopravcovia tendenciu koncentrovať kapacity ponúkané v obdobiach vysokého dopytu a výrazne znížiť kapacity v iných obdobiach s cieľom zvýšiť ziskovosť služby. To by mohlo viesť k situáciám, keď je poskytovanie leteckých služieb nestabilné a počas období s nízkym dopytom nepostačujúce na uspokojenie potrieb mobility v príslušnom regióne. V súlade so zásadou proporcionality, by obdobia, na ktoré je uložený záväzok týkajúci sa kontinuity, spravidla nemali presiahnuť jeden rok⁽³⁹⁾.
54. Obdobia prevádzky uložené v kontexte záväzkov týkajúcich sa kontinuity by sa nemali zamieňať s maximálnym obdobím štyroch alebo piatich rokov, počas ktorých môže byť prístup k trase obmedzený len na jedného leteckého dopravcu⁽⁴⁰⁾.

3.6. Dôsledky vyplývajúce z uloženia PSO

55. PSO uložený na danej trase sa uplatňuje na všetkých leteckých dopravcov EÚ najskôr od dátumu uverejnenia oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie alebo od neskoršieho dátumu, ktorý je v ňom určený⁽⁴¹⁾. V zásade je to na príslušnom členskom štáte, aby vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch určil, ako bude porušenie sankcionované. Všetky sankcie stanovené a uložené v tomto kontexte musia byť v súlade so zásadami práva EÚ, ktoré sa uplatňujú v tejto súvislosti, t. j. musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

⁽³⁷⁾ Napríklad stanovenie zvýhodneného cestovného pre osoby, ktoré sa narodili, ale už viac nežijú v určitom regióne, by sa javilo ako neprimerané.

⁽³⁸⁾ Článok 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽³⁹⁾ Záväzok týkajúci sa kontinuity by mohol byť spojený so sankciou, ale zároveň by mal dodržiavať zásadu proporcionality, pričom príliš vysoká sankcia by mohla pôsobiť odrádzajúco od začatia prevádzky.

⁽⁴⁰⁾ Článok 16 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁴¹⁾ Článok 16 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

56. PSO by nemal obmedzovať možnosť leteckých dopravcov poskytovať, pokiaľ ide o kapacitu a frekvenciu, úroveň služieb, ktorá je vyššia ako sa požaduje v rámci PSO⁽⁴²⁾. Hoci vnútroštátne orgány môžu samozrejme monitorovať správne plnenie PSO a súlad s platnými právnymi predpismi, nemali by zasahovať do spôsobu, akým trh spĺňa povinnosti PSO. Napríklad v prípade, keď má viac ako jeden dopravca záujem prevádzkovať (otvorenú) trasu PSO, nemali by vnútroštátne orgány rozdeľovať frekvencie alebo kapacity medzi príslušných leteckých dopravcov.
57. Po uložení PSO sa môže ktorémukol'vek leteckému dopravcovi EÚ kedykoľvek povoliť začať prevádzku pravidelných leteckých dopravných služieb, ktoré spĺňajú požiadavky PSO⁽⁴³⁾, okrem prípadov, keď bolo výhradné právo udelené jednému dopravcovi (pozri kapitolu 6).
58. Je možné rozlišovať dva typy záväzkov:
1. Záväzky, ktoré sa uplatňujú podľa definície na každého leteckého dopravcu samostatne. Príklady zahŕňajú záväzky týkajúce sa maximálneho cestovného alebo kontinuity prevádzky. Záväzky takého druhu musia dodržiavať všetci leteckí dopravcovia samostatne a za každých okolností.
 2. Záväzky, pokiaľ ide o cieľ, ktorý majú dosiahnuť viacerí leteckí dopravcovia spoločne, pričom každý letecký dopravca prispieva k dosiahnutiu daného (celkového) cieľa na trase. To je zvyčajne prípad záväzkov v súvislosti s minimálnymi frekvenciami alebo kapacitou miest na sedenie. Komisia to potvrdila vo svojom rozhodnutí z 23. apríla 2007 týkajúcom sa Sardínie⁽⁴⁴⁾ (§51): „[...] dopravcovia totiž nemajú povinnosť zaviazat' sa, že individuálne zabezpečia že individuálne zabezpečia počet frekvencií alebo kapacít, ale takúto minimálnu službu môžu zabezpečovať všetci prevádzkovatelia.“ Je jasné, že sa to uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté platné pravidlá práva hospodárskej súťaže (najmä článkov 101 a 102 ZFEÚ). Situácie, keď k splneniu PSO prispeje viacero leteckých dopravcov, si zvyčajne vyžadujú zodpovedajúcu úpravu záväzkov (pozri kapitolu 5).
59. Keďže článkom 15 ods. 4 nariadenia sa prevádzka v rámci dohôd o spoločnom využívaní kódu umožňuje a prípady PSO sa nevylučujú, takéto dohody sú v tomto prípade v zásade prípustné. Ako vo všetkých ostatných prípadoch, je to podmienené súladom s pravidlami hospodárskej súťaže. To isté sa vzťahuje na programy pre časť cestujúcich.
60. Pokiaľ nie je uvedené inak a bez toho, aby bola dotknutá potreba pravidelného opätovného posudzovania, ktorou sa zaoberá kapitola 5 ďalej, PSO nemusia mať časové obmedzenie. Ak sa však počas obdobia dvanástich mesiacov nevykonávala žiadna pravidelná letecká dopravná služba, platnosť PSO sa považuje za skončenú⁽⁴⁵⁾.

4. POSTUPY, KTORÉ SA MAJÚ DODRŽIAVAŤ PRI UKLADANÍ PSO

61. Pred uložením PSO by mal členský štát viesť konzultácie s ostatnými príslušnými členskými štátmi (najmä v prípade PSO na trase do iného členského štátu alebo keď iný členský štát má letisko v pohraničnej oblasti v blízkosti letiska, ktoré má byť zahrnuté do trasy, ktorej sa týka PSO). Mal by o tom informovať Komisiu⁽⁴⁶⁾, príslušné letiská a leteckých dopravcov, ktorí v súčasnosti pôsobia na danej trase. Na tento účel by mal členský štát týmto stranám oznámiť znenie návrhu právneho aktu týkajúci sa predpokladaných PSO a ponechať dostatočný časový priestor na možné reakcie. Kontakt s Komisiou by mal prebiehať prostredníctvom Generálneho riaditeľstva pre mobilitu a dopravu (ďalej len: „GR MOVE“). To sa dá najefektívnejšie dosiahnuť e-mailom na osobitnú emailovú schránku určenú pre otázky týkajúce sa PSO: MOVE-PSO@ec.europa.eu. Ak regionálny alebo miestny orgán zamýšľa uložiť PSO, Komisia podporuje zapojenie stáleho zastúpenia alebo ústrednej vlády príslušného členského štátu do procesu komunikácie, ktorý je tu opísaný, v súlade s platnými požiadavkami vnútroštátneho práva, a to s cieľom zabezpečiť primeranú koordináciu.

⁽⁴²⁾ Tým nie je dotknutá požiadavka, podľa ktorej musí byť každý PSO nevyhnutný vzhľadom na ciele stanovené v článku 16 ods. 1 nariadenia č. 1008/2008. Zatiaľ čo vyššia úroveň poskytovaných služieb môže niekedy vyvolávať pochybnosti o tom, či to je nevyhnutné, rozhodnutie o tejto otázke bude závisieť od okolností každého prípadu. Najmä v prípadoch, keď ku zvýšeniu úrovne služieb v porovnaní s uloženým PSO dôjde len nakoľko alebo je toto zvýšenie inak nesystematické, nesmú byť rozhodujúcim ukazovateľom.

⁽⁴³⁾ Článok 16 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1008/2008. To sa tiež jasne vzťahuje na dopravcov, ktorí prevádzkovali trasu predtým.

⁽⁴⁴⁾ K(2007) 1712 v konečnom znení, 23.4.2007. Rozhodnutie sa týka schémy podľa nariadenia č. 2408/92, ktoré predchádzalo nariadeniu č. 1008/2008.

⁽⁴⁵⁾ Článok 16 ods. 11 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁴⁶⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

62. Útvary Komisie sú pripravené neformálne poradiť a mali by byť kontaktované pokiaľ možno už v ranom štádiu príprav PSO. Rokovania sa môžu týkať výkladu nariadenia, postupov a možných riešení v špecifických situáciách. Nadviazanie kontaktu v ranom štádiu tiež umožňuje urýchlenie postupov, keďže možné obavy sa vyriešia vopred. Neformálne nadviazanie kontaktu môže tiež pomôcť vyhnúť sa tomu, aby sa určité problémy vyskytli neskôr, napríklad prípadné sťažnosti od zainteresovaných strán.

4.1. Uverejňovanie oznámení v Úradnom vestníku

63. Podľa článku 16 ods. 4 prvého pododseku nariadenia č. 1008/2008 príslušný členský štát, ktorý zamýšľa uložiť PSO, oznámi znenie plánovaného uloženia Komisii⁽⁴⁷⁾. Potom je úlohou Komisie uverejniť oznámenie uvedené v druhom pododseku daného ustanovenia. V záujme efektívneho a rýchleho vybavenia sa odporúča, aby členské štáty pripravili zodpovedajúci návrh oznámenia a oznámili ho Komisii (v ktoromkoľvek úradnom jazyku EÚ). Mal by sa poslať e-mailom na už uvedenú funkčnú e-mailovú schránku⁽⁴⁸⁾ (v elektronickom formáte, s využitím jedného z bežných systémov spracovania). Návrh by mal obsahovať informácie uvedené v článku 16 ods. 4 písm. a) až c) nariadenia⁽⁴⁹⁾. Cieľom zverejnenia je, aby všetky zainteresované strany boli informované o plánovaných príslušných PSO, a umožniť im získať ďalšie informácie, najmä presné podmienky. Komisia pripravila vzory, ktoré sú dostupné na webovom sídle CIRCABC prístupnom pre príslušné vnútroštátne orgány verejnej správy. Kópie vzoru sa tiež môžu priamo vyžiadať od Komisie.
64. S cieľom zabezpečiť úplnú transparentnosť, GR MOVE uverejní zaslané oznámenia na svojom webovom sídle⁽⁵⁰⁾, vo svojom informačnom bulletinu a na diskusnom fóre venovanom CIRCABC.
65. Pokiaľ ide o trasy, kde sa očakáva, že celkový počet cestujúcich využívajúcich letecké dopravné služby bude nižší ako 10 000 ročne, nariadenie dáva členskému štátu na výber, a to, že buď požiada Komisiu o uverejnenie oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie alebo ho uverejní vo svojom vlastnom vnútroštátnom úradnom vestníku⁽⁵¹⁾. Je potrebné uviesť, že článok 16 ods. 5 nariadenia predstavuje výnimku z odseku 4, pokiaľ ide iba o požiadavky na zverejnenie. Všetky ostatné požiadavky článku 16, najmä požiadavka týkajúca sa konzultácie s Komisiou a jej informovania, ako aj ostatných členských štátov a príslušných letísk a leteckých dopravcov, sa vzťahujú aj na trasy, na ktorých sa očakáva menej ako 10 000 cestujúcich ročne.
66. Dátum nadobudnutia účinnosti PSO nemôže byť skorší ako dátum uverejnenia oznámenia⁽⁵²⁾. Uverejnenie takéhoto oznámenia vo vnútroštátnom úradnom vestníku v súlade s článkom 16 ods. 5 by sa nemalo uskutočniť skôr, ako uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie, v prípade, že členský štát chce mať oznámenie uverejnené v oboch vestníkoch.
67. S cieľom informovať trh o zamýšľaných úpravách podmienok uložených PSO sa Komisia domnieva, že rovnaké postupy by sa mali uplatňovať v prípade úprav existujúcich PSO, v zásade z tých istých dôvodov, ako sú dôvody týkajúce sa prvého uverejnenia priamo uvedeného v článku 16 ods. 4 a 5. Z dôvodov transparentnosti to znamená, že by sa mali uviesť všetky zmeny podmienok uložených v rámci PSO. V prípadoch, keď členský štát dospeje k záveru, že PSO už nie je potrebný, môže Komisiu požiadať, aby v Úradnom vestníku Európskej únie uverejnila oznámenie o zrušení PSO s cieľom informovať trh, že trasa je už opäť dostupná. Ak bolo dané oznámenie o PSO uverejnené len vo vnútroštátnom úradnom vestníku, prípadne v ňom môže sám uverejniť takéto oznámenie.

5. POTREBA PRAVIDELNÉHO OPĀTOVNÉHO POSUDZOVANIA PSO

68. Posúdenie nevyhnutnosti a primeranosti PSO (pozri už uvedený bod 3.3) by sa nemalo uskutočniť len raz. Namiesto toho by sa PSO mali pravidelne posudzovať minimálne vtedy, keď sa výrazne zmení jeden z príslušných

⁽⁴⁷⁾ Dostupné sú aj ostatným príslušným členským štátom, príslušným letiskám a leteckým dopravcom, ktorí na danej trase vykonávajú prevádzku.

⁽⁴⁸⁾ GR MOVE požaduje uverejnenie prostredníctvom Generálneho sekretariátu Komisie. Členské štáty by nemali priamo kontaktovať Úrad pre vydávanie publikácií EÚ.

⁽⁴⁹⁾ Návrh oznámenia môže zahŕňať PSO uložené na rôzne trasy.

⁽⁵⁰⁾ http://ec.europa.eu/transport/modes/air/internal_market/pso_en.htm

⁽⁵¹⁾ Článok 16 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Na trasách s viac než 10 000 cestujúcimi musí byť oznámenie uverejnené minimálne v Úradnom vestníku Európskej únie, ale členské štáty môžu aj naďalej používať svoje vlastné vnútroštátne úradné vestníky, aby svoju verejnú súťaž čo najviac spropagovali.

⁽⁵²⁾ Článok 16 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

faktorov posudzovania, ako je napr. počet poskytovateľov služieb. PSO sú reakciou na konkrétne zlyhanie trhu, a preto by sa mali vyvíjať v súlade s trhom. Opätovné posúdenie môže viesť k úprave alebo dokonca zrušeniu príslušného PSO. S cieľom zabezpečiť, aby boli záväzky zo strany leteckých dopravcov prevádzkujúcich trasy PSO vždy dodržiavané, v rámci osvedčených postupov sa uprednostňuje preskúmanie ich výkonu aspoň raz ročne.

69. S cieľom zabezpečiť, aby situácie, ktoré vyplývajú z uplatňovania situácií opísaných v bode 2 vyššie uvedeného bodu 58, nevedli k diskriminácii medzi leteckými dopravcami, zakaždým, keď nový prevádzkovateľ začína alebo sa chystá začať prevádzkovať trasu, úroveň kapacity a frekvencií uložených v rámci PSO na každého prevádzkovateľa by sa mala upraviť tak, aby celkové ponúkané kapacity a frekvencie na každej trase nepresahovali to, čo je vyložene nevyhnutné na poskytovanie primeranej služby.

6. VÝHRADNÉ KONCESIE NA SLUŽBY

70. V súlade so zásadami vnútorného trhu je cieľom nariadenia č. 1008/2008 zabezpečiť, aby sa hospodárska súťaž v kontexte PSO uskutočňovala v najširšom možnom rozsahu a že každá výnimka z tejto zásady je obmedzená na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie odôvodneného cieľa prepojenia. Tento režim tiež umožní príslušnému členskému štátu alebo miestnym/regionálnym orgánom značné úspory verejných prostriedkov, a zároveň zabezpečí primerané prepojenie.
71. Konkrétne článkom 16 ods. 9 nariadenia umožňuje, aby bol prístup k pravidelným službám na trase PSO obmedzený len na jedného leteckého dopravcu EÚ len vtedy, ak žiadny letecký dopravca nezačal alebo nemôže preukázať, že zamýšľa začať neprerušené poskytovanie pravidelných leteckých dopravných služieb na danej trase. V tejto súvislosti by malo byť jednoznačne a hodnoverne preukázané, že letecký dopravca zamýšľa začať neprerušené poskytovanie leteckých dopravných služieb, ktoré zodpovedajú PSO, čo znamená, že daný letecký dopravca sa bude musieť zaviazat k poskytovaniu týchto služieb počas určitého obdobia špecifikovaného v podmienkach PSO v medziach jasného a obmedzeného časového rámca a akceptovať možnosť uloženia sankcií, ak nebude schopný tento záväzok dodržiavať. Obmedzenie režimu PSO na jedného leteckého dopravcu môže alebo nemusí byť spojené s finančnou náhradou, ako sa uvádza v nariadení⁽⁵³⁾.

6.1. Závazok uskutočniť verejnú súťaž

72. Výhradné právo prevádzkovať trasu sa musí ponúknuť prostredníctvom verejnej súťaže v súlade s postupmi nariadenia č. 1008/2008. Transparentnosť verejnej súťaže sa opäť zabezpečuje uverejnením v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽⁵⁴⁾.
73. Ak pred verejnou súťažou alebo počas nej začne letecký dopravca pravidelné letecké dopravné služby v súlade s PSO, alebo sa preukáže, že zamýšľa začať neprerušené poskytovanie leteckých dopravných služieb tohto druhu⁽⁵⁵⁾ (ale bez toho, aby sa požadovali výhradné práva alebo náhrady), verejná súťaž sa musí zrušiť a prístup k trase by mal zostať otvorený hospodárskej súťaži⁽⁵⁶⁾. Presný dátum uzávierky, od ktorého má letecký dopravca začať alebo preukázať úmysel začať prevádzku, nesmie nastať skôr, ako dátum uzavretia zmluvy s vybraným leteckým dopravcom. Z tohto uzavretia zmluvy vyplývajú konkrétne vzájomné záväzky zmluvných strán, ktoré predstavujú „obmedzenie prístupu“ v zmysle článku 16 ods. 9 nariadenia. Členské štáty však môžu ďalej odložiť tento dátum uzávierky, napr. do začiatku prevádzky leteckého dopravcu vybraného vo verejnej súťaži.
74. Ak sa verejná súťaž týka trasy, ku ktorej už bol prístup obmedzený na jedného leteckého dopravcu v súlade s článkom 16 ods. 9, článkom 17 ods. 4 nariadenia sa stanovuje uverejnenie oznámenia šesť mesiacov pred začiatkom obdobia platnosti novej zmluvy. Hlavným cieľom tohto predchádzajúceho oznámenia je poskytnúť leteckým dopravcom, ktorí majú záujem o prevádzkovanie trasy bez náhrady, možnosť zabrániť v súlade s kritériami článku 16 ods. 9 novému obmedzeniu na jediného leteckého dopravcu vybraného v súlade s článkom 16 ods. 9 až 12 a článkom 17 nariadenia (pozri predchádzajúci bod).

⁽⁵³⁾ Článok 17 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Pozri kapitolu 8 ďalej. V praxi sú dodnes všetky obmedzené záväzky PSO v EÚ prevádzkované s finančnou náhradou.

⁽⁵⁴⁾ Článok 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁵⁵⁾ Pozri článok 16 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁵⁶⁾ Pozri tiež už uvedený bod 71.

6.2. Oprávnenosť predložiť ponuku

75. V súlade s článkom 16 ods. 9 nariadenia môžu získať výhradné právo na prevádzkovanie trás PSO iba leteckí dopravcovia EÚ alebo leteckí dopravcovia k nim pričlenení podľa práva EÚ. Oprávnení sú teda leteckí dopravcovia, ktorí sú držiteľmi platnej prevádzkovej licencie vydané príslušnými orgánmi členského štátu alebo tretej krajiny, na ktorú sa vzťahuje režim uvedený v nariadení č. 1008/2008 (napríklad Nórsko, Island)⁽⁵⁷⁾. V nasledujúcom texte sa pre zjednodušenie prezentácie bude odkazovať iba na „leteckých dopravcov“ alebo „leteckých dopravcov EÚ“.
76. Nariadenie nebráni skupine leteckých dopravcov, aby predložili spoločnú ponuku, ale vo svojej ponuke musí letecký dopravca EÚ uviesť totožnosť leteckého(-ých) dopravcu(-ov) (konzorcium), ktorý(-i) by prevádzkoval(-i) služby v rámci PSO v súlade s podmienkami stanovenými v špecifikáciách, aby vnútroštátne orgány mohli kontrolovať splnenie formálnych požiadaviek zo strany všetkých zúčastnených leteckých dopravcov. Aj keď zadávanie zákaziek subdodávateľom nie je v nariadení zakázané, v zásade je to na členských štátoch, aby spresnili, či umožňujú zadávanie zákaziek subdodávateľom alebo nie a za akých podmienok, za predpokladu, že sa nariadenie a právne predpisy EÚ vo všeobecnosti dodržiavajú. V každom prípade, subdodávateľ musí byť tiež letecký dopravca EÚ.
77. Daný PSO môže byť prevádzkovaný, len ak sú prevádzková licencia a osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (ďalej len „AOC“) v súlade s požiadavkami uvedeného PSO. Konkrétne letecký dopravca s tzv. B licenciou, ktorý sa riadi článkom 5 ods. 3 nariadenia, nemôže prevádzkovať iné lietadlo, ako je typ, na ktorý sa vzťahuje daná licencia (a na ktorý sa vzťahuje AOC, ktoré mu bolo udelené). Tieto požiadavky platia pre leteckého dopravcu resp. dopravcov, ktorí budú poskytovať služby PSO.

6.3. Výberové kritériá

78. Výber spomedzi ponúk sa vykoná čo najskôr, berúc do úvahy primeranosť služby vrátane cien a podmienok, ktoré sa môžu uplatniť voči používateľom, a náklady na náhradu prípadne požadované od príslušného(-ých) členského(-ých) štátu(-ov)⁽⁵⁸⁾. Členské štáty môžu v zásade slobodne určiť váhu kritérií použitých pri výbere (zadaní), napríklad pridelením 70 % úrovni náhrady a 30 % kvalite⁽⁵⁹⁾. Podľa názoru Komisie nič obvyčajne nebráni tomu, aby stanovili maximálnu hranicu celkovej výšky náhrady, ktorá sa má vyplatiť. Je však mimoriadne dôležité, aby sa všetky tieto kritériá stanovili v súťažných podkladoch vopred, a jasným, objektívnym a transparentným spôsobom.

6.4. Dôsledky vyplývajúce z udelenia výhradného práva prevádzkovať trasu

79. Počas obdobia výhradnosti bude prístup k príslušnej trase zamietnutý v prípade každého leteckého dopravcu, ktorý nebol vybraný prostredníctvom verejnej súťaže. Trvanie výhradného práva prevádzkovať trasu nemôže presiahnuť štyri roky; toto obdobie však môže byť päťročné, ak sa PSO vzťahuje na trasu smerujúcu na letisko, ktoré obsluhuje jeden z najodľahlejších regiónov, ako je uvedené v článku 349 a 355 ods. 1 ZFEÚ⁽⁶⁰⁾. Ak je pôvodná zmluva uzavretá na dobu kratšiu ako maximálna doba stanovená v nariadení č. 1008/2008 (t. j. 4 alebo 5 rokov)⁽⁶¹⁾, zmluva sa následne môže obnoviť na príslušné maximum za predpokladu, že táto možnosť bola jasne a transparentne spomenutá v súťažných podkladoch a v zmluve. Ak je zmluva uzavretá na maximálne obdobie od začiatku, potom sa musí zorganizovať nová verejná súťaž, pokiaľ sa členský štát domnieva, že podmienky, ktoré to odôvodňujú, stále pretrvávajú, keďže podľa článku 16 ods. 9 nariadenia je potrebné situáciu preskúmať. V súlade s článkom 17 ods. 4 nariadenia, ak sa verejná súťaž týka trasy, ku ktorej bol prístup už obmedzený na jedného leteckého dopravcu v súlade s článkom 16 ods. 9 nariadenia, výzva na predkladanie ponúk sa uverejní minimálne šesť mesiacov pred začiatkom platnosti novej koncesie s cieľom zhodnotiť potrebu zachovania obmedzeného prístupu k trase. Žiadne obnovenie po uplynutí uvedenej maximálnej lehoty nie je možné, keďže pravidelné preskúmanie je naplánované a to by uzavrelo trh pre nových účastníkov na príliš dlhé obdobie.

⁽⁵⁷⁾ Pozri článok 2 ods. 11 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁵⁸⁾ Článok 17 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁵⁹⁾ Zohľadnené kvalitatívne aspekty by mohli zahŕňať skúsenosti s prevádzkou PSO, údržbu lietadiel a záložné zariadenia, vhodnosť harmonogramu a dĺžku pobytu v destinácii počas jednodňovej cesty, ponúkané možnosti vzájomného prepojenia leteckých liniek, ponúkané priemerné cestovné, predajné operácie & reklamu, podporu služieb a finančnú stabilitu dopravcu. Napríklad marketing trasy by mohol byť veľmi dôležitý na zabezpečenie počiatočného úspechu trasy a dlhodobú životaschopnosť rozvoja trasy s cieľom znížiť a v konečnom dôsledku odstrániť dotácie.

⁽⁶⁰⁾ Článok 16 ods. 9 nariadenia č. 1008/2008 – príslušné regióny sú Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Mayotte, Réunion, Svätý Martin, Azory, Madeira a Kanárske ostrovy.

⁽⁶¹⁾ Článok 17 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

80. Požiadavka primeranosti znamená, že výhradné právo by malo byť obmedzené na tie služby, ktorých sa PSO týkajú. Napríklad, ak sa PSO týka iba zimnej sezóny, prístup k trase by mal byť počas letnej sezóny voľný. V PSO a výzve na predkladanie ponúk by sa malo jasne uviesť, na ktoré obdobia a ktoré služby sa vzťahujú. Tieto informácie majú zásadný význam pre leteckých dopravcov reagujúcich na výzvu na predkladanie ponúk, keďže rozsah výhradného práva má zvyčajne značný vplyv na podmienky ich ponuky.
81. Obmedzenie na jediného leteckého dopravcu by nemalo brániť tomuto leteckému dopravcovi uzavrieť dohody o spoločnom využívaní kódu s inými leteckými dopravcami s výhradou dodržiavania pravidiel hospodárskej súťaže. Ako už bolo spomenuté⁽⁶²⁾, povolenie vykonávať prevádzku v rámci dohody o spoločnom využívaní kódu, uvedené v článku 15 ods. 4 nariadenia, sa vzťahuje aj na trasy PSO a v nariadení sa nestanovuje ani žiadne vylúčenie, ak je prístup k takejto trase obmedzený podľa článku 16 ods. 9 a nasl. nariadenia.
82. Pokiaľ nie je v súťažných podkladoch uvedené inak, nič v nariadení nebráni leteckému dopravcovi EÚ využívať výhradné právo zadať časť alebo všetky letecké služby subdodávateľovi, ktorým by bol iný letecký dopravca EÚ. Zodpovednosť za plnenie zmluvy však nesie letecký dopravca vybraný prostredníctvom verejnej súťaže.
83. Článok 16 ods. 9 je výnimkou zo zásady stanovenej v odseku 8 toho istého článku, podľa ktorej akýkoľvek letecký dopravca môže kedykoľvek začať poskytovať služby vymedzené v PSO. Ak bolo jednému leteckému dopravcovi udelené výhradné právo definitívnym spôsobom v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a špecifikáciami, táto zásada sa už neuplatňuje.

6.5. Opätovné preskúmanie PSO a výhradných práv na konci každého obdobia platnosti koncesie

84. Ako je uvedené vyššie, členské štáty by mali pravidelne posudzovať nevyhnutnosť a primeranosť PSO. Najmä v prípade obmedzených (výhradných) PSO sa situácia prehodnotí na konci obdobia platnosti koncesie⁽⁶³⁾ a potreba zachovania obmedzeného prístupu k trase sa posúdi pred začiatkom novej koncesie⁽⁶⁴⁾. Cieľom je posúdiť vo všeobecnosti počas obdobia šiestich mesiacov pred začiatkom novej koncesie, či sa okolnosti, za ktorých bola predchádzajúca verejná súťaž vyhlásená, nezmenili. Toto posúdenie bude obyčajne zahŕňať skúsenosti z posledného obdobia platnosti koncesie, najmä so zreteľom na zaznamenaný dopyt, a na to, či by sa primerané poskytovanie leteckých služieb mohlo poskytovať bez exkluzivity a/alebo so zmeneným, menej obmedzujúcim alebo dokonca žiadnym PSO.
85. Lehota šesť mesiacov nie je maximálnou lehotou na to, ktorú má Komisia k dispozícii na „schválenie“ návrhu PSO. V nariadení sa takéto schválenie nestanovuje a táto lehota je určená na iné účely. Potrebná je predovšetkým na to, aby sa iným leteckým dopravcom umožnilo predložiť návrhy na prevádzku na trase PSO bez výhradného práva alebo náhrady, čo by bolo dôkazom toho, že obmedzený prístup už nie je potrebný. V opačnom prípade by to mohlo znamenať, že obmedzený prístup je naďalej potrebný. V každom prípade je na členských štátoch, aby najprv vykonali posúdenie potreby obmedzeného prístupu, ktoré podlieha preskúmaniu zo strany Komisie v súlade s právnymi predpismi EÚ.

6.6. Osobitný prípad: zoskupenie trás, ktoré majú byť predmetom verejnej súťaže

86. V zásade platí, že členské štáty by mali vyhlásiť verejnú súťaž pre každú jednotlivú trasu. Nariadenie však umožňuje členským štátom vyhlásiť verejnú súťaž pre skupinu trás PSO, ale iba v prípadoch, keď je to z dôvodov prevádzkovej efektívnosti⁽⁶⁵⁾ oprávnené. V praxi to znamená udelenie výhradného práva týkajúceho sa skupiny trás PSO jednému leteckému dopravcovi.
87. Takéto zoskupenie trás PSO môže byť odôvodnené, najmä vtedy, ak viacero málo vyťažených trás predstavuje významné prevádzkové doplnkové prvky (napr. trasy na izolované súostrovia/v rámci neho alebo do/v rámci odľahlej a riedko osídlenej oblasti).

⁽⁶²⁾ Bod 59.

⁽⁶³⁾ Článok 16 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁶⁴⁾ Článok 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Začiatkom novej koncesie je najskôr deň nasledujúci po dni, keď uplynie platnosť existujúcej koncesie, ale takisto by to mohol byť neskorší dátum.

⁽⁶⁵⁾ Článok 16 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Príklady trás zoskupených vo fáze verejnej súťaže zahŕňajú 14 trás PSO na súostroví Azory, 4 trasy PSO na Shetlandských ostrovoch, 6 trás PSO na Orknejských ostrovoch, 4 trasy PSO na Kanárskych ostrovoch a 4 trasy PSO spájajúce talianske ostrovy Lampedusa a Pantelleria s 3 mestami na Sicílii.

88. Dôvody zoskupenia musia mať prevádzkový charakter (napr. potreba prevádzkovej základne v odľahlej oblasti). Hlavným cieľom zoskupenia nesmie byť zníženie rozpočtového vplyvu na členský štát. V tomto zmysle nie je zoskupenie ziskových a stratových trás bez prevádzkových spoločných prvkov možné.
89. Zoskupenie trás pre verejnú súťaž, ktoré je tu opísané, by sa nemalo zamieňať so spájaním trás pri ukladaní PSO. Ako je vysvetlené v už uvedenom bode 28, prístup k jednej konkrétnej trase nemôže byť podmienený prevádzkou na ostatných trasách. Je tiež možné, že niektoré trasy nie sú oprávnené na to, aby boli zoskupené z dôvodu verejnej súťaže, pričom v takomto prípade môžu byť napriek tomu zahrnuté spoločne v jednej výzve na predkladanie ponúk, ak je to z dôvodov administratívnej efektívnosti oprávnené⁽⁶⁶⁾.

7. POSTUPY, KTORÉ SA MAJÚ DODRŽIAVAŤ V PRÍPADE VEREJNÝCH SÚŤAŽÍ

90. Pokiaľ ide o fázu pred uverejnením uvedeným v článku 17 ods. 4⁽⁶⁷⁾, nariadením sa stanovuje, že príslušný členský štát oznámi Komisii úplné znenie výzvy na predkladanie ponúk okrem prípadu, keď v súlade s článkom 16 ods. 5 uverejnil oznámenie o záväzku vyplývajúcom zo služby vo verejnom záujme vo svojom vnútroštátnom úradnom vestníku. V tom prípade sa vo vnútroštátnom úradnom vestníku uverejní aj verejná súťaž⁽⁶⁸⁾. V záujme efektívneho a rýchleho vybavenia by mal členský štát takisto oznámiť (v ktoromkoľvek úradnom jazyku EÚ) Komisii (e-mailom na už uvedenú funkčnú e-mailovú schránku)⁽⁶⁹⁾ návrh oznámenia o výzve na predkladanie ponúk (v elektronickom formáte s využitím jedného z bežných systémov spracovania), ktorý sa má uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* vo všetkých úradných jazykoch EÚ. Tento návrh by mal obsahovať informácie uvedené v článku 17 ods. 5 nariadenia. Komisia pripravila vzory, ktoré sú dostupné na CIRCABC a k dispozícii na požiadanie od Komisie. Členské štáty sa tiež vyzývajú k tomu, aby oznámili plánované zmluvné podmienky a predložili akékoľvek ďalšie dokumenty týkajúce sa bodov uvedených v článku 17 ods. 3 nariadenia č. 1008/2008.
91. Podľa článku 17 ods. 6 nariadenia č. 1008/2008 príslušný členský štát bezodkladne a bezplatne sprístupní všetky relevantné informácie a dokumenty, ktoré si vyžiada strana zainteresovaná vo verejnej súťaži. Hoci neexistuje žiadna povinnosť poskytnúť súťažné podklady zainteresovaným stranám v iných jazykoch, ako je jazyk príslušného členského štátu, mohlo by to pritiahnúť viac potenciálnych uchádzačov.
92. Výzva na predkladanie ponúk a následná zmluva by prinajmenšom mali zahŕňať body uvedené v článku 17 ods. 3 nariadenia. Presný formát a obsah týchto dokumentov je na rozhodnutí príslušných orgánov členských štátov a Komisia pre ne nemá vzory.
93. Členský štát môže z dôvodu administratívnej efektívnosti⁽⁷⁰⁾ uverejniť jednu výzvu na predkladanie ponúk, ktorá zahŕňa rôzne trasy. To môže viesť k tomu, že viacerí leteckí dopravcovia budú prevádzkovať rôzne príslušné trasy, keďže to neznamená, že ponuky sa môžu predložiť len pre všetky príslušné trasy.
94. Lehota na predkladanie ponúk nesmie byť kratšia ako dva mesiace odo dňa uverejnenia oznámenia⁽⁷¹⁾. Dátum začiatku obdobia výhradnosti musí byť vo výzve na predkladanie ponúk uvedený. Tento dátum obvykle zodpovedá dátumu začiatku platnosti zmluvy s vybraným leteckým dopravcom, ale platnosť zmluvy môže začať aj neskôr. Zmluva a prevádzka nemôžu začať pred uvedeným dátumom začiatku výhradnosti.
95. Podľa článku 17 ods. 4 nariadenia sa v prípade, že sa ponuka týka trasy, ku ktorej bol prístup už obmedzený na jedného leteckého dopravcu, výzva na predkladanie ponúk uverejní minimálne šesť mesiacov pred začiatkom platnosti novej koncesie. Ako vyplýva z tohto ustanovenia, táto minimálna lehota má zabezpečiť, aby sa riadne posúdila⁽⁷²⁾ potreba zachovania obmedzeného prístupu. Keď platnosť zmluvy s výhradným dopravcom skončí a trasa sa opäť stane otvorenou trasou PSO, je tiež možné uverejniť oznámenie o opätovnom otvorení trasy. Nová výzva na predkladanie ponúk v súlade s nariadením však leteckým dopravcom takisto umožňuje, aby boli informovaní a aby oznámili svoju ochotu prevádzkovať bez výhradného práva a náhrady.

⁽⁶⁶⁾ Článok 16 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1008/2008. Pozri bod 94 ďalej.

⁽⁶⁷⁾ Pozri už uvedený bod 72.

⁽⁶⁸⁾ Článok 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁶⁹⁾ GR MOVE požaduje uverejnenie prostredníctvom Generálneho sekretariátu Komisie. Členské štáty by nemali priamo kontaktovať Úrad pre vydávanie publikácií EÚ. Tieto oznámenia budú uverejnené aj na webovom sídle GR MOVE, v jeho informačnom bulletinu a na osobitnom diskusnom fóre CIRCABC.

⁽⁷⁰⁾ Článok 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷¹⁾ Článok 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷²⁾ Článok 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

96. Členský štát musí Komisiu bezodkladne informovať o výsledkoch verejnej súťaže⁽⁷³⁾. Žiadny vzor na tento účel nie je v súčasnosti k dispozícii. Komisia môže členský štát požiadať, aby do jedného mesiaca oznámil všetky relevantné dokumenty týkajúce sa výberu leteckého dopravcu pre PSO⁽⁷⁴⁾.

8. NÁHRADA A SÚVISLOSŤ S PRAVIDLAMI ŠTÁTNEJ POMOCI

8.1. Možnosť a výška náhrady

97. Cieľom verejnej súťaže je udeliť výhradné právo prevádzkovať trasu PSO len jedinému leteckému dopravcovi. Podľa článku 17 ods. 8 nariadenia príslušný členský štát môže poskytnúť leteckému dopravcovi, ktorého vybral verejnou súťažou, náhradu za splnenie noriem požadovaných záväzkom PSO. Aj keď letecký dopravca ponúka, že túto trasu bude prevádzkovať bez náhrady, výhradné právo môže byť udelené iba verejnou súťažou⁽⁷⁵⁾.
98. Náhrada nesmie presiahnuť sumu nevyhnutnú na pokrytie čistých nákladov, ktoré vznikli pri výkone jednotlivých PSO, s prihliadnutím na súvisiaci výnos leteckého dopravcu a primeraný zisk⁽⁷⁶⁾. Pojem „primeraný zisk“ nie je v nariadení č. 1008/2008 vymedzený. V kontexte služieb všeobecného hospodárskeho záujmu je tento pojem vymedzený v článku 5 ods. 5 rozhodnutia Komisie 2012/21/EÚ⁽⁷⁷⁾ (ďalej len „rozhodnutie o SVHZ“) ako miera rentability kapitálu, ktorú by vyžadoval bežný podnik zvažujúci poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu pri zohľadnení miery rizika, a to na dĺžku trvania poverenia. Podľa článku 5 ods. 7 uvedeného rozhodnutia „w) ak poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu nie je spojené s podstatným obchodným alebo zmluvným rizikom, najmä ak sú čisté náklady vzniknuté pri poskytovaní služby všeobecného hospodárskeho záujmu v podstate v plnej miere hradené ex post, primeraný zisk nemôže prekročiť relevantnú swapovú mieru zvýšenú o prémii vo výške 100 bazických bodov.“⁽⁷⁸⁾ Zdá sa vhodné uplatňovať tieto zásady analogicky v kontexte PSO v leteckej doprave podľa nariadenia. Ak by zisk prekročil primeranú úroveň, náhrada môže tiež vyvolať otázky, pokiaľ ide o súlad s právnymi predpismi o štátnej pomoci.
99. Výška náhrady vyplatená leteckému dopravcovi by mala byť vypočítaná na základe účinných, skutočných nákladov a výnosov z prevádzky trasy, zaznamenaných leteckým dopravcom. V záujme transparentnosti a overiteľnosti týchto údajov musí letecký dopravca viesť dostatočne podrobné účtovníctvo, aby bolo možné vypočítať náklady a príjmy zodpovedajúce tejto osobitnej trase PSO. V každom prípade sa náhrada obmedzuje na sumu uvedenú v ponuke leteckého dopravcu.

8.2. Súvislosť s pravidlami štátnej pomoci

100. V prvom rade je potrebné pripomenúť, že posúdenie štátnej pomoci sa uskutočňuje nezávisle od posúdenia podľa ustanovení nariadenia č. 1008/2008. Ak však nie sú splnené požiadavky nariadenia č. 1008/2008, napríklad pokiaľ ide o vymedzenie PSO, a ak je finančná náhrada súčasťou takéhoto PSO, nemôžu byť splnené ani požiadavky týkajúce sa pravidiel štátnej pomoci. Zatiaľ čo príslušné útvary Komisie úzko spolupracovali pri posudzovaní schém PSO, je dôležité zdôrazniť, že oznámenia o štátnej pomoci, ak sa vyžadujú⁽⁷⁹⁾, sú oddelené od oznámenia schémy PSO Komisii; na administratívnej úrovni sa oznámením schémy PSO Komisii zaoberá GR MOVE, zatiaľ čo akýmkoľvek potrebnými oznámeniami o štátnej pomoci sa zaoberá Generálne riaditeľstvo Komisie pre hospodársku súťaž (známe ako „GR COMP“). Je potrebné dodržiavať obidva súbory pravidiel a postupov a sťažnosti možno Komisii adresovať v rámci obidvoch súborov.

⁽⁷³⁾ Článok 17 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷⁴⁾ Článok 17 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷⁵⁾ Článok 16 ods. 10 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷⁶⁾ Článok 17 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1008/2008.

⁽⁷⁷⁾ Rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 7, 11.1.2012, s. 3).

⁽⁷⁸⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/swap_rates_en.html.

⁽⁷⁹⁾ Treba pripomenúť, že ak sú dodržané kritériá rozsudku vo veci Altmark (pozri poznámku pod čiarou č. 83) alebo ustanovenia rozhodnutia o SVHZ (pozri poznámku pod čiarou 85), žiadne takéto oznámenie nie je potrebné.

8.2.1. Verejné dotácie poskytované na náhradu za plnenie záväzkov vyplývajúcich zo služby vo verejnom záujme

101. Nariadenie sa uplatňuje rovnakým spôsobom bez ohľadu na to, či je náhrada poskytnutá alebo nie. Ak sa však náhrada za plnenie PSO poskytne, musí sa tak stať v súlade s výkladom pravidiel štátnej pomoci stanovených v zmluve (články 107-109 ZFEÚ), ktorý podal Súdny dvor, a v súlade s pravidlami uvedenými v balíku nástrojov Komisie, ktorým sa riadi štátna pomoc na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (SVHZ). Tieto nástroje Komisie sú:

- a) oznámenie⁽⁸⁰⁾, ktorým sa objasňujú kľúčové zásady zdôrazňujúce uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci na náhrady za službu vo verejnom záujme najrelevantnejšie, ako aj podmienky (tzv. kritériá rozsudku vo veci Altmark⁽⁸¹⁾, pozri ďalší bod), za ktorých náhrada za službu vo verejnom záujme nepredstavuje štátnu pomoc;
- b) nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 o pomoci *de minimis* na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (ďalej len: „nariadenie č. 360/2012“)⁽⁸²⁾ ktorým sa stanovuje, že náhrada za služby vo verejnom záujme nepresahujúca sumu 500 000 EUR za akékoľvek obdobie troch fiškálnych rokov sa nepovažuje za pomoc za predpokladu, že podmienky stanovené v uvedenom nariadení sú splnené;
- c) rozhodnutie o SVHZ, v ktorom sa stanovujú podmienky, za ktorých je štátna pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme zlučiteľná s vnútorným trhom a oslobodená od oznamovacej povinnosti; Rozsah pôsobnosti tohto rozhodnutia sa vzťahuje na náhradu za PSO, ktorá sa poskytuje leteckým dopravcom, pokiaľ ide o letecké spojenia na ostrovy, kde priemerný ročný objem dopravy nepresahuje 300 000 cestujúcich, a ktorá je v súlade s nariadením č. 1008/2008;
- d) oznámenie o rámci pre štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme⁽⁸³⁾ (ďalej len „rámec SVHZ“), v ktorom sa stanovujú podmienky, za ktorých náhrada podlieha oznamovacej povinnosti⁽⁸⁴⁾, môže Komisia vyhlásiť za zlučiteľné s článkom 106 ods. 2 ZFEÚ,
- e) príručka Komisie o uplatňovaní pravidiel EÚ v oblasti štátnej pomoci, verejného obstarávania a vnútorného trhu na služby všeobecného hospodárskeho záujmu a najmä na sociálne služby všeobecného záujmu⁽⁸⁵⁾, ktorou sa poskytuje ďalšie usmernenie o uplatňovaní pravidiel SVHZ.

8.2.2. Kritériá rozsudku vo veci Altmark

102. Súdny dvor vo svojom rozsudku vo veci Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH (Altmark) trval na tom, že náhrada služby vo verejnom záujme nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ZFEÚ za predpokladu splnenia štyroch súhrnných kritérií.

1. prijímajúci podnik musí byť v skutočnosti poverený plnením povinností poskytovať PSO a tieto PSO musia byť jasne vymedzené,
2. parametre na výpočet náhrady musia byť stanovené vopred objektívnym a transparentným spôsobom;
3. náhrada nemôže prekročiť sumu, ktorá je potrebná na pokrytie všetkých nákladov alebo ich časti, vzniknutých pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo služby vo verejnom záujme, pri zohľadnení príslušných príjmov a primeraného zisku,
4. ak sa výber podniku povereného plnením PSO v konkrétnom prípade neuskutočnil prostredníctvom postupu verejnej súťaže, ktorý umožňuje výber poskytovateľa schopného poskytovať tieto služby verejnosti za najnižšie náklady, výška potrebnej náhrady sa musí určiť na základe analýzy nákladov, ktoré by vznikli stredne veľkému podniku, dobre riadenému a primerane vybavenému dopravnými prostriedkami.

⁽⁸⁰⁾ Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ C 8, 11.1.2012, s. 4).

⁽⁸¹⁾ Vec C-280/00, Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH.

⁽⁸²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2012, s. 8).

⁽⁸³⁾ Oznámenie Komisie o rámci Európskej únie pre štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme (Ú. v. EÚ C 8, 11.1.2012, s. 15).

⁽⁸⁴⁾ Je tomu tak v prípade, že náhrada za služby vo verejnom záujme nespĺňa kritériá rozsudku vo veci Altmark, nespadá do rozsahu pôsobnosti nariadenia o pomoci *de minimis* na poskytovanie služieb všeobecného hospodárskeho záujmu a nevzťahuje sa na ňu bloková výnimka podľa daného rozhodnutia.

⁽⁸⁵⁾ SWD(2013) 53 final/2, k dispozícii na adrese:

http://ec.europa.eu/competition/state_aid/overview/new_guide_eu_rules_procurement_en.pdf.

103. Ak sú tieto štyri kritériá splnené, náhrada za PSO nepredstavuje štátnu pomoc a oznámenie o štátnej pomoci Komisii nie je v tomto prípade potrebné (ako sa však uvádza vyššie, požiadavky nariadenia č. 1008/2008 na oznamovanie a uverejňovanie zostávajú v platnosti)⁽⁸⁶⁾. Je najmä na príslušných vnútroštátnych orgánoch, aby posúdili, či sú tieto štyri kritériá splnené prostredníctvom akejkoľvek náhrady poskytnutej na základe článku 17 ods. 8 nariadenia č. 1008/2008.
104. Ustanovenia nariadenia č. 1008/2008 boli sformulované na základe uvedených kritérií: článok 17 ods. 3 písm. a) sa vzťahuje na prvé kritérium rozsudku vo veci Altmark, článok 17 ods. 3 písm. e) na druhé, článok 17 ods. 8 na tretie a pokiaľ ide o štvrté kritérium rozsudku vo veci Altmark, v článku 16 ods. 10 sa stanovuje použitie verejnej súťaže. Zatiaľ čo v článku 16 ods. 10 sa verejná súťaž ďalej nekvalifikuje, podľa rozsudku vo veci Altmark by zvolený postup mal viesť k poskytovaniu služby s najnižšími nákladmi pre verejnosť. Preto pri uplatňovaní štvrtého kritéria rozsudku vo veci Altmark, ak existuje iba jedna ponuka predložená v rámci verejnej súťaže, je obvykle možné predpokladať, že toto kritérium bolo splnené, ak i) existujú mimoriadne silné záruky v koncepcii postupu zabezpečujúce poskytovanie služby verejnosti za najnižšiu cenu, alebo ii) príslušný členský štát overí prostredníctvom dodatočných prostriedkov, že výsledok zodpovedá najnižšej cene pre verejnosť. To znamená, že ak sú splnené podmienky nariadenia č. 1008/2008, vzhľadom na už uvedené vysvetlenia sa v zásade môže dospieť k názoru, že nejde o štátnu pomoc.
105. Ak nie je možné vylúčiť, že vzhľadom na kritériá stanovené v rozsudku vo veci Altmark môže ísť o štátnu pomoc, príslušný členský štát by mal zabezpečiť, aby sa pravidlá štátnej pomoci dodržiavali iným spôsobom. Tento prípad môže napríklad nastať za núdzových podmienok uvedených v článku 16 ods. 12 nariadenia, keď je letecký dopravca vybraný bez otvorenej verejnej súťaže na základe vzájomnej dohody medzi orgánmi členského štátu a leteckým dopravcom. V takýchto prípadoch by mal členský štát skontrolovať, či výška náhrady nepredstavuje poskytnutie štátnej pomoci na základe kritérií rozsudku vo veci Altmark alebo nariadenia č. 360/2012. V opačnom prípade je tiež možné, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom podľa rozhodnutia SVHZ, v takom prípade nie je potrebné žiadne oznámenie, alebo pomoc musí byť oznámená, ale Komisia ju môže podľa článku 106 ods. 2 ZFEÚ vyhlásiť za zlučiteľnú v prípade, že spĺňa podmienky rámca SVHZ.

9. NÚDZOVÝ POSTUP

106. V priebehu výhradnej koncesie môže byť letecký dopravca EÚ, ktorý bol vybraný verejnou súťažou, nútený ukončiť poskytovanie služieb v krátkom čase, napríklad z dôvodu platobnej neschopnosti. Za týchto okolností sa v prípade potreby článkom 16 ods. 12 nariadenia umožňuje núdzový postup, aby sa zabránilo prerušeniu príslušných leteckých dopravných služieb. Postup sa uplatňuje len v prípade náhleho a neočakávaného prerušenia leteckých dopravných služieb na trase PSO, na ktorej už služby vykonáva letecký dopravca vybraný prostredníctvom verejnej súťaže. Nevzťahuje sa to na prípady, keď vnútroštátne postupy na úpravu PSO alebo obnovu verejných súťaží trvajú nečakane dlho⁽⁸⁷⁾.
107. Núdzový postup nemožno okrem iného uplatniť v týchto situáciách:
- letecká spoločnosť prevádzkovala trasu bez výhradného práva (otvorené PSO),
 - prerušenie leteckých dopravných služieb je dôsledkom ukončenia zmluvy (keďže toto prerušenie poskytovania služieb je predvídateľné, a preto nie je náhle). Nový výzva na predkladanie ponúk by mala byť zverejnená aspoň šesť mesiacov pred začiatkom obdobia novej koncesie;
 - prerušenie leteckých dopravných služieb, o ktorom prevádzkujúci letecký dopravca informoval najmenej šesť mesiacov vopred (prerušenie služby nie je náhle ani nepredvídateľné a je dost času na začatie novej verejnej súťaže bez použitia núdzového postupu)⁽⁸⁸⁾.
108. V prípade náhleho prerušenia služby leteckým dopravcom vybraným v súlade s uvedenou verejnou súťažou môže členský štát vybrať iného leteckého dopravcu EÚ na prevádzku PSO na obdobie najviac siedmich mesiacov, ak

⁽⁸⁶⁾ Napríklad by sa malo zdôrazniť, že podľa prvého kritéria rozsudku vo veci Altmark, ako aj rozhodnutia o SVHZ a rámca SVHZ si všetky vyžadujú existenciu „skutočnej“ služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ktorá v kontexte leteckej dopravy znamená, že články 16 a 17 nariadenia č. 1008/2008 musia byť dodržané.

⁽⁸⁷⁾ Komisia zaznamenala častejšie využívanie núdzových postupov a vnútroštátnych postupov udeľovania verejných zákaziek v prípadoch, ktoré sa v skutočnosti nemusia kvalifikovať ako núdzové situácie. Toto je trend, ktorý chce Komisia pozorne monitorovať a kontrolovať a v prípade potreby riešiť.

⁽⁸⁸⁾ Článok 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1008/2008 a už uvedený bod 97.

výška náhrady je aj naďalej v súlade s článkom 17 ods. 8 nariadenia⁽⁸⁹⁾ a ak sa výber nového leteckého dopravcu uskutočňuje spomedzi leteckých dopravcov EÚ v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie. Nová výzva na predkladanie ponúk na pravidelné zmluvné obdobie sa taktiež začne okamžite, čo vyplýva aj z interakcie lehôt uvedenej ďalej.

109. Sedemmesačné obdobie sa počíta od začiatku prevádzky zo strany práve vybraného leteckého dopravcu. Nemôže sa obnoviť. Keďže sa výzva na predkladanie ponúk zameriava na obnovenie už existujúceho výhradného práva, výzva na predkladanie ponúk sa musí začať minimálne šesť mesiacov vopred v súlade s článkom 17 ods. 4 nariadenia.
110. Pri výbere leteckého dopravcu by sa mali dodržiavať zásady transparentnosti a nediskriminácie s prihliadnutím na osobitné okolnosti. Núdzový postup sa v skutočnosti uplatňuje vtedy, keď nie je k dispozícii dostatok času na formálnu verejnú súťaž, pretože nový letecký dopravca sa musí nájsť rýchlo. Orgány by mali čo najskôr kontaktovať niekoľko leteckých dopravcov, ktorí by mohli mať záujem o prevádzku na príslušnej trase. Obyčajne sú to leteckí dopravcovia, ktorí už v danom regióne pôsobia a/alebo sa zúčastnili na poslednej verejnej súťaži.
111. Príslušný členský štát bezodkladne informuje Komisiu a ostatné príslušné členské štáty o núdzovom postupe a jeho dôvodoch⁽⁹⁰⁾. Odporúča sa, aby členský štát informoval Komisiu aj o tom, či kontaktoval iných leteckých dopravcov a o výsledku tohto kontaktovania. Komisia môže takisto zabezpečiť uverejnenie oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, hoci toto uverejnenie sa v prípade núdzového postupu nevyžaduje.
112. Na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu môže Komisia v súlade s príslušným konzultačným postupom núdzový postup pozastaviť, ak sa po jeho posúdení domnieva, že nespĺňa požiadavky núdzového postupu stanovené v nariadení alebo je inak v rozpore s právom EÚ⁽⁹¹⁾.

10. VEREJNÉ SÚŤAŽE TÝKAJÚCE SA PSO A SÚVISLOSŤ S PRAVIDLAMI VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

113. Postupy uvedené v nariadení č. 1008/2008 sa pri organizovaní verejných súťaží na obstarávanie leteckých dopravných služieb musia uplatňovať vždy. Ak príslušný orgán členského štátu uzatvorí zmluvu o poskytovaní služieb vo verejnom záujme, musí dodržiavať platné pravidlá verejného obstarávania. Dňa 26. februára 2014 Európsky parlament a Rada prijali smernice 2014/24/EÚ a 2014/25/EÚ⁽⁹²⁾ (ďalej len „smernica 2014/24“ a „smernica 2014/25“), v ktorých sa stanovujú pravidlá týkajúce sa zmlúv o poskytovaní služieb vo verejnom záujme.
114. V ten istý deň Európsky parlament a Rada prijali novú smernicu 2014/23/EÚ o udeľovaní koncesíí na služby⁽⁹³⁾ (ďalej len „smernica 2014/23“) a podľa skúseností Komisie väčšina zmlúv uzavretých v rámci uplatňovania článku 17 nariadenia č. 1008/2008 predstavuje „koncesie na služby“ v zmysle tejto novej smernice. Konkrétne, prostredníctvom takejto zmluvy príslušný orgán poveruje leteckého dopravcu poskytovaním leteckých dopravných služieb na určité obdobie. Letecký dopravca je povinný poskytovať dopravnú službu stanovenú v zmluve, a to obvykle za finančnú náhradu, ktorú poskytuje príslušný orgán⁽⁹⁴⁾. Letecký dopravca v zásade znáša prevádzkové riziko (v opačnom prípade by sa zmluva v zásade považovala za verejnú zákazku v zmysle smernice 2014/24 alebo smernice 2014/25), ktoré zahŕňa riziko týkajúce sa dopytu po dopravných službách, keďže príslušné orgány obvykle nezaručujú v zmluve, že leteckému dopravcovi sa vrátia všetky investície alebo náklady, ktoré vynaložil pri plnení svojich zmluvných záväzkov⁽⁹⁵⁾. Kvalifikácia za koncesiu je dôležitá, keďže v článku 10 ods. 3 smernice 2014/23 o udeľovaní koncesíí sa výslovne uvádza, že sa neuplatňuje na koncesie na letecké dopravné služby na základe udelenia prevádzkovej licencie v zmysle nariadenia č. 1008/2008. Vo výnimočných prípadoch, keď by dohoda mohla byť kvalifikovaná ako zmluva o poskytovaní služieb vo verejnom záujme, na ktorú sa vzťahuje smernica 2014/24 alebo smernica 2014/25, podľa konkrétneho prípadu, by sa platná smernica v zásade uplatňovala súbežne s nariadením č. 1008/2008, ktoré má, ako *lex specialis*, v prípade konfliktu prednosť.

⁽⁸⁹⁾ Tak ako vždy, musia byť dodržané aj pravidlá štátnej pomoci.

⁽⁹⁰⁾ Článok 16 ods. 12 posledný pododsek prvá veta nariadenia č. 1008/2008.

⁽⁹¹⁾ Tamže, druhá veta.

⁽⁹²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65); Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁽⁹³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesíí (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).

⁽⁹⁴⁾ Pozri aj vec C-205/99, *Anallir/Administración General del Estado*, ECLI:EU:C:2001:107, odseky 63 a 65.

⁽⁹⁵⁾ Rozdiel v úrovni rizika by takisto mohol mať vplyv na vymedzenie pojmu primeraný zisk.

11. VYŠETROVACIE A ROZHODOVACIE PRÁVOMOCI KOMISIE

115. Členské štáty musia prijať všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby akékoľvek rozhodnutie (vrátane rozhodnutí o udelení zákazky) o PSO mohlo byť opätovne efektívne a čo najskôr prehodnotené z dôvodu porušenia právnych predpisov EÚ alebo vnútroštátnych právnych predpisov vykonávajúcich dané právne predpisy EÚ ⁽⁹⁶⁾.
116. V súlade s článkom 18 ods. 1 nariadenia môže Komisia požiadať členský štát, aby do dvoch mesiacov predložil dokument, v ktorom sa odôvodňuje PSO a jeho súlad s kritériami uvedenými v článku 16, analýzu ekonomiky regiónu, analýzu vyváženosti plánovaných záväzkov a cieľov hospodárskeho rozvoja, a napokon analýzu prípadných existujúcich leteckých dopravných služieb a iných dostupných druhov dopravy, ktoré by sa mohli považovať za náhradu plánovaného uloženia. Komisia je vďaka právu dostávať dokumenty a analýzy uvedené v článku 18 ods. 1 písm. a) až d) informovaná o PSO a o jeho odôvodnení. Tieto dokumenty vypracované príslušným členským štátom môžu takisto objasniť kontext PSO a jeho primeranosť podľa nariadenia.
117. Komisia uskutoční prešetrovanie na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy podľa článku 18 ods. 2 nariadenia.
118. Podľa článku 18 ods. 2 Komisia prijme rozhodnutie ⁽⁹⁷⁾ na základe všetkých relevantných faktorov, o tom, či sa články 16 a 17 budú naďalej pre príslušnú trasu uplatňovať. Cieľom je zabezpečiť správne uplatňovanie pravidiel týkajúcich sa uloženia PSO ako takého a obmedzenia prístupu podľa článku 16 ods. 9 a výšku udelenej náhrady.

⁽⁹⁶⁾ Článok 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1008/2008. O tom, či to urobí správny orgán alebo súd, rozhodnú členské štáty.

⁽⁹⁷⁾ Uplatnením príslušného konzultačného postupu v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia č. 1008/2008.

PRÍLOHA I

Dotazník, ktorý vypracovalo GR COMP a GR MOVE na oznámenie PSO Komisii

Oznámenie záväzkov vyplývajúcich zo služieb vo verejnom záujme uložených na základe článkov 16 a 17 nariadenia (ES) č. 1008/2008 ⁽¹⁾

* Pripojte prosím tento formulár k tým, ktoré sa musia zasielať GR MOVE, aby mohli byť uverejnené v Úradnom vestníku EÚ.

* Tento formulár treba zaslať na adresu: MOVE-PSO@ec.europa.eu

* Strany 1 a 2 by sa mali zasielať spolu s oznámením o uložení PSO.

* Strana 3 by sa mala zasielať spolu s oznámením o výzve na predloženie ponuky.

Informácie o regióne		
Región, ktorý je obsluhovaný v rámci PSO ⁽²⁾		
Druh trasy	Je to okrajový alebo rozvojový región? Je trasa málo vyťaženu trasou považovanou za životne dôležitú pre hospodársky a sociálny rozvoj regiónu, ktorý letisko obsluhuje?	
Odôvodnenie týkajúce sa potrieb regiónu ⁽³⁾		
Informácie o trase(-ách)		
Odkedy boli na trase uložené záväzky PSO ⁽⁴⁾ ?		
Celkový objem prepravy na danej trase počas posledných dvoch rokov (vyjadrené v počte cestujúcich)		
Celkový objem prepravy ⁽⁵⁾ na obsluhovaných letiskách počas posledných dvoch rokov	Cieľové letisko (obsluhujúce príslušný región)	
	Letisko odletu	
Informácie o alternatívnych leteckých službách		
Náhradné letiská pre cieľové letisko/letisko odletu ⁽⁶⁾		

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 293, 31.10.2008, s. 3).

⁽²⁾ Uveďte najmä mestá, ktoré majú byť obsluhované trasami PSO.

⁽³⁾ Uveďte, prosím, dôvody uvedené v článku 16 ods. 1 a ods. 3 písm. a) nariadenia č. 1008/2008 a ktoré odôvodňujú potrebu uložiť PSO.

⁽⁴⁾ Prosím pripojte znenie posledného uloženia alebo úpravy PSO na základe nariadenia č. 1008/2008 alebo prípadne nariadenia č. 2408/92.

⁽⁵⁾ Cestujúcich pri odlete a prílete.

⁽⁶⁾ Tento zoznam by mal zahŕňať aspoň letiská, ktoré sa nachádzajú v okruhu 150 km alebo 1 hodinu a 30 minút od mesta/miest príslušného regiónu.

Informácie o alternatívnych leteckých službách

Opis alternatívnych leteckých služieb (frekvencie, letové poriadky, medzipristátia, sezónnosť)	
Porovnanie časov cesty medzi leteckou dopravnou službou, na ktorú sa vzťahuje PSO, a alternatívnou službou	
Záver o neexistencii platnej alternatívy pre cestujúcich	

Informácie o alternatívnych spôsoboch dopravy

Ostatné druhy dostupnej dopravy (prosím označte)	Námorná?		Železničná?		Cestná?	
Opis služieb, ktoré ponúkajú alternatívne druhy dopravy (frekvencie, letové poriadky, medzipristátia, sezónnosť)						
Porovnanie časov cesty medzi leteckou dopravnou službou, na ktorú sa vzťahuje PSO, a alternatívnou službou						
Záver o neexistencii platnej alternatívy pre cestujúcich						

Informácie o PSO

Krátka prezentácia PSO, pokiaľ ide o cestovné, letové poriadky, frekvencie a kapacitu.	
Ako sa tieto aspekty služby stanovili?	

Informácie o výzve na predkladanie ponúk

Uveďte, či sa z dôvodov prevádzkovej efektívnosti výzva na predkladanie ponúk týka viacerých trás	
Uveďte, či má výzva na predkladanie ponúk za cieľ ponúknuť výhradnosť bez finančnej náhrady. Ak nie, vysvetlite, prečo táto možnosť nie je vhodná.	
Uveďte, či bola ponúknutá finančná náhrada a v akej výške	
Uveďte, ako bola vypočítaná náhrada ponúknutá v rámci výzvy na predkladanie ponúk a referenčného rámca.	

Informácie týkajúce sa štátnej pomoci

Útvary Komisie by chceli vnútroštátne orgány upozorniť na to, že súlad s požiadavkami nariadenia č. 1008/2008 nemá vplyv na posúdenie prípadnej finančnej náhrady na základe pravidiel štátnej pomoci, ktorá bola poskytnutá podľa článku 17 ods. 8 nariadenia č. 1008/2008 (pozri predovšetkým bod 68 oznámenia Komisie z 20. decembra 2011 o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu ⁽¹⁾).

Najmä súlad takejto náhrady s článkom 17 ods. 3, 8 a článkom 16 ods. 10 nariadenia č. 1008/2008 nestačí na to, aby sa všetky štyri kumulatívne podmienky uvedené v rozsudku vo veci *Altmark* ⁽²⁾ považovali za splnené. Je na vnútroštátnych orgánoch, aby posúdili, či všetky náhrady poskytnuté na základe článku 17 ods. 8 nariadenia č. 1008/2008 spĺňajú tieto štyri podmienky. Ak to tak nie je, príslušná náhrada predstavuje štátnu pomoc (pomoc *de minimis* vymedzená v nariadení (EÚ) č. 360/2012 sa považuje za nespĺňajúcu všetky kritériá článku 107 ods. 1 ZFEÚ a nepodlieha teda oznamovacej povinnosti stanovenej v článku 108 ods. 3 zmluvy ⁽³⁾).

Ak sú splnené kritériá rozhodnutia Komisie o štátnej pomoci vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme ⁽⁴⁾, takáto štátna pomoc sa môže vyhlásiť za zlučiteľnú a nemusí podliehať oznamovacej povinnosti. V opačnom prípade sa uplatňuje oznamovacia povinnosť stanovená v článku 108 ods. 3 zmluvy. Kompenzácia môže byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom na základe rámca Európskej únie pre štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme ⁽⁵⁾. S cieľom obmedziť počet oznámení môžu členské štáty oznamovať namiesto schémy pomoci opatrenia individuálnej pomoci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 8, 11.1.2012, s. 4.

⁽²⁾ Vec C-280/00, *Altmark Trans GmbH, Regierungspräsidium Magdeburg a Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, body 87 až 93. Ide o tieto štyri podmienky: 1. Prijímajúci podnik musí byť v skutočnosti poverený plnením povinností poskytovať službu vo verejnom záujme a tieto povinnosti musia byť jasne vymedzené. 2. Kritériá, na základe ktorých sa vypočíta náhrada, musia byť vopred objektívne a transparentne stanovené, aby sa vylúčilo, že náhrada bude predstavovať ekonomickú výhodu, ktorá je spôsobilá zvýhodniť prijímajúci podnik vo vzťahu ku konkurenčným podnikom. 3. Náhrada nemôže byť vyššia ako suma nevyhnutná na pokrytie všetkých nákladov alebo ich časti vzniknutých pri plnení povinností verejnej služby, pričom sa berú do úvahy príjmy samotné, ako aj primerané ziskové rozpätie pre vyššie uvedené vykonávanie povinností. 4. Ak sa výber podniku, ktorý bude poverený realizáciou záväzkov služieb vo verejnom záujme v konkrétnom prípade neuskutočňuje prostredníctvom výberového konania v rámci verejnej súťaže umožňujúcej vybrať kandidáta schopného poskytovať tieto služby verejnosti za najnižšiu cenu, výška nevyhnutnej náhrady musí byť určená na základe analýzy nákladov, ktoré by stredne veľký podnik, dobre riadený a primerane vybavený dopravnými prostriedkami vynaložil pri realizácii týchto záväzkov, zohľadniac pri tom súvisiace príjmy, ako aj primeraný zisk pri realizácii záväzkov služby vo verejnom záujme.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2012, s. 8).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 7, 11.1.2012, s. 3). Týka sa to napríklad trás na ostrovy, na ktorých ročná preprava v priebehu dvoch predchádzajúcich rozpočtových rokov nepresiahla 300 000 cestujúcich).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 8, 11.1.2012, s. 15.

PRÍLOHA II

Výňatok z ustanovení nariadenia č. 1008/2008 týkajúcich sa PSO**Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 z 24. septembra 2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve (prepracované znenie)**

Odôvodnenia 11 – 12 a články 16 – 18:

keďže:

11. Aby sa zohľadnili osobitné vlastnosti a obmedzenia najodľahlejších regiónov, najmä ich odľahlosť, izolovanosť a malá rozloha, ako aj potreba ich riadneho prepojenia s centrálnymi regiónmi Spoločenstva, osobitné opatrenia týkajúce sa pravidiel počas platnosti zmlúv na služby vo verejnom záujme, ktoré sa vzťahujú na trasy do takých regiónov, by preto mohli byť odôvodnené.
12. Podmienky, za ktorých sa ukladajú záväzky služby vo verejnom záujme, by sa mali definovať jasne a jednoznačne a príslušné postupy verejnej súťaže by mali umožniť účasť na verejnej súťaži dostatočnému počtu konkurentov. Komisia by mala mať k dispozícii toľko informácií, aby mohla posúdiť ekonomické opodstatnenie záväzkov služby vo verejnom záujme v jednotlivých prípadoch.

Článok 16

Všeobecné zásady záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Členský štát po konzultáciách s inými dotknutými členskými štátmi a po tom, ako informoval Komisiu, dotknuté letiská a leteckých dopravcov vykonávajúcich prevádzku na danej trase, môže uložiť záväzok služby vo verejnom záujme vo vzťahu k pravidelným leteckým dopravným službám medzi letiskom v Spoločenstve a letiskom obsluhujúcim okrajovú alebo rozvojovú oblasť na jeho území alebo na málo využívanú trasu k akémukoľvek letisku na jeho území, ak sa takáto trasa považuje za životne dôležitú pre hospodársky a sociálny rozvoj regiónu, ktorý letisko obsluhuje. Tento záväzok sa uloží len v rozsahu nevyhnutne potrebnom na minimálne zabezpečenie pravidelných leteckých dopravných služieb, tak aby na tejto trase z hľadiska nadväznosti, pravidelnosti, cien alebo minimálnej kapacity vyhovovali štandardom, ktoré by leteckí dopravcovia nespĺnili, ak by sledovali výhradne svoje ekonomické záujmy.

Pevné štandardy uložené v súvislosti s trasou, na ktorú sa vzťahuje tento záväzok služby vo verejnom záujme, sa stanovujú transparentným a nediskriminačným spôsobom.

2. V prípadoch, keď ostatné druhy dopravy nemôžu zabezpečiť nepretržitú službu minimálne s dvoma frekvenciami denne, dotknuté členské štáty môžu začleniť do služby vo verejnom záujme požiadavku, aby každý letecký dopravca Spoločenstva zamýšľajúci prevádzkovať túto trasu poskytol záruku, že ju bude prevádzkovať určitý čas, ktorý sa stanoví v súlade s ostatnými podmienkami služby vo verejnom záujme.

3. Potrebu a primeranosť plánovaného záväzku služby vo verejnom záujme členský(-é) štát(-y) posúdi(-ia) s ohľadom na:

- a) vyváženosť plánovaného záväzku a potrieb príslušného regiónu v oblasti hospodárskeho vývoja;
- b) možnosť využívať iné druhy dopravy a schopnosti týchto druhov dopravy uspokojiť dopravné potreby, najmä ak sa na plánovanej trase už poskytujú železničné služby a cesta trvá menej ako tri hodiny, s dostatočnou pravidelnosťou, počtom spojení a vhodným časovým rozvrhom;
- c) letecké cestovné a podmienky, ktoré sa môžu ponúknuť užívateľom;
- d) kombinovaný efekt všetkých leteckých dopravcov, ktorí prevádzkujú alebo zamýšľajú prevádzkovať túto trasu.

4. Ak členský štát zamýšľa uložiť záväzok služby vo verejnom záujme, oznámi znenie plánovaného uloženia záväzku služby vo verejnom záujme Komisii, ostatným dotknutým členským štátom, dotknutým letiskám a leteckým dopravcom vykonávajúcim prevádzku na príslušnej trase.

Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie, v ktorom sa:

- a) určia dve letiská spojené príslušnou trasou s prípadnými medzipristátiami;
- b) uvedie deň nadobudnutia účinnosti záväzku služby vo verejnom záujme a

c) uvedie úplnú adresu, na ktorej dotknutý členský štát bezodkladne a bezplatne sprístupní dané znenie a relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu so záväzkom služby vo verejnom záujme.

5. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 4 v prípade trasy, na ktorej je očakávaný ročný počet cestujúcich, ktorí budú takúto leteckú službu využívať, nižší ako 10 000, sa oznámenie o záväzku služby vo verejnom záujme uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo vo vnútroštátnom úradnom vestníku dotknutého členského štátu.

6. Záväzok služby vo verejnom záujme nenadobudne účinnosť pred uverejnením oznámenia uvedeného v odseku 4 druhom pododseku.

7. Ak sa uložila služba vo verejnom záujme podľa odsekov 1 a 2, letecký dopravca Spoločenstva môže ponúkať výlučný predaj miest na sedenie za predpokladu, že dotknutá letecká dopravná služba spĺňa všetky požiadavky na služby vo verejnom záujme. Následne sa takáto letecká dopravná služba bude považovať za pravidelnú leteckú dopravnú službu.

8. Ak sa uložila služba vo verejnom záujme podľa odsekov 1 a 2, akýkoľvek iný letecký dopravca Spoločenstva môže kedykoľvek začať prevádzku pravidelnej leteckej dopravnej služby pri splnení všetkých požiadaviek záväzku služby vo verejnom záujme vrátane času prevádzky, ktorý sa môže vyžadovať v súlade s odsekom 2.

9. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 8, ak žiadny letecký dopravca Spoločenstva nezačal ani nemôže preukázať, že zamýšľa začať na trase s neprerušovaným poskytovaním pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so službou vo verejnom záujme určenou na danú trasu, dotknutý členský štát môže obmedziť prístup k pravidelnej leteckej dopravnej službe na tejto trase len na jedného leteckého dopravcu Spoločenstva, a to najviac na obdobie štyroch rokov, po ktorých uplynutí sa situácia prehodnotí.

Toto obdobie môže byť päťročné, ak sa záväzok služby vo verejnom záujme vzťahuje na trasu smerujúcu na letisko, ktoré obsluhuje jeden z najodľahlejších regiónov uvedených v článku 299 ods. 2 zmluvy.

10. Právo vykonávať služby uvedené v odseku 9 na jednotlivей trase alebo v prípadoch, keď je to odôvodnené z dôvodov prevádzkovej efektívnosti, na skupine trás sa formou verejnej súťaže v súlade s článkom 17 ponúkne ktorémukoľvek leteckému dopravcovi Spoločenstva oprávnenému vykonávať takéto letecké dopravné služby. Z dôvodov administratívnej efektívnosti môže členský štát vydať jedinú výzvu na predkladanie ponúk, ktorá zahŕňa rôzne trasy.

11. Platnosť záväzku služby vo verejnom záujme sa považuje za skončenú, ak sa v priebehu 12 mesiacov nevykonávala pravidelná letecká dopravná služba na trase, na ktorú sa vzťahuje tento záväzok.

12. Ak letecký dopravca Spoločenstva vybraný v súlade s článkom 17 náhle preruší službu, dotknutý členský štát môže v núdzovom prípade vybrať na základe vzájomnej dohody iného leteckého dopravcu Spoločenstva, aby na obdobie najviac siedmich mesiacov, ktoré nemožno predĺžiť, prevádzkoval záväzok služby vo verejnom záujme za týchto podmienok:

- a) akúkoľvek náhradu uhradí členský štát v súlade s článkom 17 ods. 8;
- b) letecký dopravca sa vyberie spomedzi leteckých dopravcov Spoločenstva v súlade so zásadami transparentnosti a nediskriminácie;
- c) bude vyhlásená nová výzva na predkladanie ponúk.

O núdzovom postupe a jeho dôvodoch bezodkladne informuje Komisiu a dotknutý(-é) členský(-é) štát(-y). Na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu môže Komisia v súlade s postupom podľa článku 25 ods. 2 postup pozastaviť, ak sa po jeho posúdení domnieva, že nespĺňa požiadavky tohto odseku alebo je inak v rozpore s právom Spoločenstva.

Článok 17

Verejná súťaž v prípade záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Verejná súťaž, ktorá sa vyžaduje podľa článku 16 ods. 10, sa realizuje podľa postupu ustanoveného v odsekoch 2 až 10 tohto článku.
2. Dotknutý členský štát oznámi Komisii úplné znenie výzvy na predkladanie ponúk okrem prípadu, keď v súlade s článkom 16 ods. 5 uverejnil oznámenie o záväzku služby vo verejnom záujme vo svojom vnútroštátnom úradnom vestníku. V tom prípade sa vo vnútroštátnom úradnom vestníku uverejní aj verejná súťaž.
3. Výzva na predkladanie ponúk a následná zmluva musia okrem iných náležitostí zahŕňať nasledujúce body:
 - a) štandardy požadované záväzkom služby vo verejnom záujme;
 - b) pravidlá pre zmenu a ukončenie zmluvy najmä s ohľadom na nepredvídateľné zmeny;
 - c) dĺžku platnosti zmluvy;

- d) sankcie v prípade nedodržania zmluvy;
- e) objektívne a transparentné parametre, na ktorých základe sa vypočíta prípadné vyrovnanie za výkon záväzkov služby vo verejnom záujme.
4. Komisia informuje o výzve na predkladanie ponúk prostredníctvom oznámenia uverejneného v Úradnom vestníku Európskej únie. Lehota na predkladanie ponúk nie je kratšia ako dva mesiace odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. V prípade, že sa ponuka týka trasy, ku ktorej bol prístup už obmedzený na jedného dopravcu v súlade s článkom 16 ods. 9, výzva na predkladanie ponúk sa uverejní minimálne šesť mesiacov pred začiatkom platnosti novej koncesie s cieľom zhodnotiť potrebu zachovania obmedzeného prístupu k trase.
5. Informačné oznámenie obsahuje tieto informácie:
- a) dotknutý(-é) členský(-é) štát(-y);
- b) príslušnú leteckú trasu;
- c) dĺžku platnosti zmluvy;
- d) úplnú adresu, na ktorej dotknutý členský štát sprístupní znenie výzvy na predkladanie ponúk, a relevantné informácie a/alebo dokumentáciu súvisiacu s verejnou súťažou a so záväzkom služby vo verejnom záujme;
- e) lehotu na predkladanie ponúk.
6. Dotknutý(-é) členský(-é) štát(-y) bezodkladne a bezplatne oznámi(-a) relevantné informácie a dokumenty, ktoré si vyžiada strana zainteresovaná vo verejnej súťaži.
7. Výber spomedzi ponúk sa vykoná čo najskôr, berúc do úvahy dostatočnosť služby vrátane cien a podmienok, ktoré sa môžu uplatniť voči užívateľom, a náklady na vyrovnanie požadované od dotknutého(-ých) členského(-ých) štátu(-ov).
8. Dotknutý členský štát môže poskytnúť vyrovnanie leteckému dopravcovi, ktorý bol vybraný podľa odseku 7, za dodržanie štandardov požadovaných službou vo verejnom záujme podľa článku 16. Takéto vyrovnanie nesmie presiahnuť sumu nevyhnutnú na pokrytie čistých nákladov, ktoré vznikli pri výkone jednotlivých záväzkov služby vo verejnom záujme, s prihliadnutím na súvisiaci výnos leteckého dopravcu a primeraný zisk.
9. Členský štát bezodkladne a písomne informuje Komisiu o výsledkoch verejnej súťaže a výbere, pričom uvedie tieto informácie:
- a) počet, názvy a informácie o spoločnostiach zúčastnených na verejnej súťaži;
- b) prevádzkové zložky obsiahnuté v ponukách;
- c) vyrovnanie požadované v ponukách;
- d) názov vybraného účastníka verejnej súťaže.
10. Na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu môže Komisia požiadať členské štáty, aby do jedného mesiaca oznámili všetky relevantné dokumenty týkajúce sa výberu leteckého dopravcu na výkon záväzku služby vo verejnom záujme. V prípade, že sa požadované dokumenty neoznámia v uvedenej lehote, Komisia môže rozhodnúť o pozastavení verejnej súťaže v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2.

Článok 18

Skúmanie záväzkov služby vo verejnom záujme

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby akékoľvek rozhodnutie prijaté v súlade s článkami 16 a 17 bolo opätovne efektívne prehodnotené, a predovšetkým čo najskôr k dispozícii, najmä ak na základe týchto rozhodnutí boli porušené právne predpisy Spoločenstva alebo vnútroštátne právne predpisy vykonávajúce tieto predpisy.

Na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu môže Komisia požiadať členské štáty, aby do dvoch mesiacov oznámili predovšetkým:

- a) dokument, v ktorom sa odôvodňuje potreba záväzku služby vo verejnom záujme a jeho súlad s kritériami uvedenými v článku 16;
- b) ekonomickú analýzu regiónu;
- c) analýzu vyváženosti plánovaných záväzkov a cieľov hospodárskeho rozvoja;
- d) analýzu prípadných existujúcich leteckých dopravných služieb a iných dostupných druhov dopravy, ktoré by sa mohli považovať za náhradu plánovaného uloženia opatrenia.

2. Na požiadanie členského štátu, ktorý považuje vývoj na trase za nadmieru obmedzený podmienkami článkov 16 a 17, alebo z vlastného podnetu Komisia vykoná vyšetrovanie a v priebehu šiestich mesiacov od prijatia žiadosti a v súlade s postupom uvedeným v článku 25 ods. 2 rozhodne na základe všetkých dostupných údajov o tom, či sa články 16 a 17 budú naďalej uplatňovať na príslušnú trasu.

Neznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7746 – Teva/Allergan Generics)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 194/02)

Dňa 10. marca 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7746. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Neznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8503 – Goldman Sachs/Eurazeo/Dominion Web Solutions)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 194/03)

Dňa 8. júna 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8503. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 8. júna 2017,

ktorým sa obnovuje riadiaca rada Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania

(2017/C 194/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

so zreteľom na nomináciu, ktorú predložila maďarská vláda,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutiami zo 14. júla 2015 ⁽²⁾ a 14. septembra 2015 ⁽³⁾ vymenovala členov riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania na obdobie od 18. septembra 2015 do 17. septembra 2018.
- (2) V dôsledku odstúpenia pána Lázlóa ODRÓBINU je pre Maďarsko k dispozícii jedno miesto člena riadiacej rady strediska v kategórii zástupcov vlády.
- (3) Členovia riadiacej rady uvedeného strediska by sa mali vymenovať na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré sa skončí 17. septembra 2018,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa za člena riadiacej rady Európskeho strediska pre rozvoj odborného vzdelávania na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 17. septembra 2018, vymenúva:

ZÁSTUPCOVIA VLÁD

MAĎARSKO

pani Krisztina VUJKOV TOMORNÉ

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 232, 16.7.2015, s. 2.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 305, 16.9.2015, s. 2.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* na účely informovania.

V Luxemburgu 8. júna 2017

Za Radu
predsedníčka
K. SIMSON

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

16. júna 2017

(2017/C 194/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1167	CAD	Kanadský dolár	1,4766
JPY	Japonský jen	124,33	HKD	Hongkongský dolár	8,7108
DKK	Dánska koruna	7,4361	NZD	Novozélandský dolár	1,5441
GBP	Britská libra	0,87453	SGD	Singapurský dolár	1,5457
SEK	Švédska koruna	9,7370	KRW	Juhokórejský won	1 265,35
CHF	Švajčiarsky frank	1,0885	ZAR	Juhoafrický rand	14,3831
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,6089
NOK	Nórska koruna	9,4615	HRK	Chorvátska kuna	7,3995
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 849,32
CZK	Česká koruna	26,233	MYR	Malajzijský ringgit	4,7756
HUF	Maďarský forint	307,91	PHP	Filipínske peso	55,614
PLN	Poľský zlotý	4,2184	RUB	Ruský rubel'	64,2300
RON	Rumunský lei	4,5835	THB	Thajský baht	37,923
TRY	Turecká líra	3,9225	BRL	Brazílsky real	3,6681
AUD	Austrálsky dolár	1,4683	MXN	Mexické peso	20,0887
			INR	Indická rupia	71,9515

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. júna 2017

týkajúce sa uverejnenia žiadosti o zmenu špecifikácie názvu v sektore vinohradníctva a vinárstva podľa článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 v Úradnom vestníku Európskej únie [Almansa (CHOP)]

(2017/C 194/06)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 97 ods. 3,

keďže:

- (1) Španielsko požiadalo o zmenu špecifikácie názvu „Almansa“ v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (2) Komisia túto žiadosť preskúmala a skonštatovala, že podmienky stanovené v článkoch 93 až 96, v článku 97 ods. 1 a v článkoch 100, 101 a 102 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sú splnené.
- (3) Aby bolo možné podávať námietky v súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013, žiadosť o zmenu špecifikácie názvu „Almansa“ by sa mala uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Žiadosť o zmenu špecifikácie názvu „Almansa“ (CHOP) v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 je uvedená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa poskytuje právo vzniesť námietku proti zmene špecifikácie uvedenej v prvom odseku tohto článku do dvoch mesiacov od uverejnenia tohto rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 15. júna 2017

Za Komisiu

Phil HOGAN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

PRÍLOHA

„ALMANSA“

AOP-ES-A0044-AM03

Dátum podania žiadosti: 31. augusta 2015

Žiadosť o zmenu špecifikácie**1. Pravidlá vzťahujúce sa na zmenu**

Článok 105 nariadenia č. 1308/2013 – Podstatná zmena

2. Opis a dôvody zmeny**2.1. Opis výrobku**

Zmeny sa týkajú zmien na trhu s vínom, na ktorom spotrebiteľia čoraz častejšie vyhľadávajú vína s nízkym obsahom alkoholu a vína nových odrôd, ktoré sa optimálnym spôsobom prispôbili našim pôdam a nášmu podnebiu.

Okrem toho sa špecifikuje skutočný obsah alkoholu v mladých bielych vínach, ružových vínach, mladých červených vínach a červených vínach typu „roble“ (víno, ktoré zrelo v dubových sudoch len krátky čas) v prípade polosuchých, polosladkých a sladkých vín, pričom sa v prípade týchto druhov vín uvádza minimálny obsah alkoholu 9 %.

So zreteľom na dopyt a súťaž na trhu sa v rámci označenia pôvodu Almansa začalo s výrobou akostných šumivých vín, ktoré otvárajú nový trh a ďalej propagujú chránené označenie pôvodu Almansa.

V rámci tohto bodu sa preto stanovujú parametre, ktoré musia byť dodržané pri výrobe akostných šumivých vín s označením pôvodu Almansa.

2.2. Používané enologické postupy

V prípade mladého bieleho vína, mladého červeného vína, bieleho vína fermentovaného v bariku a bieleho vína typu „Crianza“ sa vypúšťa maximálny tlak lisovania, pričom maximálny výnos úrody zostáva rovnaký. Výnos úrody je meraný výnos a podľa neho sa určuje hraničná hodnota tlaku pri lisovaní.

V prípade mladého ružového vína sa vypúšťa obmedzenie dĺžky trvania macerácie, lebo pri výrobe vína nie je možné stanoviť minimálnu a maximálnu dĺžku trvania macerácie, keďže táto dĺžka závisí od stupňa zrelosti hrozna, teploty muštu počas procesu macerácie a od odrody hrozna. Tak sa dosiahne, aby ružové vína nemali príliš výraznú farbu a priveľa tanínu a neboli veľmi robustné a ťažko predajné.

Doplňa sa nový odsek o akostných šumivých vínach, v ktorom sa uvádza, že akostné šumivé vína musia spĺňať požiadavky uvedené v časti C prílohy II k nariadeniu (ES) č. 606/2009. Týmto vínami sa označenie pôvodu Almansa rozvinie. Okrem toho bude možné uviesť druh fermentácie v súlade s ustanoveniami článku 66 ods. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 607/2009.

2.3. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

V tomto odseku sa požaduje zmeniť spôsob vymedzenia zemepisnej oblasti tak, že bude vymedzená podľa obcí, a nie podľa katastrálnych jednotiek (polígonos catastrales) ako v súčasnosti. Od roku 1975 (výnos č. 16414 z 19. mája 1975, ktorým sa upravuje označenie pôvodu Almansa a jeho regulačná rada) do roku 2006 (výnos Consejería de Agricultura z 1. februára 2006, ktorým sa stanovujú výrobné normy a ktorým sa upravujú ďalšie vlastnosti alebo technické špecifikácie vín s označením pôvodu Almansa) bola zemepisná oblasť vymedzená podľa obcí. V roku 2006 sa výrobná norma týchto vín zmenila a zemepisná oblasť sa vymedzila podľa katastrálnych jednotiek.

Súčasným vymedzením zemepisnej oblasti sa stanovilo podľa rozlohy viníc. Táto zemepisná oblasť nie je spojená, obsahuje ostrovčeky medzi katastrálnymi jednotkami uvedenými vo výrobných normách a nezodpovedá historickej oblasti produkcie CHOP Almansa, keďže oblasti, ktoré nie sú zahrnuté, spĺňajú podmienky výroby JO Almansa, a preto by mali byť zahrnuté v špecifikácii. Navrhovaná zmena v budúcnosti zabráni v budúcnosti chybám pri komasácii a pri zmenách názvoslovia/číslovania katastrálnych jednotiek v katastri.

Preto sa požaduje, aby vymedzenie zemepisnej oblasti označenia pôvodu Almansa zahŕňalo parcely a vinice nachádzajúce sa v týchto obciach:

- Almansa,
- Alpera,
- Bonete,
- Corral Rubio,
- Higuera,
- Hoya Gonzalo,
- Pétrola,
- územie obce Chinchilla zodpovedajúce štvrti Villar de Chinchilla a ohraničené obslužnou komunikáciou AB-402 (úsek Horna-Venta de Alhama), ktoré susedí na jednej strane s obcami Pétrola a Corral Rubio a na druhej strane s obcami Bonete, Higuera a Hoya Gonzalo.

Všetky uvedené obce tvoria súvislé územie s porovnateľnými pôdnymi a klimatickými podmienkami a vyznačujú sa vlastnosťami požadovanými v špecifikácii označenia pôvodu Almansa, ktoré sa uvádzali vo výrobných normách týchto vín pred rokom 2006.

2.4. Odrody viniča

Doplňa sa odroda modrého hrozna „Pinot Noir“ (Rulandské modré) (ako sekundárna odroda), lebo v zemepisnej oblasti sa pestuje od roku 2000 a umožňuje získavať vína s kvalitou požadovanou v rámci chráneného označenia Almansa.

2.5. Súvislosť

V tomto odseku sa uvádzajú existujúce spojenia so zemepisnou oblasťou, pokiaľ ide o akostné šumivé vína.

Pôdne a klimatické podmienky, umiestnenie oblasti, skúsenosti vinárov ako výrobcov vína a odrody označenia pôvodu predstavujú priaznivé podmienky, ktoré umožňujú pestovanie hrozna s kvalitou požadovanou v rámci označenia pôvodu, ktoré sa používa na výrobu akostných šumivých vín.

2.6. Názvy a adresy kontrolných orgánov

Uvádza sa názov a adresa kontrolných orgánov fungujúcich v čase podávania žiadosti o zmenu a ponecháva sa internetový odkaz, na ktorom si možno prezrieť aktualizované údaje kontrolných orgánov CHOP Almansa.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Názov

Almansa

2. Druh zemepisného označenia

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. Kategórie vinárskych produktov

1. Víno
5. Akostné šumivé víno

4. Opis vín

Mladé vína – biele a ružové, suché

Biele vína sú ľahké, majú stredný obsah alkoholu, sýtu žltú farbu a sú mierne aromatické.

Ružové vína majú farbu od jahodovorúžovej po malinovú. Sú svieže, ľahké a stredne kyslé. Majú pestrú a ovocnú chuť.

Všeobecné analytické vlastnosti

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	11,5
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	11,5

Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	10
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	180

Mladé vína – biele a ružové, polosuché, polosladké a sladké

Pokiaľ ide o ich vzhľad a vôňu, podobajú sa suchým vínam tej istej odrody.

Pokiaľ ide o chuť, je vyvážená z hľadiska obsahu alkoholu, kyslosti a obsahu zvyškového cukru.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	11,5
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	9
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	10
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	180

Biele víno fermentované v sude a biele víno typu „Crianza“

Pokiaľ ide o vzhľad, je čisté a lesklé a má slamovožltú farbu s možnými zlatými tónmi.

Okrem primárnych aróm sa vyznačuje terciárnymi praženými arómami, ktoré majú pôvod v sude. Stredná až vysoká intenzita.

Chuť je vyvážená, na jazyku sladká, s ovocnou dochuťou a tónmi surového dreva.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	11,5
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	11,5
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	11,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	180

Mladé červené víno a červené víno typu „roble“ – suché

Červené vína majú zdržanlivú a svetlú farbu s fialovými/granátovými a/alebo purpurovými odtieňmi. Ich vynikajúca úroveň kyslosti umožňuje dlhšie dozrievanie a uchovávanie. Tieto vína majú veľmi intenzívnu arómu a farbu a predstavujú solídny celok so strednou intenzitou.

Sú to vína husté, mäsité, so širokou farebnou škálou a sú vyvážené, s mierne tanínovým charakterom. Vína zrejúce v dubových sudoch majú strednú vytrvalosť a retronázalnu arómu s praženými tónmi.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	11,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	150

Mladé červené víno a mladé červené víno typu „roble“ – polosuché, polosladké a sladké

Pokiaľ ide o ich vzhľad a vôňu, podobajú sa suchým vínam tej istej odrody.

Pokiaľ ide o chuť, je vyvážená z hľadiska obsahu alkoholu, kyslosti a obsahu zvyškového cukru.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	9
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	11,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	150

Červené vína typov „Crianza“, „Reserva“ a „Gran reserva“

Majú čerešňovočervené alebo rubínové zafarbenie s prípadnými tehlovými odtieňmi. Farba má strednú alebo stredne vysokú intenzitu.

Harmonické spojenie aróm ovocia a suda alebo korenistých aróm so stredne vysokou alebo vysokou intenzitou.

Štruktúrované víno so stredným obsahom tanínov a harmonickou a vytrvalou dochuťou. *Maximálny obsah prchavých kyselín: 15 meq/l v prípade dozrievajúcich vín.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	16,7
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	150

Akostné šumivé víno

Jemná a vytrvalá pena v prípade bielych vín s lesklými svetlými až zlatistými odtieňmi a v prípade ružových vín s ružovými až tehlovými odtieňmi. Čisté a ovocné arómy, intenzívne v prípade rezervných vín. V ústach sú vyvážené a svieže.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %):	11
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	10
Minimálna celková kyslosť:	4 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	13,3
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	185

5. Vinárske postupy

a) Základné enologické postupy

Osobitný enologický postup

Proces alkoholovej fermentácie musí prebiehať až do úplného vyčerpania skvasiteľných cukrov. Vhodná teplota na získanie typických primárnych aróm nesmie prekročiť 20 °C v prípade bielych vín, 25 °C v prípade ružových vín a 28 °C v prípade červených vín. Fermentácia sa môže prerušiť, aby sa zachovali zvyškové cukry, alebo sa v prípade suchých vín využije sladenie rektifikovaným muštovým koncentrátom, ktorý pochádza z oblasti výroby.

Vína môžu prejsť procesom dozrievania, ktoré v prípade vín typu „Crianza“ trvá 18 mesiacov, v prípade vín typu „Reserva“ 24 mesiacov a v prípade vín typu „Gran reserva“ 36 mesiacov. Sudy sú dubové a majú kapacitu 330 litrov.

Akostné šumivé vína musia spĺňať požiadavky prílohy II k nariadeniu (ES) č. 606/2009.

b) Maximálne výnosy

Odrody bielych vín pochádzajúce z viníc vedených systémom gobelet

7 860 kg hrozna na hektár

Odrody bielych vín pochádzajúce z viníc vedených systémom gobelet

55 hektolitrov na hektár

Odrody červených vín pochádzajúce z viníc vedených systémom gobelet

6 430 kg hrozna na hektár

Odrody červených vín pochádzajúce z viníc vedených systémom gobelet

45 hektolitrov na hektár

Odrody bielych vín pochádzajúce z viníc vedených špalierovým systémom

11 430 kg hrozna na hektár

Odrody bielych vín pochádzajúce z viníc vedených špalierovým systémom

80 hektolitrov na hektár

Odrody červených vín pochádzajúce z viníc vedených špalierovým systémom

10 000 kg hrozna na hektár

Odrody červených vín pochádzajúce z viníc vedených špalierovým systémom

70 hektolitrov na hektár

6. Vymedzená oblasť

Zahŕňa parcely a vinice nachádzajúce sa v týchto obciach: Almansa, Alpera, Bonete, Corral Rubio, Higuereula, Hoya Gonzalo, Pétrola a Chinchilla, t. j. územie ohraničené obslužnou komunikáciou AB-402 (úsek Horna-Venta de Alhama), ktoré susedí na jednej strane s obcami Pétrola a Corral Rubio a na druhej strane s obcami Bonete, Higuereula a Hoya Gonzalo.

7. Hlavné odrody viniča

Verdejo

Garnacha Tintorera

Monastrell

8. Opis súvislostí

Víno

1. Podrobné informácie týkajúce sa zemepisnej oblasti (prírodné a ľudské faktory)

Zemepisná oblasť označenia pôvodu Almansa je náhorná plošina, na východe hraničiaca s bývalým Valencijským kráľovstvom prostredníctvom koridoru Almansa. Toto miesto po dlhé stáročia označovalo prechod území španielskej Levanty smerom ku Kastílii. Hlavným znakom, ktorým sa územie označenia pôvodu Almansa odlišuje od území oblasti španielskej Levanty, je rozdiel v nadmorskej výške, ktorá kolíše od 400 metrov (v susednej obci Fuente La Higuera) po 700 metrov (v obci Almansa) nad hladinou mora, pričom obidve obce sú od seba vzdialené iba 15 km. Podnebie je extrémne kontinentálne s veľmi chladnými a suchými zimami, ktoré sa striedajú s horúcimi letami. Najviac zrážok padne na jar a na konci leta, pričom ročný úhrn neprekročí 250 mm.

Pôda je všeobecne bohatá na vápenec a striedajú sa tu skalnaté oblasti s plytkým substrátom a hlbšie, piesočnatejšie oblasti. Vo všeobecnosti ide o málo úrodné pôdy s nízkym hektárovým výnosom.

Obce, ktoré tvoria oblasť označenia pôvodu Almansa, sa všetky nachádzajú v provincii Albacete. Ide prevažne o vidiecku oblasť, ktorej hlavnou mestskou aglomeráciou je mesto Almansa s 26 000 obyvateľmi, pričom poľnohospodárstvo predstavuje hlavný zdroj tohto regiónu. Označenie pôvodu Almansa bolo vytvorené v roku 1966.

2. Informácie o kvalite alebo vlastnostiach vína spojených prevažne alebo výlučne so zemepisným prostredím.

Polosuché kontinentálne podnebie oblasti produkcie vína s označením pôvodu Almansa spolu s málo úrodnou pôdou uľahčujú samokontrolu produkcie vo viniciach s priemerným výnosom 4 500 kg na jeden hektár. Tento nízky výnos na jeden koreň zvyšuje farebnú koncentráciu, koncentráciu tanínov a aromatickú bohatosť červených vín. Vďaka vyššej nadmorskej výške sa počas dozrievania vyskytujú výrazné nočné teplotné inverzie. Tento jav podporuje produkciu vysokokvalitných vín.

3. Súvislosť medzi vlastnosťami zemepisnej oblasti a kvalitou vína

Oblasť produkcie vína s označením pôvodu Almansa sa nachádza v prechodnej oblasti. Vinice sa nachádzajú na rovinách, ktoré sa vyznačujú priepustnými pôdami bohatými na vápenec a chudobnými na živiny. Okrem toho je priemerný úhrn zrážok nízky, najviac 250 mm za rok. Malý úhrn zrážok, priepustnosť pôd a nízky výnos umožňujú získavať vína s veľmi intenzívnou arómou a farbou.

Akostné šumivé víno

1. Podrobné informácie týkajúce sa zemepisnej oblasti (prírodné a ľudské faktory)

Extrémne podnebie vyznačujúce sa veľmi chladnými a suchými zimami a horúcimi letami v oblasti produkcie, ako aj priemerná nadmorská výška, pôdy bohaté na vápenec a vinárska tradícia označenia pôvodu Almansa predstavujú vhodné podmienky na produkciu hrozna s požadovanou kvalitou a ideálne podmienky na výrobu akostných šumivých vín.

2. Informácie o kvalite alebo vlastnostiach vína spojených prevažne alebo výlučne so zemepisným prostredím.

Malý úhrn zrážok a málo úrodné pôdy spôsobujú nízky hektárový výnos hrozna, čo dodáva akostným šumivým vínam s označením pôvodu Almansa šírku a vyváženosť a umožňuje tvorbu jemnej a vytrvalej peny.

3. Súvislosť medzi vlastnosťami zemepisnej oblasti a kvalitou vína

Extrémne teploty a pôdy bohaté na vápenec umožňujú pestovanie povolených odrôd, ktoré dodávajú vínam šírku a vyváženosť. Podobne sucho, nízky výnos a slnečný svit, ako aj prirodzený obsah alkoholu umožňujú vyrábať akostné šumivé vína s vymedzenými stupňami alkoholu.

9. Ďalšie základné podmienky

Právny rámec:

Vo vnútroštátnych právnych predpisoch

Druh ďalšej podmienky:

Dodatočné ustanovenia týkajúce sa označovania

Opis podmienky:

Aby bolo možné uviesť konkrétnu a jedinečnú odrodu, je nutné, aby aspoň 86 % hrozna pochádzalo z tejto odrody a aby to bolo uvedené v registroch vín.

10. Odkaz na špecifikáciu výrobku

http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20131202_PLIEGO_DOP_ALMANSA.pdf

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**zo 16. júna 2017****týkajúce sa uverejnenia žiadosti o zmenu špecifikácie názvu v sektore vinohradníctva a vinárstva podľa článku 105 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 v Úradnom vestníku Európskej únie [Méntrida (CHOP)]**

(2017/C 194/07)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 97 ods. 3,

keďže:

- (1) Španielsko v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 predložilo žiadosť o zmenu špecifikácie názvu „Méntrida“.
- (2) Komisia túto žiadosť preskúmala a skonštatovala, že podmienky stanovené v článkoch 93 až 96, v článku 97 ods. 1, ako aj v článkoch 100, 101 a 102 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sú dodržané.
- (3) Na umožnenie podania námietok v súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by sa preto žiadosť o zmenu špecifikácie názvu „Méntrida“ mala uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Žiadosť o zmenu špecifikácie názvu „Méntrida“ (CHOP) v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa poskytuje právo vzniesť námietky voči zmene špecifikácie uvedenej v prvom pododseku tohto článku počas dvoch mesiacov od dátumu uverejnenia tohto rozhodnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. júna 2017

Za Komisiu

Phil HOGAN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

PRÍLOHA

„MÉNTRIDA“

AOP-ES-A0047-AM03

Dátum predloženia žiadosti 15. júla 2015

Žiadosť o zmenu špecifikácie výrobku**1. Predpisy platné pre zmenu:**

Článok 105 – podstatná zmena

2. Opis a dôvody zmeny:**2.1. Opis výrobku**

V dôsledku súčasného dopytu na trhu a dopytu zo strany spotrebiteľov treba do špecifikácie zahrnúť biele, ružové a červené šumivé vína s cieľom:

- orientovať istú časť výroby na menej presýtený druh trhu, pokiaľ ide o ponuku produktov.
- Pozorujeme zvýšenie predaja týchto výrobkov a považujeme za vhodné chrániť ich prostredníctvom noriem rozlíšenej kvality.
- Medzinárodné trhy vyžadujú čoraz väčšiu diverzifikáciu výrobkov a ich väčšie prispôsobenie potrebám spotrebiteľa. Ak sa nebudeme snažiť o diverzifikáciu, nebudeme konkurencieschopní, a preto sme sa rozhodli rozšíriť zastúpenie týchto výrobkov vo všetkých kategóriách a cenových úrovniach, a najmä pokiaľ ide o výrobky určené na vývoz.

2.2. Používané enologické postupy

Pre nový typ vinárskeho výrobku „šumivé vína“ sa stanovili nové špecifické enologické postupy.

2.3. Vymedzenie zemepisnej oblasti

V tomto bode treba do výrobnjej oblasti pridať týchto 17 obcí: Argés (iba polygóny 3 a 5), Cardiel de los Montes, Carpio del Tajo (El), Carriches, Cazalegas, Erustes, Garciotún, Guadamur (iba polygóny 17 a 18), Illán de Vacas, Lominchar, Mata (La), Mesegar, Nuño Gómez, Olías del Rey, Palomeque, San Martín de Pusa a Talavera de la Reina.

Tieto obce treba pridať do zoznamu, pretože pôvodne sa v nich vinice nenachádzali a neboli zahrnuté do prvých stanovených noriem výroby. Niektoré z týchto obcí sa už spomenuli v oblasti výroby vymedzenej v nariadeniach o označení pôvodu uverejnených v rokoch 1966, 1976 a 1992 a týchto 17 obcí sa zo zemepisného hľadiska nachádza vo vymedzenej zemepisnej oblasti a navzájom spolu susedia.

V súčasnosti je v týchto obciach vysadený vinič autochtónnych odrôd z vymedzenej oblasti, ktoré boli povolené v špecifikácii CHOP Méntrida, a ako sa preukázalo, pôda aj podnebie vo všetkých uvedených obciach sú podobné ako v obciach patriacich do oblasti výroby. Uvedené obce preto možno považovať za obce, ktoré sú súčasťou oblasti výroby CHOP Méntrida.

Vlastnosti pôd, podnebia a odrôd pestovaných v týchto obciach, ktoré chceme pridať do zoznamu, sú podobné tým, ktoré už predstavujú toto označenie pôvodu.

2.4. Súvislosť

Pre nový typ vinárskeho výrobku „šumivé vína“ sa stanovuje nová súvislosť.

2.5. Názvy a adresy kontrolných orgánov

Názov a adresa príslušných kontrolných orgánov v čase predloženia žiadosti o zmenu, sú uvedené, ako aj odkaz na webové sídlo, na ktorom sú k dispozícii aktualizované kontrolné orgány pre CHOP Méntrida.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. **Názov (názvy)**

Méntrida (es)

2. **Druh zemepisného označenia**

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. **Kategórie vinárskych produktov**

1. Víno

4. Šumivé víno

4. **Opis vína alebo vín**

Suché biele víno a suché biele víno „Roble“

Biele vína majú svetložltú/slamovožltú farbu, prípadne so zelenkavým odtieňom (počas prvých mesiacov, potom tento odtieň zmizne), majú ľahký zlatistý nádych v závislosti od odrody a prípadne od toho, ako dlho boli v sude. Majú čistú arómu, strednej alebo vysokej intenzity. Prevláda v nich ovocná aróma so sviežimi tónmi kvetov alebo trávy. Pri bielom víne „Roble“ prevláda aróma cukrárskych výrobkov, ako napríklad smotany, s podtónom arómy pečenia. Majú výraznú chuť a arómu.

Celkový obsah oxidu siričitého: upraví sa podľa ustanovení prílohy IB k nariadeniu Komisie (ES) č. 606/2009

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	11
Minimálna celková kyslosť:	5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	10

Biele víno, biele víno „Roble“, polosuché, polosladké a sladké víno

Z vizuálneho hľadiska a z hľadiska vône sú podobné ako suché vína tej istej odrody.

Chuť: je to vyvážené víno, pokiaľ ide o obsah alkoholu, kyslosť a obsah zvyškového cukru.

Celkový obsah oxidu siričitého: upraví sa podľa ustanovení prílohy IB k nariadeniu Komisie (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	9
Minimálna celková kyslosť:	5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	10

Suché, polosuché, polosladké a sladké ružové víno

Má jahodovo-ružovú farbu, žiarivú a živú; mladé víno sa vyznačuje jasnočervenými tónmi. Má výraznú arómu pripomínajúcu jahody, maliny, bobuľové ovocie a/alebo lupienky ruže.

Vyznačuje sa čerstvou, ovocnou chuťou (bobuľového ovocia, jahôd, malín), lahodnou a výraznou.

Vína uvádzané na trh bez filtrácie a stabilizácie sa z vizuálneho hľadiska označujú ako „mierne kalné alebo zakaľené“ a z hľadiska chuti môžu byť hustejšie a „mäsitejšie“.

Minimálny skutočný obsah alkoholu pri suchých vínach: 11,5 % vol.

Celkový obsah oxidu siričitého: upraví sa podľa ustanovení prílohy IB k nariadeniu Komisie (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	9
Minimálna celková kyslosť:	5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	10

Mladé červené víno a mladé červené víno „Roble“, suché červené víno a červené víno „Crianza“, „Reserva“ a „Gran Reserva“

Vysoká titrácia. Čerešňovo-červená, tmavo-granátová alebo tmavočervená farba s jasným fialkastým odtieňom na okraji alebo rubínovo-červeným až čerešňovo-červeným odtieňom, s oranžovými a škridlovo-oranžovými tónmi. Ovocná chuť (černice, ríbezle) alebo s tónmi kvetov, prípadne korenia alebo dreva. Je to víno s výraznou chuťou a arómou, s dobre integrovanými trieslovínami. Pri dozrievaní v sudoch z dubového dreva je víno na prvé ochutnanie silné. Štruktúra a telo sú kvalitné, s intenzívnou ovocnou pachujúcou a s drevnatými tónmi charakteristickými pre drevo. Mierne horkastá chuť, pretrvávajúca a intenzívna.

*Obsah prchavých kyselín s možným prekročením o 1 meq/l pre každý stupeň alkoholu nad 11 % obj. a pre každý rok dozrievania, až po maximálne 16,6 meq/l. *Oxid siričitý: 200 mg/l ak je cukor > 5 g/l.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	12
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	13,3
Celkový maximálny obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	150

Mladé červené víno a mladé červené víno „Roble“, polosuché, polosladké a sladké víno

Z vizuálneho hľadiska a z hľadiska vône sú podobné ako suché vína tej istej odrody.

Chuť: je to vyvážené víno, pokiaľ ide o obsah alkoholu, kyslosť a obsah zvyškového cukru.

Celkový obsah oxidu siričitého: upraví sa podľa ustanovení prílohy IB k nariadeniu Komisie (ES) č. 606/2009.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	9
Minimálna celková kyslosť:	4,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	13,3

Červené, biele a ružové šumivé víno

Pretrvávajúce drobné bublinky. Víno má čistú a ovocnú arómu. Víno „Reserva“ sa vyznačuje intenzívnou arómou. V ústach je jeho chuť vyvážená, s lahodnou štruktúrou.

Biele vína majú svetlo-zlatistý a zlatý odtieň, v prípade vín „Reserva“ je odtieň zlatistý. Ružové vína majú ružové tóny, ktoré pripomínajú lupienky ruže, v prípade vín „Reserva“ majú škridlovo-oranžové tóny. Červené vína sa vyznačujú fialkastými a lesklými tónmi, ako aj tónmi dreva v prípade vín „Reserva“.

Všeobecné analytické vlastnosti:

Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %):	10
Minimálna celková kyslosť:	3,5 v gramoch na liter, vyjadrená ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	13,3
Celkový maximálny obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	185

5. Vinárske postupy

a) Základné enologické postupy

Na extrakciu hroznového muštu a vína a na jeho oddelenie od hroznových výliskov sa používa tlak nižší ako 2,5 kg/cm² tak, aby výnos neprekročil 70 litrov hroznového muštu alebo vína zo 100 kg obrátého hrozna.

Pri bielych vínach hroznové mušty bez pevných častíc hrozna fermentujú pri teplotách nižších ako 20 °C. Pri červených vínach je minimálny čas macerácie hroznového muštu so šupkou 48 hodín.

Pri vínach, ktoré si vyžadujú zrenie, prebieha alkoholové kvasenie pri teplote nepresahujúcej 30 °C. Počas procesu zrenia sa uchovávajú v dubových sudoch s maximálnou kapacitou 330 litrov.

b) Maximálne výnosy

vinič v tvare pohára

7 150 kg hrozna na hektár

vinič v tvare pohára

50 hl na hektár

vinič so špalierovou štruktúrou

12 850 kg hrozna na hektár

vinič so špalierovou štruktúrou

90 hl na hektár

6. Vymedzená oblasť

Nachádza sa na severe provincie Toledo: provincia Toledo: Albarreal de Tajo, Alcabón, Aldeaencabo, Almorox, Arcicollar, Argés (iba polygóny 3 a 5), Barcience, Bargas, Burujón, Camarena, Camarenilla, Cardiel de los Montes, Carmena, Carpio de Tajo (El), Carranque, Carriches, Casar de Escalona (El), Casarrubios del Monte, Castillo de Bayuela, Cazalegas, Cebolla, Cerralbos (Los), Chozas de Canales, Domingo Pérez, Erustes, Escalona, Escalonilla, Fuensalida, Garciotún, Gerindote, Guadamur (iba polygóny 17 a 18), Hormigos, Huecas, Illán de Vacas, Lominchar, Lucillos, Malpica de Tajo, Maqueda, Mata (La), Métrida, Mesegar, Montearagón, Nombela, Novés, Nuño Gómez, Olías del Rey, Otero, Palomeque, Paredes, Pelahustán, Portillo, Quismondo, Real de San Vicente, Recas, Rielves, San Martín de Pusa, Santa Cruz del Retamar, Santa Olalla, Talavera de la Reina, Toledo, Torre de Esteban Hambrán (La), Torrijos, Val de Santo Domingo, Valmojado, Ventas de Retamosa (Las), Villamiel, Viso (El) a Yuncillos.

7. Hlavné muštové odrody

Garnacha Tinta

8. Opis súvislostí

Víno

Výrazné kontinentálne podnebie, ktoré sa vyznačuje dlhými studenými zimami, teplými letami s veľmi zriedkavými zrážkami, ako aj kyslé piesčité pôdy s veľmi malým obsahom vápnika, umožňujú produkciu vína s vysokým obsahom alkoholu a s vysokým obsahom sušiny, ktoré sú mäsité, korpulentné a zároveň teplé.

Šumivé víno

Zemepisné podmienky umožňujú pestovať odrody uvedené v bode 6 tejto špecifikácie, ktoré sú základom plnosti a vyváženosti týchto vín.

Podobne suché podnebie a veľký počet hodín slnečného svitu zabezpečujú prirodzený obsah alkoholu, ktorý umožňuje výrobu vín s vymedzeným obsahom alkoholu. Vína uvedené v predchádzajúcom bode sa používajú ako základné víno na výrobu šumivého vína. Preto sa informácie uvedené v tomto odseku vzťahujú aj na tieto vína.

9. **Ďalšie základné podmienky**

Právny rámec: —

Druh ďalšej podmienky: —

Opis podmienky: —

10. **Odkaz na špecifikáciu výrobku**

http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/20121108_PLIEGO_DOP_MENTRIDA.pdf

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8505 – NN Group/ATP/Hotel)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 194/08)

1. Komisii bolo 6. júna 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky NN Group N.V. („NN Group“, Holandsko) prostredníctvom svojej stopercentnej dcérskej spoločnosti REI Germany B.V. („REI“, Holandsko) a Arbejdsmarkedets Tillægspension („ATP“, Dánsko) nepriamo získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad komplexom budov v Mníchove, Nemecko, ktorý pozostáva najmä z hotela Holiday Inn („hotel“), prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- NN Group: globálna finančná inštitúcia holandského pôvodu poskytujúca investičné a poisťovacie služby.
- ATP: verejný dôchodkový fond so 4,9 mil. členmi pod dohľadom dánskeho úradu pre finančný dohľad. Spravuje niekoľko systémov sociálnej starostlivosti a sociálneho zabezpečenia, ktoré pomáhajú pri poskytovaní základného zabezpečenia dánskym občanom.
- Hotel: budova označovaná ako Holiday Inn Hotel nachádzajúca sa na Hochstraße 3, Mníchov, Nemecko a prislúchajúce parkovisko, reštaurácie, bary a rekreačné zariadenia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8505 – NN Group/ATP/Hotel na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2017/C 194/09)

1. Komisii bolo 6. júna 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Engie (Francúzsko) a Caisse des Dépôts et Consignations („CDC“, Francúzsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikmi Solairecorsica 1, Solairecorsica 2 a Solairecorsica 3 (všetky tri vo Francúzsku) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Engie: celý energetický hodnotový reťazec v oblasti zemného plynu, elektrickej energie a energetických služieb,
- CDC: francúzska štátna finančná skupina a správca fondov s investíciami do projektov verejného sektora, ako aj do činností na voľnom trhu,
- Solairecorsica 1, 2 a 3: vlastníctvo a riadenie fotovoltickej elektrárne pôsobiacej v oblasti výroby elektrickej energie na Korzike (Francúzsko).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8508 – Engie/CDC/Solairecorsica 1-2-3 na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2017/C 194/10)

1. Komisii bolo 9. júna 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Cummins, Inc. („Cummins“, Spojené štáty americké) a Eaton Corporation („Eaton“, Írsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad časťami podniku Eaton („Eaton JV Business“) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Cummins: navrhovanie, výroba, distribúcia a servis motorov a súvisiacich produktov po celom svete;
 - Eaton: zabezpečenie energeticky účinných riešení riadenia elektrickej, hydraulikkej a mechanickej energie vrátane výroby a predaja automatických prevodoviek pre úžitkové vozidlá;
 - Eaton JV Business: dodávka a vývoj automatických prevodoviek pre ťažké úžitkové vozidlá a stredne ťažké úžitkové vozidlá.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracii podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8495 – Cummins/Eaton Corporation/Eaton JV Business na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business)

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 194/11)

1. Komisii bolo 8. júna 2017 podľa článku 4 a na základe postúpenia podľa článku 4 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik FMC Corporation („FMC“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad časťami podniku E.I. du Pont de Nemours and Company („DuPont“, Spojené štáty americké) („odpredávaný podnik“).

Táto navrhovaná koncentrácia je súčasťou dohody o kúpe a predaji aktív, ktorú DuPont a FMC uzavreli 31. marca 2017 a v ktorej sa stanovuje nadobudnutie určitých činností spoločnosti DuPont spoločnosťou FMC v súlade so záväzkami odčlenenia, ku ktorým sa zaviazali spoločnosti The Dow Chemical Company („Dow“) a DuPont v rámci postupu kontrol fúzií v súvislosti s navrhovanou fúziou spoločností Dow a DuPont (vec M.7932 Dow/DuPont).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- FMC: globálna špecializovaná spoločnosť chemického priemyslu so záujmami na poľnohospodárskych, priemyselných a spotrebiteľských trhoch,
- odpredávaný podnik: väčšina činností podniku DuPont s celosvetovým dosahom v oblasti insekticídov a herbicídov, ako aj jeho výskum a vývoj v oblasti ochrany plodín. Zahŕňa aj výhradnú licenciu na dodávanie čistého pikoxystrobínu, fungicídu AI, ktorý sa má používať na prípravky zložené z čistých produktov alebo zo zmesi produktov, ktoré sa aplikujú na ryžu v EHP.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8435 – FMC/DuPont Divestment Business na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 194/12)

1. Komisii bolo 12. júna 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB“, Kanada) a British Telecom Pension Scheme („BTPS“, Spojené kráľovstvo) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad Milton Park business park („Milton Park“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- CPPIB: investovanie finančných prostriedkov dôchodkovej správcovskej spoločnosti Canada Pension Plan; sídlo má v Toronte. CPPIB investuje hlavne do nehnuteľností, verejného kapitálu, súkromného kapitálu, infraštruktúry a nástrojov s pevnými výnosmi,
- BTPS: zamestnanecký dôchodkový systém zriadený v prospech zamestnancov podniku BT Group plc. Činnosti podniku BTPS zahŕňajú investície do nehnuteľností a jeho širšia skupina pôsobí v oblasti dlhopisových a kapitálových investícií v UK aj v zahraničí,
- Milton Park, so sídlom v Didcot, Oxfordshire, pozostáva z nehnuteľnosti s celkovou plochou 302 akrov. Pozostáva z 92 budov s 250 užívateľmi, ktorí zamestnávajú vyše 9 000 ľudí. Milton Park je v súčasnosti vo vlastníctve podniku BTPS.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8526 – CPPIB/BTPS/Milton Park na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o zmenu podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2017/C 194/13)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PŮVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„BLEU D'AUVERGNE“

EÚ č.: PDO-FR-02214 – 4.1.2017

CHOP (X) CHZO ()

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Syndicat Interprofessionnel Régional du „Bleu d'Auvergne“

Adresa: Mairie
15400 Riom-ès-Montagnes
Francúzsko

Tel.: +33471781198
Fax: +33471781198
E-mail: bleudauvergne@wanadoo.fr

Syndicat Interprofessionnel Régional du „Bleu d'Auvergne“ pozostáva z hospodárskych subjektov spojených s CHOP „Bleu d'Auvergne“ (výrobcovia, zberači mlieka, spracovatelia a prevádzky na dozrievanie syra) a má oprávnený záujem predložiť žiadosť.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko.

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Súvislosť
- Označovanie
- Iné: súvislosť, kontrola

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

4. Typ zmeny (zmien)

- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmena (zmeny)

Opis výrobku

S cieľom vytvoriť úplný opis výrobku sa dopĺňa, že syr „Bleu d’Auvergne“ sa „vyrába výhradne“ zo „syreného“ kravského mlieka a má „nelisované, tepelne neupravené, fermentované a solené“ cesto.

Veta:

„Syr sa uvádza na trh v dvoch veľkostiach: – veľké syry s priemerom cca 20 cm, výškou 8 – 10 cm a hmotnosťou 2 – 3 kg a malé syry s priemerom cca 10,5 cm a hmotnosťou 350 g, 500 g alebo 1 kg.“

sa nahradila vetou:

„Syr sa uvádza na trh v tvare plochého valca s priemerom 19 – 23 cm, výškou 8 – 11 cm a hmotnosťou 2 – 3 kg.“

V špecifikácii označenia sa teda ponechal iba veľký syr (s priemerom 19 – 23 cm a výškou 8 – 11 cm), keďže malé syry sa už niekoľko rokov nevyrábajú. Priemer syra je vymedzený minimálnou hodnotou 19 centimetrov a maximálnou hodnotou 23 cm, čo je presnejšie ako vyjadrenie „cca 20 cm“ uvedené v platnej špecifikácii. Maximálna výška sa so zreteľom na zistenú prax zväčšila o jeden centimeter.

Obsah sušiny vo výrobku je stanovený na najmenej 51 % namiesto 52 % a na účely kontroly sa dopĺňa, že tento parameter sa vzťahuje na syr „po úplnom vysušení“. Pri tejto zmene sa prihliada na postupnú premenu výrobku smerom k mazľavejšej textúre. Porovnanie degustačných výsledkov a výsledkov týkajúcich sa sušiny poukazuje na pozitívny vzájomný vzťah, keďže syry s dobrou chuťovou kvalitou často zodpovedajú syrom s najmenším množstvom sušiny.

Dopĺňa sa veta:

„Syr sa môže uvádzať na trh s chráneným označením pôvodu „Bleu d’Auvergne“ až od dvadsiateho ôsmeho dňa po dátume syrenia.“

namiesto vety:

„Dozrievanie musí trvať najmenej štyri týždne pri syroch s hmotnosťou nad jeden kg a najmenej dva týždne pri syroch s hmotnosťou do jedného kg“, ktorá sa nachádza v položke „Spôsob výroby“ platnej špecifikácie.

Čas dozrievania syrov sa teda nahradil rovnako dlhým minimálnym obdobím pred uvedením na trh z dôvodu zavedenia novej fázy skladovania nasledujúcej po fáze samotného dozrievania. Toto obdobie je vyjadrené v dňoch namiesto týždňov a v súlade so zaužívanými postupmi a s cieľom uľahčiť kontrolu sa uviedlo, že sa počíta od dátumu syrenia.

Podrobnejšie sa opísala kôrka výrobku (namiesto „kôrka s prírodnou plesňou“) pomocou viet „Kôrka syra „Bleu d’Auvergne“ je zdravá, bez vlhkosti na povrchu alebo vytekajúcej tekutiny. Nemá jednu ucelenú farbu. Môžu na nej byť biele, šedé, zelené, modré a čierne plesne.“ Opis organoleptických vlastností výrobku sa doplnil o tieto prvky: „Cesto má bielu až slonovinovú farbu, otvory a rovnomerne rozložené mramorovanie modrej až zelenej farby. Toto mramorovanie má hrúbku pšeničného až kukuričného zrna. Textúra je vláčna, mazľavá a jemná. Chuť syra „Bleu d’Auvergne“ je intenzívna, charakteristická, vyvážená, s arómami modrej plesne, lesného podrastu, prípadne húb. Môže mať jemný náznak slanosti a horkosti. V závislosti od stupňa dozretia ju vo väčšej či menšej miere zdôrazňujú príchute, ktoré sú výsledkom pôsobenia plesne *Penicillium roqueforti*.“ Uvedený opis, ktorý je výsledkom organoleptických skúšok uskutočnených odborníkmi na syre „Bleu d’Auvergne“, umožňuje lepšie charakterizovať výrobok a je užitočný na organoleptickú skúšku výrobku v rámci kontroly.

Doplnilo sa, že „Syr „Bleu d’Auvergne“ sa môže uvádzať na trh v podobe porcií všetkých veľkostí“, keďže výrobok sa bežne predáva krájaný.

Zemepisná oblasť

Keďže opis fázy dozrievania sa doplnil o rozlíšenie medzi fázou dozrievania v pivnici pri teplote 6 – 12 °C a prípadnou fázou skladovania v chlade pri teplote 0 – 6 °C, do prvej vety, v ktorej sú uvedené jednotlivé kroky, ktoré sa vykonávajú v zemepisnej oblasti, sa doplnila fáza skladovania syrov do 28. dňa po dátume syrenia.

Vymedzenie zemepisnej oblasti sa zmenilo. Zemepisná oblasť sa zmenšila z 1 158 na 630 obcí. Je totiž sústredená na hercýnskom podloží a jeho sopečnej pokrývke a rozsiahle sedimentárne panvy a veľké riečne údolia sa vylučujú. Má dobré podmienky pre poľnohospodárske oblasti určené na produkciu pastvy s praxou orientovanou na trávu, ktorých nadmorská výška a zrážkové podmienky sú priaznivé pre jej produkciu. Napokon, táto oblasť je súčasťou tradičnej oblasti „Bleu d’Auvergne“ a vyznačuje sa zachovaním súčasných postupov spracovania a zberu mlieka na výrobu syra „Bleu d’Auvergne“. V oblastiach vylúčených zo zemepisnej oblasti už zber mlieka určeného na výrobu syra „Bleu d’Auvergne“ ani výroba syra „Bleu d’Auvergne“ nie sú preukázané.

Dôkaz o pôvode

Stanovilo sa vyhlásenie o identifikácii hospodárskych subjektov ako náhrada vyhlásenia o spôsobilosti. Identifikácia hospodárskych subjektov je podmienkou pre vydanie osvedčenia, ktorým sa uzná ich schopnosť plniť požiadavky špecifikácie označenia, ktorého výhody chcú využívať. Takisto sa stanovili vyhlásenia potrebné na znalosť a kontrolu výrobkov určených na predaj s chráneným označením pôvodu.

Doplnil sa zoznam registrácií, ktoré musia vykonať hospodárske subjekty. Spresnenia výrobných podmienok vymedzených v špecifikácii si vyžadujú dodatočné registračné informácie, aby bola možná ich kontrola.

Spôsob výroby

Výroba mlieka:

S cieľom zaznamenať tradičné postupy sa doplnili ustanovenia týkajúce sa podmienok chovu zvierat, riadenia stáda dojníc a jeho výživy.

Vymedzuje sa stádo dojníc. Ide o „všetky dojnice a jalovice určené na obnovu stáda nachádzajúce sa v poľnohospodárskom podniku“, pričom „dojnice sú laktujúce zvieratá a nelaktujúce zvieratá“ a „jalovice sú zvieratá medzi odstavením a prvým otelením.“ Cieľom tohto vymedzenia je jasne určiť, na ktoré zvieratá sa v špecifikácii prostredníctvom výrazov „stádo dojníc“, „dojnice“ a „jalovice“ odkazuje, aby sa predišlo akejkoľvek zámene.

Dopĺňa sa, že začlenenie dojníc alebo jalovic narodených a/alebo chovaných mimo zemepisnej oblasti do stáda dojníc je zakázané. Chovatelia zo zemepisnej oblasti sú pri zabezpečovaní obnovy svojich stád tradične samostatní, lebo jalovice alebo dojnice kúpené mimo zemepisnej oblasti mohli mať ťažkosti prispôsobiť sa prostrediu stredne vysokej horskej oblasti, ako aj danému druhu krmiva, čo viedlo k ich rýchlemu vyradeniu. Zákaz začlenenia zvierat narodených a/alebo chovaných mimo zemepisnej oblasti do stáda dojníc umožňuje lepšie prispôbenie sa zvierat danému prostrediu a krmivu, a to tým skôr, že neexistuje žiadna požiadavka, pokiaľ ide o plemeno.

Stanovilo sa však, že zo zdravotných dôvodov a v prípade plemien Abondance, Aubrac, Brune, Ferrandaise, Simmental Française a Tarentaise, ktoré sa v zemepisnej oblasti vyskytujú v obmedzenom množstve, sa na toto ustanovenie môže vzťahovať riadne podmienená a časovo obmedzená výnimka, ktorú udelí príslušný vnútroštátny orgán. Tieto plemená sa totiž považujú za najvhodnejšie pre horské oblasti, vďaka čomu môžu vyhovieť požiadavke prispôsobiť sa zemepisnému prostrediu. Pri ich chove v poľnohospodárskom podniku, ktorý sa zaoberá výrobou syra s CHOP „Bleu d’Auvergne“, však musia byť dodržané rovnaké výrobné podmienky ako u kráv iných plemien.

Dopĺňa sa, že „Počas celého roka sa základná kŕmna dávka stáda dojníc skladá výlučne z krmiva, ktoré pochádza zo zemepisnej oblasti označenia pôvodu.“ Uvedená nezávislosť týkajúca sa krmív prispieva k posilneniu spojenia s územím.

Zloženie základnej kŕmnej dávky sa následne spresňuje takto: Ide o všetky rastlinné krmivá vrátane lucerny s dlhými stebkami sušenej vo zväzkoch a s výnimkou rastlín z čeľade kapustovité, lebo majú veľký vplyv na organoleptické vlastnosti mlieka (vôňa kapusty).

Podiel spásanej, sušenej, predsušenej trávy alebo trávnej siláže je stanovený na aspoň 70 % základnej kŕmnej dávky dojníc vyjadrenej ako sušina v priemere za rok. Podiel v dennej dávke je stanovený na najmenej 30 %. Mimo obdobia pasenia sa dojniciam podáva seno (pokosená a usušená tráva s obsahom sušiny vyšším ako 80 %),

a to prinajmenšom 3 kg sušiny na každú dojnicu na deň. Výroba syra „Bleu d'Auvergne“ má totiž svoj pôvod v horskom prostredí, kde prevláda produkcia trávy určenej na kŕmenie dojníc. Prostredníctvom ustanovení špecifikácie sa potvrdzuje postavenie trávy ako základu výživy.

Vymedzila sa povinnosť pásť laktujúce dojnice najmenej 150 dní v roku, ako aj minimálna plocha 30 árov na kravu k dispozícii na pasenie. Pasenie je totiž kľúčovým prvkom výživy laktujúcich dojníc v zemepisnej oblasti označenia pôvodu. Súvisí s významným podielom trávy v kŕmnej dávke dojníc opísaným v predchádzajúcom odseku.

Potvrdil sa zákaz chovu dojníc bez prístupu na pašu, aby sa zaručila súvislosť s územím prostredníctvom výživy zvierat.

Hustota chovov je obmedzená na jednu dojnicu na hektár kŕmnej plochy, čo nadväzuje na predchádzajúce tvrdenia, na základe ktorých sa uprednostňuje krmivo pochádzajúce zo zdrojov poľnohospodárskeho podniku, t. j. s pôvodom v zemepisnej oblasti, a prispieva sa k zachovaniu relatívne extenzívnej povahy poľnohospodárskych podnikov.

Opísali sa podmienky skladovania krmív pre dojnice: silá typu „krtinec“ a žľab sú zhotovené na betónovej alebo spevnenej základni a suché krmivo sa skladuje v pevnom prístrešku. Cieľom týchto ustanovení je zachovať kvalitu krmív.

Pokiaľ ide o dojnice, používanie doplnkových krmív je v priemere pre všetky dojnice obmedzené na 1 800 kg sušiny na jednu dojnicu ročne a v prípade jalovic používanie doplnkových krmív nesmie v priemere za rok prekročiť 30 % celkovej kŕmnej dávky vyjadrenej ako sušina. Cieľom je predísť tomu, aby tieto krmivá predstavovali príliš veľký podiel výživy a aby sa uprednostnila základná kŕmna dávka s pôvodom v zemepisnej oblasti. Okrem toho suroviny povolené v doplnkovom krmive dojníc a povolené doplnkové látky musia byť uvedené na pozitívnom zozname, ktorý je nevyhnutný pre lepšie riadenie, garanciu a kontrolu výživy. Úprava pokrutín formaldehydom je zakázaná, keďže táto prax nie je v súlade s tradičnými postupmi.

Dopĺňa sa ustanovenie, ktorým sa zakazujú GMO vo výžive zvierat a v poľnohospodárskych plodinách s cieľom zachovať tradičný charakter výživy.

Vymedzujú sa ustanovenia upravujúce používanie organických hnojív, aby sa zabránilo riziku kontaminácie výživy dojníc znečisťujúcimi látkami.

Mlieko na spracovanie:

Dopĺňa sa, že mlieko sa po dojení skladuje v ochladzovanej nádrži a že na farme sa nesmie skladovať dlhšie ako 48 hodín, aby sa obmedzilo zhoršovanie jeho kvality a rast nežiaducich mikróbov.

Doplnilo sa, že „Prelievanie cisterien do stacionárnych nádrží sa povinne uskutočňuje v zemepisnej oblasti označenia pôvodu.“ Cieľom tohto ustanovenia je zaručiť výsledovateľnosť zozbieraného mlieka a uľahčiť kontrolu.

Dopĺňa sa, že použité mlieko môže byť surové, tepelne upravené alebo pasterizované, čo zodpovedá praxi realizovanej niekoľko desaťročí.

Spracovanie:

Opisuje sa príprava mlieka pred syrením pri výrobe na farme a pri mliekarenskej výrobe v súlade s know-how a s cieľom zabezpečiť ich zachovanie.

— V prípade výroby na farme sa skladovanie mlieka pred spracovaním obmedzuje na dve po sebe idúce dojenia (mlieko z prvého dojenia sa pri skladovaní chladí) a syrenie prebieha najneskôr 16 hodín po prvom dojení.

— V prípade mliekarenskej výroby sa pred syrením vykoná predzrievanie mlieka pri teplote 6 – 14 °C v trvaní najmenej štyri hodiny. Zohriatie v rámci predzrievania, pri ktorom sa môžu, ale nemusia pridať fermenty, prebieha do 24 hodín po prijatí mlieka do prevádzky. Tieto podmienky sú priaznivé pre rozvoj prítomných alebo pridaných mliečnych baktérií. Pomáhajú vyvolať mierne okyslenie pred syrením a následne získať prevažne mliečnu syreninu. Predzrievanie je tradičný postup mliekarenskej výroby CHOP „Bleu d'Auvergne“.

- Pri obidvoch spôsoboch výroby sú homogenizácia a štandardizácia tuku povolené. Homogenizácia je technológia, ktorá podporuje rozvoj arómy syra, umožňuje lepšie rozloženie tuku v syrenine a získanie belšieho cesta s výraznejším mramorovaním.

Teplota syrenia je stanovená medzi 30 a 34 °C. Má totiž veľký vplyv na aktivitu syridla v tejto dôležitej fáze.

Pleseň *Penicillium roqueforti* je výslovne uvedená v zozname prísad, pomocných a prídavných látok povolených v mlieku a pri výrobe syra „Bleu d’Auvergne“ okrem mliečnych surovín. V tom istom zozname sa pre väčšiu presnosť nahradil odkaz „neškodné kultúry baktérií, kvasiniek, plesní“ odkazom na „iné“ kultúry (okrem *Penicillium*) baktérií, kvasiniek a plesní, „ktorých neškodnosť bola preukázaná používaním“. Následne sa potvrdzuje očkovanie plesňou *Penicillium roqueforti*, lebo ide o kľúčový prvok v technologickom procese výroby syra „Bleu d’Auvergne“. Treba pripomenúť, že odkazom na *Penicillium roqueforti* sa nahradil odkaz na *Penicillium glaucum* uvedený v zhrnutí uverejnenom po zmene poznatkov o plesniach a ich klasifikácie. Okrem toho, aby sa predišlo nejasnostiam pri kontrolách, stanovuje sa, že obnovené živné pôdy sú povolené ako podklad na rast fermentov.

S cieľom zohľadniť prax sa za zrážaním doplnilo krájanie a miešanie syreniny, ako aj oddelenie väčšej časti syreniny a srvátky pred umiestnením do formy: „Po zrážaní sa syrenina krája na kocky s veľkosťou zrna kukurice až lieskových orechov. Miešaním sa získava „obalené“ zrno. Pred tvarovaním sa prevažná časť srvátky oddelí od syreniny. Syrenina sa ukladá do formy po krájaní a miešaní.“ Cieľom je opísať výrobu prostredníctvom veľkosti zrna syreniny po krájaní (od veľkosti zrna kukurice po veľkosť lieskového orecha) a poukázať na vznik (požadovaný) „obaleného“ zrna, ktoré sa následne podieľa na vytváraní otvorov, pričom zrná syreniny zostávajú v čase tvarovania oddelené.

Podrobne sa opisuje fáza odkvapkávania po tvarovaní. S cieľom zaznamenať súčasnú prax a doplniť hodnotu potrebnú na vykonávanie kontrol sa vymedzil maximálny čas 72 hodín namiesto príslovky „pomaly“ uvedenej v platnej špecifikácii, ktorá je nepresná. Doplnilo sa, že odkvapkávanie sa vykonáva bez lisovania, s obracianím a pri teplote umožňujúcej dosiahnuť na konci tohto kroku pH nižšie ako 5. Uvedená hodnota pH je v prípade syra „Bleu d’Auvergne“ povinná na dosiahnutie dostatočného odkvapkania.

Veta „Uchovávanie mliečnych surovín, výrobkov počas výroby, syreniny alebo čerstvého syra prostredníctvom ich udržiavania pri teplote pod nulou je zakázané“ sa nahradila vetou „Odkladanie syreniny je zakázané, rovnako ako uchovávanie mliečnych surovín, výrobkov počas výroby a čerstvého syra prostredníctvom ich udržiavania pri teplote pod nulou.“ Ide o zákaz odkladania syreniny akýmkoľvek spôsobom, lebo to nezodpovedá žiadnej tradičnej praxi.

Upravili sa podmienky solenia s cieľom prispôsobiť sa vývoju výrobných nástrojov.

Vetami:

„Syr sa solí na konci odkvapkávania potieraním alebo posypaním po celom povrchu v miestnosti, ktorej teplota sa môže pohybovať v rozmedzí od 14 °C do 22 °C. Tomuto soleniu môže predchádzať namáčanie v slanom náleve“

sa nahradila veta:

„Syr sa nechá pomaly odkvapkať, solí sa ručne na dvakrát suchou hrubou soľou a niekoľkokrát sa obracia.“ Dvakrát vykonávaný ručný postup, ktorý sa stále používa, nemôže z dôvodu vývoja týchto nástrojov zostať jediným spôsobom. Môže sa použiť hrubá aj jemná soľ. Solenie potieraním alebo posypaním, či už ručné, alebo nie, umožňuje vytvorenie typickej kôrky „Bleu d’Auvergne“. Tomuto soleniu môže predchádzať namáčanie výrobku v slanom náleve, čo je postup používaný v posledných rokoch na doplnenie solenia potieraním alebo posypaním, bez toho, aby to malo vplyv na organoleptické vlastnosti výrobku, čo sa preukázalo výsledkami degustácie. Spresnilo sa, že solenie sa vykonáva na konci odkvapkávania.

S cieľom zabezpečiť kvalitu výrobku sa dopĺňa fáza prepichovania, pričom sa uviedlo, že sa vykonáva iba jedno prepichovanie a vymedzilo sa maximálne obdobie desať dní medzi syrením a prepichovaním.

Dozrievanie:

Namiesto vety „Dozrievanie trvá najmenej štyri týždne v prípade syrov s hmotnosťou viac ako jeden kilogram a najmenej dva týždne v prípade syrov s hmotnosťou do jedného kilogramu“ sa uviedlo, že „Od dátumu prepichovania syry dozrievajú nezakryté najmenej 15 dní v pivnici alebo sušiarňi pri teplote 6 – 12 °C a vlhkosti viac ako 90 %. Syry sa následne v prípade potreby skladujú v miestnosti s teplotou 0 – 6 °C až do dosiahnutia času 28 dní od dátumu syrenia“, v súlade s praxou. Fáza dozrievania nezakrytých syrov pri teplote 6 – 12 °C a vlhkosti

viac ako 90 % umožňuje rast plesne *Penicillium roqueforti* v ceste. V závislosti od tohto rastu a najmenej 15 dňoch od dátumu prepichovania sa syry buď ponechajú v pivnici pri teplote 6 – 12 °C až do 28. dňa od dátumu syrenia, alebo sa až do 28. dňa od dátumu syrenia skladujú v miestnosti s teplotou 0 – 6 °C, aby sa spomalil rast plesne *Penicillium roqueforti*. Cieľom je regulovať rast modrej plesne a rozvinúť aromatickú škálu výrobku.

Dopĺňa sa, že pred uplynutím 28. dňa od dátumu syrenia sa výrobok nesmie krájať, aby sa zabezpečila celistvosť výrobku až dovtedy, kým nezíska všetky svoje vlastnosti, a aby sa zabránilo zhoršeniu jeho kvality.

Označovanie

Zavádza sa minimálna veľkosť písma registrovaného označenia: „ktorého veľkosť zodpovedá najmenej dvom tretinám veľkosti najväčších písmen uvedených na etikete“ s cieľom zabezpečiť primeranú čitateľnosť názvu vo vzťahu k ostatným údajom na etikete.

Dopĺňa sa povinnosť uvádzania symbolu CHOP Európskej únie.

Dopĺňa sa, že použitie akéhokoľvek prívlastku priamo spojeného s názvom chráneného označenia pôvodu je zakázané. Zodpovedá to zosúladieniu so zmenami týkajúcimi sa označovania výrobkov s chráneným označením pôvodu.

Aby sa zohľadnili rôzne spôsoby balenia, vypúšťa sa veta, v ktorej sa uvádza, že syry sa musia uvádzať na trh zabalené v hliníkovej fólii, keďže sa môžu použiť aj iné obaly.

Iné

Položka „Prvky, z ktorých vyplýva súvislosť so zemepisným prostredím“ sa preformulovala a rozdelila na tri časti. V časti „špecifickosť zemepisnej oblasti“ sa uvádzajú prírodné faktory s dôrazom na produkciu trávy v zemepisnej oblasti, ako aj ľudské faktory so zhrnutím histórie a poukázaním na špecifické know-how výrobcov syra „Bleu d'Auvergne“ (kľúčové postavenie trávy v krmive dojnic, miešanie syrových zŕn vo výrobnej kadi, odkvapkávanie bez lisovania, solenie, prepichovanie a dozrievanie). Časť „špecifickosť výrobku“ sa aktualizovala prvkami uvedenými v opise výrobku. Napokon, v bode „príčinná súvislosť“ sú vysvetlené interakcie medzi prírodnými faktormi, ľudskými faktormi a výrobkom.

Do podpoložky „Kontroly výrobku“ sa doplnilo, že „kontrola sa vykonáva na vzorke syrov po najmenej 28 dňoch od dátumu syrenia v súlade s postupmi opísanými v pláne kontroly“. Tieto podmienky sú následne zahrnuté do plánu kontroly chráneného označenia pôvodu vypracovaného kontrolným orgánom.

V položke „Odkazy týkajúce sa kontrolného orgánu“ sa aktualizoval názov a kontaktné údaje kontrolných orgánov.

Napokon sa doplnila tabuľka s hlavnými bodmi, ktoré treba kontrolovať, a spôsob ich hodnotenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„BLEU D'AUVERGNE“

EÚ č.: PDO-FR-02214 – 4.1.2017

CHOP (X) CHZO ()

1. **Názov (názvy)**

„Bleu d'Auvergne“.

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Francúzsko.

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Druh výrobku

Trieda 1.3. Syry.

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Bleu d'Auvergne“ je syr vyrábaný výhradne zo „syreného“ kravského mlieka s mramorovaným, nelisovaným, tepelne neupraveným, fermentovaným a soleným cestom.

Syr sa uvádza na trh v tvare plochého valca s priemerom 19 – 23 cm, výškou 8 – 11 cm a hmotnosťou 2 – 3 kg.

Obsah tuku po úplnom vysušení dosahuje najmenej 50 % a obsah sušiny nie je nižší ako 51 %.

Syr sa môže uvádzať na trh s chráneným označením pôvodu „Bleu d'Auvergne“ až od dvadsiateho ôsmeho dňa po dátume syrenia.

Kôrka syra „Bleu d'Auvergne“ je zdravá, bez vlhkosti na povrchu alebo vytekajúcich tekutín. Nemá jednu ucelenú farbu. Môžu na nej byť biele, šedé, zelené, modré a čierne plesne.

Cesto má bielu až slonovinovú farbu, otvory a rovnomerne rozložené mramorovanie modrej až zelenej farby.

Toto mramorovanie má hrúbku pšeničného až kukuričného zrna.

Textúra je vláčna, mazľavá a jemná.

Chuť syra „Bleu d'Auvergne“ je intenzívna, charakteristická, vyvážená, s arómami modrej plesne, lesného podrastu, prípadne húb. Môže mať jemný náznak slanosti a horkosti. V závislosti od stupňa dozretia ju vo väčšej či menšej miere zdôrazňujú príchute, ktoré sú výsledkom pôsobenia plesne *Penicillium roqueforti*.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Počas celého roka sa základná krmná dávka stáda dojnic skladá výlučne z krmiva, ktoré pochádza zo zemepisnej oblasti označenia pôvodu. Pokiaľ ide o doplnkové krmivá podávané mliečnemu stádu, reliéf a podnebie stredne vysokého horského prostredia zemepisnej oblasti technicky neumožňujú ich produkciu v zemepisnej oblasti. Pokiaľ ide o dojnice, používanie doplnkových krmív je v priemere pre všetky dojnice obmedzené na 1 800 kg sušiny na jednu dojnicu ročne. V prípade jalovic ich používanie nesmie prekročiť 30 % celkovej krmnej dávky vyjadrenej ako sušina v priemere za rok. Z týchto ustanovení v dôsledku toho vyplýva, že najmenej 70 % sušiny z celkovej krmnej dávky podávanej stádu dojnic sa vyprodukuje v zemepisnej oblasti.

S výnimkou rastlín z čeľade kapustovité, ktoré sú ako krmivo pre všetky zvieratá v poľnohospodárskom podniku zakázané, môžu byť súčasťou základnej krmnej dávky stáda dojnic všetky rastlinné krmivá. Patrí medzi ne aj lucerna s dlhými stebkami sušená vo zväzkoch.

Spásaná tráva, sušená tráva, pedsušená tráva alebo trávna siláž predstavujú ročne priemerne aspoň 70 % základnej krmnej dávky dojnic vyjadrenej ako sušina.

Spásaná tráva, sušená tráva, pedsušená tráva alebo trávna siláž predstavujú denne aspoň 30 % základnej krmnej dávky dojnic vyjadrenej ako sušina.

Mimo obdobia pasenia predstavuje seno prinajmenšom 3 kg sušiny na každú dojnicu na deň. Pod senom sa rozumie pokosená a usušená tráva s obsahom sušiny vyšším ako 80 %.

V období dostupnosti trávy je pasenie dojnic v čase laktácie povinné vždy, keď to klimatické podmienky umožňujú. V každom prípade pasenie nemôže trvať menej ako 150 dní ročne.

V doplnkovom krmive a doplnkových látkach určených pre dojnice sú povolené len suroviny a doplnkové látky uvedené na pozitívnom zozname.

Vo výžive zvierat sa povoľujú len rastlinné krmivá, vedľajšie produkty a doplnkové krmivá, ktoré pochádzajú z netransgénnych produktov.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Produkcia mlieka, výroba, zrenie a skladovanie syrov do 28. dňa po dátume syrenia sa uskutočňujú v zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Syr „Bleu d'Auvergne“ sa môže uvádzať na trh v podobe porcií všetkých veľkostí.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Etiketa musí obsahovať názov označenia napísaný písmenami, ktorých veľkosť zodpovedá najmenej dvom tretinám veľkosti najväčších písmen uvedených na etikete.

Použitie akéhokoľvek prívlastku priamo spojeného s názvom chráneného označenia pôvodu je zakázané v označeniach, reklame, na faktúrach alebo v obchodných dokumentoch s výnimkou osobitných obchodných alebo výrobných značiek.

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Zemepisná oblasť syra „Bleu d'Auvergne“ sa rozprestiera na tomto území:

Departement Aveyron:

obce: Brommat, Lacroix-Barrez, Mur-de-Barrez, Murols, Taussac, Thérondels.

Departement Cantal:

kantóny: Arpajon-sur-Cère, Aurillac-1, Aurillac-2, Aurillac-3, Mauriac, Murat, Naucelles, Riom-ès-Montagnes, Saint-Flour-1, Saint-Flour-2, Saint-Paul-des-Landes, Vic-sur-Cère, Ydes,

obce: Alleuze, Anglards-de-Saint-Flour, Boisset, Celoux, Chaliers, Chazelles, Clavières, Lavastrie, Leynhac, Lorcières, Marcolès, Maurs, Mourjou, Neuvéglise, Quézac, Rageade, Roannes-Saint-Mary, Rouziers, Ruynes-en-Margeride, Saint-Antoine, Saint-Constant-Fournoulès, Saint-Etienne-de-Maurs, Saint-Georges, Saint-Julien-de-Toursac, Saint-Mamet-la-Salvetat, Sansac-de-Marmiesse, Soulages, Vabres, Val d'Arcomie, Védrières-Saint-Loup, Vitrac.

Departement Corrèze:

obce: Atiliac, Auriac, Bassignac-le-Bas, Bassignac-le-Haut, Bort-les-Orgues, Camps-Saint-Mathurin-Léobazel, La Chapelle-Saint-Géraud, Confolent-Port-Dieu, Darzac, Eygurande, Feyt, Gouilles, Hautefage, Lafage-sur-Sombre, Lamazière-Basse, Lapleau, Laroche-près-Feyt, Latronche, Laval-sur-Luzège, Liginiac, Margerides, Mercœur, Merlines, Mestes, Monestier-Merlines, Monestier-Port-Dieu, Neuvic, Palisse, Reygade, Rilhac-Xaintrie, Saint-Bonnet-les-Tours-de-Merle, Saint-Bonnet-près-Bort, Saint-Cirgues-la-Loutre, Saint-Étienne-aux-Clos, Saint-Exupéry-les-Roches, Saint-Fréjoux, Saint-Geniez-ô-Merle, Saint-Hilaire-Foissac, Saint-Hilaire-Luc, Saint-Julien-aux-Bois, Saint-Julien-le-Pèlerin, Saint-Julien-près-Bort, Saint-Pantaléon-de-Lapleau, Saint-Privat, Saint-Victour, Sarroux, Sérandon, Servières-le-Château, Sexcles, Soursac, Thalamy, Ussel, Veyrières.

Department Haute-Loire:

obce: Ally, Arlet, Autrac, Auvers, La Besseyre-Saint-Mary, Blesle, Bonneval, La Chaise-Dieu, La Chapelle-Geneste, Charraix, Chastel, Chazelles, Cistrières, Cronce, Desges, Espalem, Ferrussac, Grenier-Montgon, Lubilhac, Malvières, Mercœur, Pébrac, Pinols, Saint-Austremoine, Saint-Cirgues, Saint-Étienne-sur-Blesle, Sembadel, Tailhac.

Departement Lot:

obce: Anglars, Bannes, Bessonies, Le Bourg, Le Bouyssou, Cahus, Cardaillac, Cornac, Espeyroux, Frayssinhes, Gorses, Labastide-du-Haut-Mont, Labathude, Lacapelle-Marival, Latouille-Lentillac, Latronquièrre, Lauresses, Laval-de-Cère, Leyme, Molières, Montet-et-Bouxal, Predeignes, Sabadel-Latronquièrre, Saint-Bressou, Saint-Cirgues, Saint-Hilaire, Saint-Maurice-en-Quercy, Saint-Médard-Nicourby, Saint-Perdoux, Saint-Vincent-du-Pendit, Sainte-Colombe, Sénaillac-Latronquièrre, Sousceyrac-en-Quercy, Terrou, Teyssieu, Viazac.

Department Lozère:

kantóny: Langogne, Saint-Chély-d'Apcher,

obce: Albaret-le-Comtal, Arzenc-d'Apcher, Aumont-Aubrac, Les Bessons, Brion, Chambon-le-Château, Chauchailles, Chaulhac, La Chaze-de-Peyre, Estables, La Fage-Montivernoux, La Fage-Saint-Julien, Fau-de-Peyre, Fontans, Fournels, Grandrieu, Javols, Julianges, Lachamp, Lajo, Les Laubies, Le Malzieu-Forain, Le Malzieu-Ville, Les Monts-Verts, Noalhac, La Panouse, Paulhac-en-Margeride, Ribennes, Rieutort-de-Randon, Saint-Alban-sur-Limagnole, Saint-Amans, Saint-Denis-en-Margeride, Saint-Gal, Saint-Juéry, Saint-Laurent-de-Veyrès, Saint-Léger-du-Malzieu, Saint-Paul-le-Froid, Saint-Privat-du-Fau, Saint-Sauveur-de-Peyre, Saint-Symphorien, Sainte-Colombe-de-Peyre, Sainte-Eulalie, Serverette, Servières, Termes, La Villedieu.

Departement Puy-de-Dôme:

obce: Aix-la-Fayette, Ambert, Les Ancizes-Comps, Anzat-le-Luguet, Apchat, Arlanc, Augerolles, Aurières, Auzelles, Avèze, Baffie, Bagnols, Bertignat, Besse-et-Saint-Anastaise, Beurières, Bongheat, Bort-l'Étang, La Bourboule, Bourg-Lastic, Briffons, Bromont-Lamothe, Brousse, Bulhon, La Celle, Ceilloux, Ceysat, Chambon-sur-Dolore, Chambon-sur-Lac, Chaméane, Champagnat-le-Jeune, Champétières, Chapdes-Beaufort, La Chapelle-Agnon, La Chapelle-sur-Usson, Charbonnières-les-Vieilles, Charensat, Charnat, Chastreix, Chaumont-le-Bourg, Cisternes-la-Forêt, Combrailles, Compains, Condat-en-Combraille, Condat-lès-Montboissier, Courpière, Crevant-Laveine, Cros, Culhat, Cunlhat, Domaize, Doranges, Dorat, Dore-l'Église, Échandelys, Égliseneuve-d'Entraigues, Égliseneuve-des-Liards, Églisolles, Escoutoux, Espinhal, Estandeuil, Esteil, Fayet-le-Château, Fayet-Ronaye, Fernoël, La Forie, Fournols, Gelles, Giat, La Godivelle, La Goutelle, Grandrif, Grandval, Herment, Heume-l'Église, Isserteaux, Job, Jumeaux, Labessette, Landogne, Laqueuille, Larodde, Lastic, Lezoux, Limons, Luzillat, Manglieu, Manzat, Marat, Marsac-en-Livradois, Mauzun, Mayres, Mazaye, Mazoires, Medeyrolles, Messeix, Miremont, Le Monestier, Mons, Mont-Dore, Montel-de-Gelat, Montfermy, Montmorin, Murat-le-Quaire, Murol, Nébouzat, Néronde-sur-Dore, Neuville, Noalhat, Novacelles, Olby, Olliergues, Olmet, Orcival, Orléat, Paslières, Perpezat, Peschadoires, Peslières, Picherande, Pontaumur, Pontgibaud, Prondines, Pulvérières, Puy-Saint-Gulmier, Queuille, Roche-Charles-la-Mayrand, Rochefort-Montagne, Saillant, Saint-Alyre-d'Arlanc, Saint-Alyre-ès-Montagne, Saint-Amant-Roche-Savine, Saint-Anthème, Saint-Avit, Saint-Bonnet-le-Bourg, Saint-Bonnet-le-Chastel, Saint-Bonnet-près-Orcival, Saint-Clément-de-Valorgue, Saint-Dier-d'Auvergne, Saint-Donat, Saint-Éloy-la-Glacière, Saint-Étienne-des-Champs, Saint-Étienne-sur-Usson, Saint-Ferréol-des-Côtes, Saint-Flour, Saint-Genès-Champanelle, Saint-Genès-Champespe, Saint-Genès-la-Tourette, Saint-Georges-de-Mons, Saint-Germain-près-Herment, Saint-Germain-l'Herm, Saint-Gervais-sous-Meymont, Saint-Hilaire-les-Monges, Saint-Jacques-d'Ambur, Saint-Jean-d'Heurs, Saint-Jean-des-Ollières, Saint-Jean-en-Val, Saint-Jean-Saint-Gervais, Saint-Julien-Puy-Lavèze, Saint-Just, Saint-Martin-des-Olmes, Saint-Martin-d'Ollières, Saint-Nectaire, Saint-Ours, Saint-Pierre-Colamine, Saint-Pierre-le-Chastel, Saint-Pierre-Roche, Saint-Priest-des-Champs, Saint-Quentin-sur-Sauxillanges, Saint-Romain, Saint-Sauves-d'Auvergne, Saint-Sauveur-la-Sagne, Saint-Sulpice, Saint-Victor-la-Rivière, Sainte-Agathe, Sainte-Catherine, Sallèdes, Saulzet-le-Froid, Sauvagnat, Sauvessanges, Sauviat, Sauxillanges, Savennes, Sermentizon, Singles, Sugères, Tauves, Thiers, Thiolières, Tortebeze, La Tour-d'Auvergne, Tours-sur-Meymont, Tralaigues, Trémouille-Saint-Loup, Trézioux, Valbelex, Valz-sous-Châteauneuf, Vernet-la-Varenne, Le Vernet-Sainte-Marguerite, Verneugheol, Vernines, Vertolaye, Villosanges, Vinzelles, Viverols, Voingt.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Zemepisná oblasť „Bleu d'Auvergne“ zodpovedá stredo-severnej časti Centrálnemu masívu.

Rozprestiera sa predovšetkým na hercýnskom podloží Centrálnemu masívu tvorenom premenenými a žulovými horninami so sopečnou pokrývkou.

Ide o stredne vysokú horskú oblasť s maximálnou nadmorskou výškou vo všeobecnosti prevyšujúcou 1 000 m a vždy vyššou ako 500 m.

Vyznačuje sa prevládajúcim horským podnebí ovplyvneným premenlivým oceánskym podnebí na západe a zoslabeným kontinentálnym podnebí na východe. Najpodstatnejším parametrom v rámci tohto často zložitého podnebia je režim zrážok, ktorý významným spôsobom podmieňuje bohatú produkciu trávy zaznamenanú na danom území. Zemepisná oblasť predstavuje oblasť s ročným úhrnom zrážok viac ako 800 mm/rok.

Pokiaľ ide o ľudské faktory, oblasť Puy-de-Dôme, ktorá sa nachádza na západe auvergueských vrchov a je vhodná na rast trávy a produkciu mlieka, je historickou kolískou výroby syra „Bleu d'Auvergne“, ktorý sa objavil v polovici devätnásteho storočia. Táto oblasť je prvým centrom výroby syra s týmto označením, z ktorého sa výroba postupne rozšírila. Pôvodne farmárska výroba sa v druhej polovici devätnásteho storočia postupne rozšírila do mliekarní najmä vďaka technickým inováciám navrhnutým Antoinom Rousselom, ktorý pochádzal z Auvergne a zaviedol prepichovanie syra. Rozšírenie tejto metódy na konci devätnásteho storočia viedlo k vzniku druhého centra výroby na juhozápade masívu Cantal a následne sa výroba syra „Bleu d'Auvergne“ postupne rozšírila do celej zemepisnej oblasti. Definíciu syra „Bleu d'Auvergne“ schválil v roku 1934 minister poľnohospodárstva a v roku 1975 bol výrobok uznaný ako chránené označenie pôvodu.

Aj dnes sa pri kŕmení dojníc uprednostňuje tráva pochádzajúca zo zemepisnej oblasti, ktorá ročne v priemere predstavuje viac ako dve tretiny základnej kŕmnej dávky. Pasenie je povinné najmenej 150 dní v roku.

Okrem toho sa pri výrobe syra „Bleu d'Auvergne“ využíva osobitné know-how. Zrná syreniny sa miešajú vo výrobnej kadi, aby sa „obalili“, tzn., aby sa pokryli tenkou vrstvou zabraňujúcou ich vzájomnému zlepeniu počas tvarovania. Potom sa vkladajú do formy. Nasleduje odkvapkávanie bez lisovania a zároveň obracanie. Syr sa solí na konci odkvapkávania potieraním alebo posypaním po celom povrchu a následne sa jedenkrát prepichuje, aby sa prevzdušnilo cesto. Nakoniec nasleduje dozrievanie vo vlhkej a vetranej pivnici.

„Bleu d'Auvergne“ je syr z kravského mlieka s hmotnosťou 2 – 3 kg, ktorého cesto obsahuje mramorovanie modrej až zelenej farby s hrúbkou pšeničného až kukuričného zrna rovnomerne rozložené po celom povrchu.

Jeho chuť je intenzívna, charakteristická, vyvážená, s arómami modrej plesne, lesného podrastu, prípadne húb. Je umocnená príchutami, ktoré sú výsledkom pôsobenia plesne *Penicillium roqueforti*.

Výroba syra „Bleu d'Auvergne“ má svoj pôvod v stredne vysokej horskej oblasti, kde nadmorská výška a podnebie, ktoré sa vyznačuje bohatými zrážkami, podporujú významnú produkciu trávy, ktorá sa používa na kŕmenie dojníc, a to najmä prostredníctvom pasenia.

Od tejto sopečnej a žulovej vysočiny centrálnej plošiny s dlhými a drsnými zimami okrem toho už oddávna závisia osobitné výrobné postupy.

Výroba tohto syra s hmotnosťou 2 – 3 kg umožňovala dlhé skladovanie a predstavovala riešenie problémov so spracovaním a odkladaním súvisiacich s klimatickými charakteristikami a potrebami ľudí. Okrem toho táto výroba bola dlho alternatívou k výrobe syra „Cantal“ pre malých výrobcov, ktorí nemali dostatok mlieka na výrobu syra „Fourme de Cantal“.

Organoleptické vlastnosti syra „Bleu d'Auvergne“ závisia najmä od používania osobitnej výrobných technológií. „Obalovanie“ zrn vďaka miešaniu v kadi a odkvapkávanie bez lisovania podporujú vznik rovnomerne rozmiestnených otvorov v ceste. Prepichovanie vytvára v ceste vzduchové komíny. Prívod kyslíka cez tieto komíny umožňuje rast plesne *Penicillium roqueforti* v otvoroch. Tým sa vysvetľuje veľmi jemné a rovnomerne rozmiestnené mramorovanie (hrúbka pšeničného až kukuričného zrna) syra „Bleu d'Auvergne“ modrej až zelenej farby. Pôsobenie plesne takisto prispieva k tvorbe chuti výrobku. Solenie potieraním alebo posypaním po celom povrchu syra umožňuje dokončiť odkvapkávanie a zohráva dôležitú úlohu pri vzniku intenzívnej a charakteristickej chuti syra „Bleu d'Auvergne“. Napokon, dozrievanie vo vlhkých a vetraných pivniciach umožňuje rozvoj typických aróm modrej plesne, lesného podrastu a húb v syre „Bleu d'Auvergne“.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-710d3e0c-449b-40f1-a1ee-bada81ef7a31/telechargement

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK